2403
46

El hogar

BIBLIOTECA NACIONAL
BUENOS AIRES



8 DE SEPTIEMBRE DEL
AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTIN
1950
AÑO XLVI • Nº 2130

UN PESO
EN TODA LA
REPUBLICA

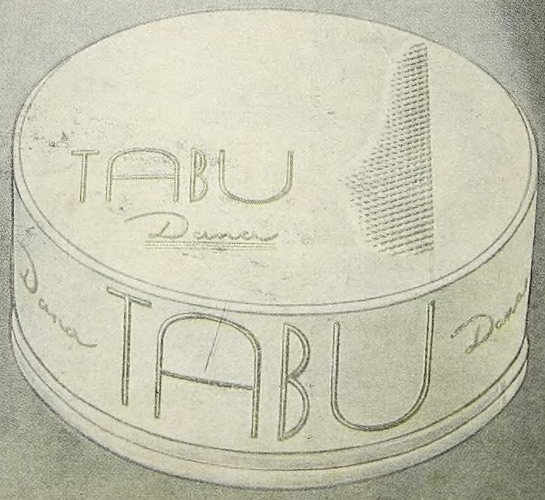
NUEVOS MATICES



POLVOS

TABU

Dana



BUENOS AIRES

El hogar

8 de septiembre del AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN - 1950
Año XLVI
Nº 2130

POLEMICA ANTARTICA

CON motivo de determinadas pretensiones sobre territorios de la Antártida se han recordado las insistentes y altisonantes atribuciones que al genio e ingenio rusos ha hecho y hace constantemente la propaganda soviética. En estos últimos años los organismos oficiales soviéticos se han atribuído invenciones, creaciones y descubrimientos que pertenecen a otros pueblos asiáticos, europeos y americanos. Esta política, infantil, presuntuosa y vana, ha provocado entre los mismos amigos del régimen soviético y de la nación rusa un curioso malestar. Porque, quiérase o no, el sentimiento nacional, el patriotismo, o sea lo fundamentado sobre una cultura, no se destruye fácilmente. Ni se desprende nadie, por poco culto que sea, del pasado de donde procede.

Una mentira repetida constantemente termina, la mayor parte de las veces, por ser admitida como una verdad, y el afán de atribuirse invenciones, revelaciones y descubrimientos, jornada tras jornada, quiere ser un modo de establecer que Rusia no ha dejado de estar a la cabeza de la lucha por la cultura, y, por ende, considerar a los demás países como tribus sedentarias, carentes de genio para el progreso universal y obligatoriamente tributarias del meridiano moscovita. Esa ambición de querer demostrar, por medio de la propaganda, y no por el análisis, que Rusia ha estado siempre en el primer lugar en cualquier campo de la ciencia, de la técnica y de las artes podrá convencer, si se quiere, a quienes carecen de fuentes de información, pero no a cuantos, habitantes de libres países, tienen los medios necesarios para aquilatar dichas pretensiones y conocen los méritos que han demostrado los pueblos todos.

No se niegan, ni deben negarse, los valores que pueda tener y tenga la civilización rusa, pero hay que oponer una crítica constructiva a la pretensión de ser el único meridiano cultural del mundo, y de haber sido agredida por ello en una especie de universal conspiración del silencio. Cada pueblo, desde su ángulo, en mayor o menor escala, con más o con menos capacidad y tino, ha ofrecido y ha dado talentos, inteligencias y tenacidades al bien común, que no pueden olvidarse ni borrarse de la memoria de nadie, a pesar de los esfuerzos que una propaganda persistente haga con ese propósito.

Los amigos que el gobierno de la U. R. S. S. tiene en Francia, Alemania, Inglaterra e Italia, al advertir cómo la propaganda soviética repite que a Rusia se le debe tal o cual invención (atribuyéndoselas a personajes rusos de oscuros apellidos), y que pertenecen, sin duda alguna, a prestigios de aquellos países, se sienten ofendidos. Y esa molestia corrobora el sentimiento patriótico que, aunque parezca muerto unas veces, amortiguado otras, estalla cuando se advierte que una cultura extranjera intenta avasallar o disminuir los méritos de la cultura que se ha amamantado.

Se dirá que Pierre y María Curie descubrieron el radium, pero se atribuye a Francia el descubrimiento; se dirá que Marconi inventó la telegrafía sin hilos, pero la creación forma parte de la contribución de Italia al progreso mundial; se dirá que Edison creó la lámpara incandescente, pero la tarea del mago pertenece a la aportación hecha por los Estados Unidos; se dirá que Ameghino, con su ilustre labor, aclaró trascendentales misterios sobre la historia natural del Continente, pero sobre los hombros de la Argentina recaen los méritos del ilustre hombre de ciencia... Y no deja de ser buena esa sentencia de atribuir a la Nación la obra del genio, porque éste siempre es un producto del mismo genio del pueblo.

Bueno es recordar, en estos instantes, palabras clásicas de sentido común, como las escritas en el siglo XVIII por fray Benito Jerónimo Feijóo y Montenegro, y que son siempre una lección de buen tino para quienes han de enfrentarse a los agresores: "Busco en los hombres aquel amor de la patria que hallo tan celebrado en los libros; quiero decir aquel amor justo, debido, noble y virtuoso, y no lo encuentro. En unos veo algún afecto a la patria; en otros sólo veo un afecto delincuente, que con voz vulgarizada se llama pasión nacional."

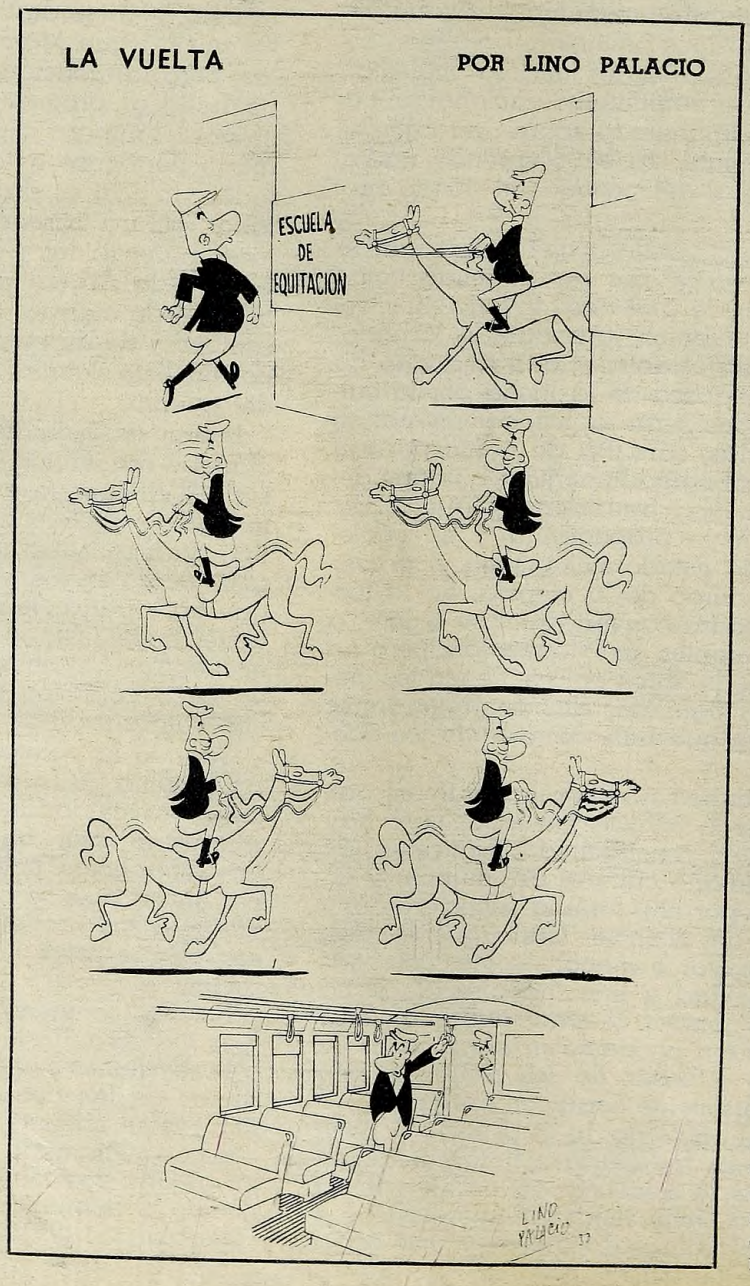
Cuando la política nacional va acompañada del sentimiento de la equidad tiene la virtud de unir a todos los ciudadanos, y ello siempre es peligroso para el agresor, que confía en las grietas internas. Las diferencias políticas y sociales que puede haber en un país se borran cuando la agresión moral afecta a los sentimientos de todos los ciudadanos, sea el que fuere su color político o su inclinación social.

Por eso conviene subrayar que conmueve el sentimiento de adhesión total a la política rectora frente a pretensiones soviéticas sobre tierras antárticas, algunas de las cuales pertenecen al ámbito argentino, y que, de repente, los lejanos políticos soviéticos han reclamado porque, según dicen, al parecer, en alguna ocasión, un navegante inventado, desconocido o apenas conocido paseó su soledad ante esas blancas tierras del polo Sur.

POR B. GONZALEZ ARRI

EL COCHERO

LAS casas grandes tenían su cochera, sus pesebres y sus caballos en el fondo o a un lado de las habitaciones familiares. Las más reducidas guardaban sus animales y sus vehículos en grandes corralones, que cada pocas cuadras abrían sobre la calle su portal adoquinado de piedra y una muestra en lo alto: la cabeza de un equino de hojalata emergiendo de una herradura como un escudo de nobleza. Poseer coche significaba tener cochero, y alguna vez, un lacayo. Las casas "conocidas" conservaban a aquellos servidores durante años, tanto que a veces los heredaban los hijos, junto con las estancias. Si la casa se deshacía o transformaba, los patrones lo habilitaban para que continuara en su oficio con coche propio: una "victoria" para el verano; un "cupé" para el invierno. Entonces el cochero cambiaba de presencia y de tono, perdiendo el "sello" de distinción que había adoptado cuando era "particular": se vulgarizaba. Los cocheros eran, sin duda, de determinada distinción, en especial manera durante el tiempo que estuvieran de servicio. Por lo común resultaban de origen hispano, mucho andaluz. Se les entremetía algún hijo del país, mulato; resultaban de confianza; algún "señor de edad" los quería porque los viera nacer en su casa, hijos de la niñera negra o de la planchadora tercerona. Vestían aquellos cocheros a la moda británica, en sastrerías especiales, donde llegaban los figurines más aceptados por la aristocracia londinense. Libreas espléndidas y caras, que se combinaban con una sobriedad de viejos lores y caprichos de ladies: pantalón azul, muy ceñido a la pierna; levita castaño claro; chalecos a rayas verdes y amarillas; un cuello "de plancha" alto; una corbata plastrón; una galera de hule, casi cuadrada, con escarapela, y unas botas de charol de caña blanda, con vueltas amarillas. Para poder ponerse tal librea, cortada a medida, el cochero debía dejarse crecer las patillas en forma de hacha, afeitarse diariamente barba y bigote, tener cejas crecidas, que le dieran carácter, y mirar fijamente hacia adelante, sin distraerse en lo más mínimo, sin sonreír jamás, sin volver la cara aunque lo interrogara la misma patrona. En las manos enguantadas, las riendas debían transmitir su voluntad a las yuntas gemelas con una precisión de buen reloj: tal exactitud resultaba el orgullo del auriga y la vanidad del patrón. El látigo, elegantemente tomado, chasqueaba sonoramente en el aire, como un tiro de rifle, tocando apenas ligerísimamente al animal en el caso improbable de que no obedeciese. Caballos, o mejor yeguas sin cruza, de un solo pelo, cuidadosamente seleccionados, amansados y mantenidos, costaban carísimos, pero daba gusto verlos. Los días de desfile en las avenidas de Palermo, o por Florida, se iban los ojos a las yuntas de normandos, a los troncos de alazanes, a las parejas de tordillos, con admiración redoblada. Parece herejía, pero los caballos rivalizaban con las niñas, conquistando las miradas del transeúnte. El cochero, que en el caso era todo, quedaba ajeno al espectáculo. Tieso en el pescante, látigo y rienda en mano, guiaba sus animales con seguridad proverbial. El puño de acero, semejaba de seda bajo el guante de cabritilla negra. Los ojos, de mirada fija, lo veían todo. La seriedad de actor de primera fila dábale determinado aspecto confundible con la nobleza, enfermiza por azul. Pero convenía escucharlo en los ratos de ocio para probar que no había tal coloración sanguínea. Al detenerse el corso palermense, o cuando se esperaba la salida de las niñas a las puertas de sus casas, o cuando había que aguardar la terminación de las funciones en la Opera, en la calle Suipacha, o en Lavalle, o en Cuyo, formando fila hasta que lo llamaran por el nombre del patrón o por el número dado a la llegada, para volver por Esmeralda y entrar a Corrientes a recoger a los señores que hacían tertulia en el "foyer". En los descansos y en las esperas el cochero abandonaba sus "poses" y dejábase ver tal cual era. La voz, gruesa, recordando los gritos de la era y del pajar, entre el humo del tabaco negro, salía para dar opiniones tajantes sobre política de aquí o de allá, sobre caballos y arreos, sobre mujeres o calles. Discutían con fuerza, entre exclamaciones pesebreras, mientras sacudían sus botas sobre las piedras mojadas por el rocío, y los caballos humeaban bajo las capas de abrigo con las iniciales de la casa.



Cocheros había que "changueaban" en los grandes sepelios. Vestían entonces uniformes anticuados, calzón corto, media de seda hasta la rodilla, zapato bajo con hebilla de metal, levitín galoneado en plata, como un duque, o en negro, como un príncipe, o en morado, como un alcalde colonial. Sentábanse tiesos en el alto pescante o se colgaban de la parte trasera, o, en todo caso, de palafreneros. Caminaban solemnemente, llevando el mismo paso de los barnizados percherones, salpicados por la saliva espesa que iban asperjando a través de los dobles frenos. Copiaban el andar de los caballos, y las frases de los patrones. Los entendidos sabían a qué casa habían servido estos y aquellos cocheros. Algunos se contagiaban de las manías de las señoras y los caprichos de las niñas, y estaban al corriente de todos los enredos del señor. Cuando se independizaban y "trabajaban por su cuenta", convertidos en vulgares placeros, mal vestidos y peor calzados, no desperdiciaban ocasión de advertir al profano discutidor que ellos, durante tantos años, fueron los cocheros de confianza de la casa de Fulano de Tal, cuyas yuntas de yeguas normandas atraían la atención y merecieron los elogios del Duque de los Abruzos cuando pasó por Buenos Aires...



Embellecer hogares es lema y realización de nuestra casa desde hace 96 años. También hoy, tenemos el mueble - o la sugestión - que Ud. tanto anhela, por su elegancia, su calidad, y también... por la conveniencia de su precio. Visítenos!

BARATTI
Muebles

EMBELLECIENDO HOGARES DESDE 1853

CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

LATITUD GEOGRAFICA DE LA PINTURA

POR EL VIZCONDE DE LASCANO TEGUI

NO gozo de la inocencia de un finalista que asegura que Dios hizo el melón para ser cortado en tajadas, pero reconozco que hay un área feliz en la tierra donde se reúnen, como en casa propia, la mayoría de las conquistas de la civilización, y hasta el subsuelo se muestra más generoso que en las otras dos áreas de los hemisferios norte y sur del planeta. Esas tres zonas son fijadas por los rayos solares debido a la oblicuidad con que caen sobre la Tierra refractándose en la atmósfera, y al desviar su dirección son distintos, según la curvatura de la Tierra, sus ángulos de incidencia. La zona tórrida, la zona templada y la zona fría poseen calor y luz distintos. En la zona tórrida los vientos alisios o del comercio —trade winds— corren del Oeste hacia el Este. Más allá de los trópicos de Cáncer y de Capricornio los vientos cambian de dirección, dirigiéndose del Oeste hacia el Este —westlies—, y de nuevo en los casquetes polares de la tierra soplan los vientos del Este hacia el Oeste.

La pintura prospera, y no es cuestión de vientos, sino debido al ángulo de la luz solar en las zonas de los vientos del Oeste. En esa área feliz, la luz no es excesiva ni tampoco es escasa. Los órganos físicos de la visión sufren del sol demasiado fuerte y de los cielos parabólicos y metálicos faltos de nubes y jamás neutros. La zona templada posee el cielo neutro. Partiendo de los trópicos y antes de entrar en la zona ártica, se encuentran los cielos genitales de la pintura, que son grises y bajos. Es sobre esta ancha franja de la tierra donde las corrientes de aire caliente del Ecuador y las corrientes del aire frío polar se encuentran, chocan y forman el frente de las lluvias y de las tormentas energéticas estudiadas de manera tan definitiva por E. Huntington. El cielo de Buenos Aires (latitud sur, grado 34) no es un cielo para cobijar pintores. La latitud de Mar del Plata, la de Bahía Blanca, se perfilan mejor, acercándose a ese límite meteorológico frontón de las lluvias y de la tormenta en el hemisferio sur.

Los cielos grises amueblan el cielo. Limitan la atmósfera —la meten dentro de un frasco—, como podría estarlo, delimitada la atmósfera de un salón con su luz condicionada por puertas y ventanas que uno fiscaliza en el taller ideal del pintor. Los colores y volúmenes del primer plano, las líneas que se alejan hacia el horizonte se hacen más nítidos y por ello más preciosos en los objetos y en las estatuas que se ven ambientados por un cielo gris. No pierden su movimiento vital hacia arriba. Bajo los cielos luminosos la estatua se achica, se aplasta, se hace más ancha de espaldas. El cielo flamígero le cae encima y el cuerpo sólido se deslíe en la luz.



La atmósfera no es solamente un medio luminoso, sino un medio material para el pintor, y son los cielos "materializados" y no transparentes los que mejor contribuyen a la exaltación del paisaje o de la figura al aire libre. El cielo no sólo es parte del escenario de un cuadro. Es el fondo de la escena, y no es lógico —como pareciera insoportable en el teatro— que el telón de fondo fuera un reflector. Cuanto menos luminoso es el cielo mucho mejor se proporciona nuestro alrededor, o sea el diminuto imperio del hombre, y se pliega a ser observado, entendido, compenetrado e incorporado al momento fasto o al no-fasto de su espíritu embargado de poesía y de drama.

Es de la periferia del mundo civilizado que llegan las artes deformadas, pues sus creadores viven y soportan un ángulo agudo u obtuso de incidencia de los rayos solares sobre su lugar. La retina de los escandinavos, la retina de los hombres de raza negra, golosos de colores violentos y de planos, sin modelación, rudos, son prueba de que sus ojos son insensibles al tono y al medio tono, ojo inocente y sin defensa, pues los rayos del sol por mortecinos o los rayos del sol por violentos no les han ayudado para sacarlos del tono puro hacia el medio tono de la paleta gris.

El cielo de Italia, con su belleza celebrada, no es por su comentado azul (a que se refieren los viajeros dando un ejemplo) quien puede contradecirnos. Es hacia el norte de la península italiana que el pintor prospera, y Nápoles, en el grado 41, es su límite. Venecia, Génova, Florencia, se hallan entre los grados 43 al 45. Con lo que estamos lejos del medio Oriente, buscando el arte su latitud ideal, que es el frente de las lluvias y la influencia borrascosa de los vientos del sector Oeste. España, más allá de Toledo, Francia, los Países Bajos, Inglaterra, no más arriba de Londres y parte de Alemania entran en el área geográfica que va de los grados 40 al 52, donde surgen las escuelas, los estilos del arte clásico y continúa siendo el escenario (París) de todos los movimientos y búsquedas picturales.

Ese cielo de Italia tildado de azul y precioso está humanizado por la evaporación de los mares Mediterráneo y Adriático, teñido de verde esmeralda por los mares y vestido su horizonte de brumas violetas. No es un cielo metálico como el cielo porteño y que se va haciendo más transparente y lúcido a medida que ascendemos hacia las mesetas ideales de los observatorios astronómicos: La Paz y Arequipa. Dice Taine, refiriéndose al cielo italiano: "Es necesario estar bajo el azul del cielo para gozar del pulido y blanco de los mármoles." El cielo es claro, pero si no tiene en suspensión el "dust" de los londinenses, el polvo volcánico vela, en cambio, el estridente cielo napolitano —Guido Reni y Sansoferratto— para mejor ensalzar su paisaje de tricomía de mal gusto. En ese sur de Italia que tanto se acerca geográficamente a nuestra latitud del río de la Plata: "Un tinte uniforme, azul pelado y como borrado ocupa el espacio inmenso —todo el cielo y todo el mar—" comenta Taine. Pero para verlo así también es cierto que le ofrece su concurso fotográfico el Vesubio: "El cielo es casi azul claro; sólo un banco de nubes cuelga encima de Nápoles, y alrededor del Vesubio grandes humaredas blancas duermen o giran."

El gris es el tono seductor del ojo, y cuando baja naturalmente del cielo permite al artista abrir su paleta entre los tonos y semitonos, hallando el color verdadero: el de la coloración humana que nos da el habitante en la porción civilizada de Europa. Los colores charros y llameantes vendrán siempre de la periferia de Europa y del Euro-Asia ariana. No es bajo esos cielos claros de Italia meridional donde se desarrolla el paisaje. Turner lo halla en Londres, al borde del Támesis; Ruysdael, sobre el canal de la Mancha; Boudin en la desembocadura del Sena; Joncking en Holanda; Corot en Ville d'Avray. El impresionismo francés toma vuelo introduciendo el paisaje entre los grandes estilos de la pintura al construir ayudado por la luz disciplinada de L'Ile de France y en esa latitud propicia al arte, de ese cielo propicio, diríamos mejor, pues para mí es la influencia de la luz, esa luz filtrada, quien permite al ojo humano observar, penetrar sin dolor y sin adversidad el sujeto en libertad bajo la luz y al aire libre. El impresionismo es la latitud luminosamente tierna de París. No podía haber nacido en Nápoles ni en Suecia.

Si es cierto que el ojo humano por humano crea sus fantasmas y tiene el amor propio de sus propias deformaciones, como en el Greco, es el ambiente atmosférico el primer elemento de quien reclama ayuda, y es la geografía del ojo la que hace que algunos hombres sean marinos, otros labradores, otros aviadores y otros noctívagos. Como el globo atraviesa por una constante comarca de luz, el movimiento de la esfera terrestre dentro del éter encuentra zonas ópticas excelentes para la pintura y da pábulo al paisaje en la historia del arte, donde aparece tímidamente como una decoración de fondo de cuadro y no como un motivo principal. Era un accesorio de la figura y ahora es el paisaje el sujeto principal que contiene dentro suyo a la figura como accesorio. La misma escultura tan distinta, la egipcia buscando sombra dentro de la luz, la griega hallándose cómodamente bajo el cielo enternecido por las auras húmedas de sus litorales marítimos que atenúan los reflejos crudos y metálicos de su cielo. Porque el cielo crudo refleja sobre el contorno de los objetos y los desdibuja ya que los recorta. Mucha luz ciega al observador y mucha luz destruye la figura y el paisaje. La excesiva luz resulta demoledora del mundo que la luz revela.

La perspectiva vertical de los artistas llamados primitivos ha querido escapar a la crudeza de los cielos que disminuían los sujetos en el espacio, y el artista niño, entonces, los ha traído infantilmente al plano ideal en que él fiscalizaba la luz, y la luz no hacía agujeros en su composición, tela, mosaico, tapiz, etc. No es el ojo objetivo tan sensible, desformable y desformado el que habilita al pintor. Es en el ambiente físico donde ese ojo sano, correcto, enfermo o contrahecho se desempeña.

El pintor se ha ocupado con el arquitecto de dirigir la luz del taller de pintura en el ángulo en que encontraba mayor colaboración de la luz. Ha orientado el taller con el sol, y suprimiendo la luz vertical, la ha hecho penetrar por un ventanal expuesto al cielo en un ángulo de 45º. Ha sido en las zonas del mundo donde la luz se halla naturalmente inclinada en busca de un ángulo ideal de 45º, donde el arte ha nacido y tomado cuerpo. La pintura posee, pues, su área geográfica. Esta área coincide con aquella que entre el grado 40 al grado 52 resume las conquistas de la civilización, del comercio, de la industria, de la invención a ambos lados del Ecuador. En China, ayer; en Europa, hoy, o en el continente americano, mañana.

OPINA LA SIMPATICA ESTRELLITA

Malvina Pastorino



"¿Mi rubio preferido?
Melvyn Douglas
cuenta con toda mi
simpatía...pero la comparte
con WILTON,
el cigarrillo rubio
de mi preferencia".

Wilton



90
CENTAVOS

WILTON, el cigarrillo
de la mezcla perfecta,
orgullo del buen fumador.

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

Fernández • Baiza



El gran bailarín ruso que actuará próximamente en el Colón dedica a "El Hogar" esta fotografía, que reproduce uno de sus pasos en el ballet "Dramma per musica", creación del mismo Lifar sobre una música perteneciente a Juan Sebastián Bach.

AHORA QUE SE ANUNCIA LA LLEGADA AL COLON DE LOS BALLETS DE LA OPERA DE PARIS...

UNA CHARLA CON SERGIO LIFAR, "PRINCIPE DE LA DANZA"

POR JUAN BELLVESER

PARIS, agosto. — En la primavera de 1923 llegó a París un muchachillo cargado de ensueños y acosado por todas las privaciones. Desde su infancia, en Ucrania, hasta que la revolución bolchevique lo obligó a salir de Kiev, su ciudad natal, y a emigrar después de Rusia —no sin antes haber ganado la Cruz de Guerra en el ejército Blanco—, su vida no había carecido de pesadumbres y sinsabores. Pero el adolescente, que llegaba a la capital francesa como a un puerto de refugio, tenía el cuerpo lleno de ritmos y la cabeza invadida de inefables armonías. Los *ballets* rusos polarizaban todos sus afanes. Y una mañana se presentó, un poco tímido, a la puerta de aquel ángel de la danza que se llamaba Diaghilev...

Hoy, Sergio Lifar —el muchachillo exilado de entonces— es el primer bailarín del mundo y director del cuerpo de baile de la Opera de París. Un miembro de esa élite de parisienses nacidos muy lejos del Sena que consiguieron su cédula de vecindad —un título honorífico— por méritos propios. Uno de esos hombres a quienes se citará en el porvenir entre las dos docenas de figuras más representativas de nuestro medio siglo.

Cuando estas líneas se publiquen, Sergio Lifar estará ya en América. Habrá llegado en avión.

— Una cosa que tenía muchas ganas de hacer. Y que intenté cuando mi primer viaje, en 1934. Pero no me dejaron. Estaba ya con Jean Mermoz, en el "Arc-en-Ciel", cuando se presentó el embajador de Francia y me hizo salir del aparato alegando que el viaje era demasiado peligroso.

Lifar me dice esto en su minúsculo despacho de la Opera. Habíamos concertado la entrevista dos días antes, en ocasión de la fiesta de despedida que se le había dado en la Maison de l'Amérique Latine. Una fiesta que presidían tres embajadores y en la que Lifar había encontrado ya —según me dijo—, como una anticipación de la acogida iberoamericana, la simpatía y la charla llena de sutilezas que el medio París cuenta y aprecia siempre en el agregado de Cultura de la Embajada Argentina, Juan Bautista Ramos.

Hace algunos años, la misma tarde en que Lifar presentó en la Opera su interpretación del "Bolero" de Ravel, yo tenía en las manos su montera —auténtica— de torero. Hoy, con gesto maquinal, he tomado el quijotesco "yelmo de Mambrino". Por eso pregunto:

— ¿Presentará en América "El caballero errante?"...

— No; se trata de un *ballet* que necesita un gran número de coristas, y resultaría imposible formarlo allá en tan poco tiempo. Sin embargo, me hubiera gustado mucho poder mostrar al público sudamericano esta interpretación coreográfica de Don Quijote; por el carácter hispánico de la figura y porque la participación de Jacques Imbert y los decorados del pintor español Pedro Flores son de los más valiosos que tenemos en el repertorio.

— ¿Qué obras llevan en el programa?

— Presentaremos veinticuatro *ballets*. La síntesis de un siglo de danza en París. El *ballet* más antiguo es "Gisèle", y el más reciente, "Fedra", con coreografía mía, sobre un guión de Jean Cocteau, con música de Georges Auric. Además de los clásicos del repertorio internacional, como "Coppelia", "Prélude a l'après-midi d'un faune", etc., llevaré casi todas mis creaciones, desde "Icaro" hasta "Suite en blanc" y "Dramma per musica", hecho sobre una cantata de Juan Sebastián Bach. Entre las obras más recientes, figuran "Soir de fête" de Staatz; "Palais de cristal" de Balenchine; "Salade" de Darius Milhaud, y "La grande jatte" de Aveline, que es el último *ballet* estrenado en París.

— ¿Va con ustedes la orquesta de la Opera?

— Sólo vienen los dos directores. Por lo tanto, trabajaremos con orquestas sudamericanas, que son de gran clase. Piense que, de toda formas, únicamente el cuerpo de baile, sin coristas y sin músicos, supone una "troupe" numerosísima. Además, llevamos treinta toneladas de trajes y decorados. Estos últimos son los mismos empleados en la Opera, lo cual da idea de las proporciones de los teatros argentinos, brasileños y uruguayos donde vamos a trabajar. Pues bien, a pesar ser teatros muy grandes, me comunican que hace ya días que no queda una localidad disponible.

— ¿Qué países van a recorrer?

— Comenzaremos por Brasil, donde actuaremos en Río y en Sao Paulo; luego pasaremos a Montevideo, y de allí a Buenos Aires. El viaje de regreso lo haré por mar con todos mis compañeros, y esperamos llegar a Marsella hacia mediados de octubre.

Un criado anuncia que varios periodistas franceses aguardan en la antesala, deseosos de entrevistar a Lifar, cuyo nombre aparece estos días en los periódicos como el del jefe de una misión de propaganda cultural francesa en el extranjero. Y el gran bailarín está demasiado gozoso, demasiado ocupado con la preparación de su viaje, para que a mí se me ocurra aludir al tiempo, aun reciente, de su injusta desgracia. Pero yo recuerdo el asombro y la tristeza de este genial artista, cuando en los primeros tiempos de la liberación se vió acosado por el rencor de los mediocres y fué a parar a la cárcel. Le reprochaban a Lifar haber accedido al ruego que en Francia se le hizo cuando se precisaba la amenaza de la ocupación alemana, para que se quedase al frente de la Opera. Se le acusaba de haber seguido dando unas representaciones, que permitían vivir al personal de la Academia Nacional de Música e impidieron que los hombres que formaban parte de su servicio fuesen deportados a Alemania. Se le consideraba "colaborador" porque algunos oficiales superiores alemanes habían acudido a felicitarlo en su camarín —de la misma manera que le habían manifestado antes su entusiasmo tantas otras personalidades del mundo entero...—. En fin, los "depuradores" del momento consideraban imperdonable que hubiera bailado, ¡este hombre para quien el baile es un medio de expresión y la razón mayor de su vida!... Y el encono fué tan lejos, que todavía mucho tiempo después, cuando ya las autoridades francesas habían comprendido lo injustificado de tales acusaciones, Lifar siguió sin poder actuar, porque los tramoyistas de la Opera, fieles a las consignas de no sé qué sindicato, se declaraban en huelga.

Sergio Lifar me habla de sus simpatías por la Argentina, donde tan calurosa acogida tuvo durante su primer viaje.

— Solamente en España —me dice— encontré una verdadera compenetración con mi trabajo, una tan perfecta rima entre mi sensibilidad y la del público que asistía a las representaciones. Por eso, es tan agradable para mí trabajar en un teatro argen-

(Concluye en la pág. 88)

Sergio Lifar con el agregado cultural de la Embajada Argentina en París, señor Juan Bautista Ramos, poco antes de partir para América del Sur.



¡ASOMBROSO!...

PERO CIERTO

BELLVERA... DETIENE EL TIEMPO

SENSACIONAL DESCUBRIMIENTO
DEL ARTE COSMETICO

Contra las arrugas

Y POROS DILATADOS

EN MINUTOS desaparecen sus arrugas, se cierran sus poros y su cutis recobra la tersura del ayer. Famosas estrellas de Hollywood han recuperado y mantienen su belleza y lozanía usando este maravilloso producto.



RESULTADO DURADERO

Su acción dura de 5 a 7 horas, pero aplicada diariamente borra eficazmente las arrugas, la flaccidez y otras imperfecciones de la tez.

VEA Y CREA!

En nuestro íntimo saloncito de belleza - Talcahuano 736, 3er piso - comprobará Vd. personalmente los rápidos y notables efectos de Bellvera - Lisatez.-

Bellvera Lisatez



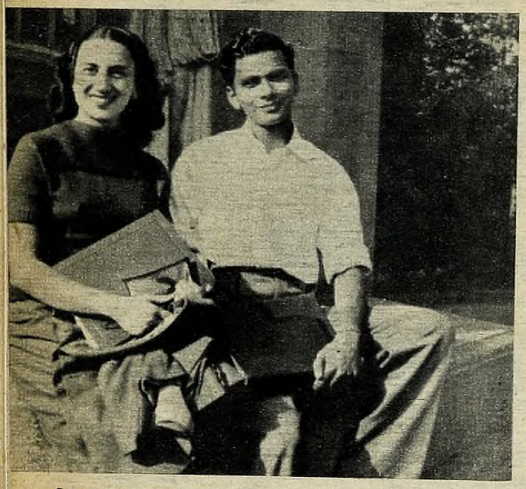
y Tersatez, su crema compañera

Bellvera

OTROS EXCELENTES PRODUCTOS DE BELLEZA
BELLVERA VITACEL
Vitalizador del cutis
BELLVERA SUAVICEL
Para las manos

COMO VIVIO UNA BECADA ARGENTINA EN ESTADOS UNIDOS

POR EDUARDO VAZQUEZ



La representante argentina y su compañero de la India, en el colegio preparatorio a que se hace referencia en esta nota.

A mediados del año mil novecientos cuarenta y ocho, Clara James, argentina, estudiante de inglés en el profesorado secundario de Buenos Aires, recibió una beca otorgada por el "Institute of International Education of New York", para Mount Holyoke College, en South Hadley, Massachusetts, uno de los siete importantes colegios de mujeres de los Estados Unidos. Al finalizar ese año académico, el mismo instituto le ofreció a nuestra compatriota una beca por un año más, con el fin de que obtuviera el máximo diploma: "Master of Arts". En el curso de verano, entre ambos lapsos, el Consejo Británico de Londres le concedió otra beca que le permitió trasladarse durante seis semanas a Straford-on-Avon para completar un curso de Shakespeare y el teatro isabelino.

Con la misma modestia y simplicidad con que Clara James fué a cumplir un deber con su propia vocación, acaba de regresar después de dos años de ausencia. Nosotros la visitamos en su casa. Su cuarto se ha convertido ya en el rincón de sus recuerdos. Atestiguan sus trabajos álbumes, retratos libros, certificados, diplomas, trofeos. Todos los ha traído para no olvidar en Buenos Aires "su sueño cumplido ya". La vimos partir a lo desconocido, a lo que entonces parecía inalcanzable, un poco achiquilinada, nerviosa; nos la han devuelto aplomada, seria, profunda, madura en conocimientos. A su lado se siente orgullo de que esta muchacha sea argentina, y tenemos la convicción de que nos ha representado con dignidad.

En la hermosa playa del lago Waban, del Wellesley College.



— ¡La vida en el colegio!... ¡Hay tanto, pero tanto que decir!

Así entra Clara James a relatarnos lo que queremos conocer: cómo vive una becada en los magníficos colegios de Estados Unidos.

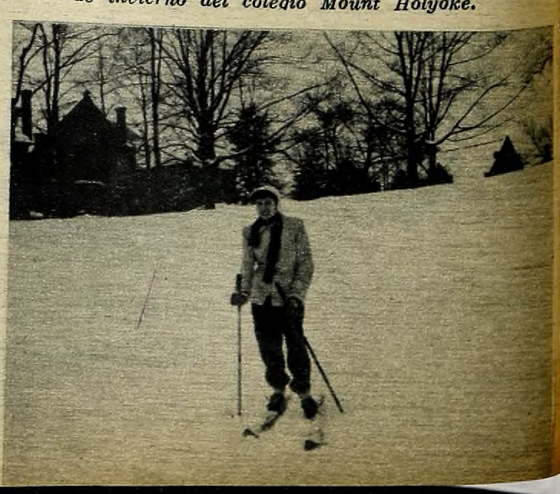
— Forzosamente tendré que hablar de mí. Ya saben que la beca me fué otorgada para el año académico 1948-1949. Pero antes de ir a Mount Holyoke me fué otorgada otra para realizar cursos de orientación en Wellesley College. Ya esto es una cosa extraordinaria. Esos cursos tienen por único objeto iniciar a los estudiantes extranjeros en la vida americana dentro y fuera del colegio. Es decir, adaptarlos. Yo diría obligarlos a llevar en "miniatura" una vida parecida a la que luego se llevará en los distintos colegios y universidades a las que cada cual va consignado. Empieza allí nuestra primera sorpresa y nuestro primer contacto con todas las naciones del mundo. Allí estamos, estrechando vínculos, América del Sur, Europa, Lejano Oriente y Cercano Oriente, India. Países que para mí tenían extensión en el mapa, estaban allí vivos, al alcance de mi mano, representados en lengua, religión, modalidad, poesía, canto. Iban a acompañarme en la gran aventura. Por eso no hay demasiadas exigencias en este curso de adaptación. Mas que nada se toma contacto humano con los compañeros que a uno le han tocado en suerte. Las clases tienen poco carácter formal; son, más que nada, indicaciones y direcciones, que resultan útiles a los estudiantes cuando deben enfrentar con seriedad los problemas de la vida académica. Los que tienen el privilegio de cursar estos estudios preliminares están mejor capacitados que los que por razones de tiempo deben enfrentarse directamente con la vida universitaria. Estas seis semanas están matizadas con visitas a los museos y excursiones a los lugares de interés histórico. Luego se pasa ya a pertenecer de lleno a Mount Holyoke College, colegio de Artes Liberales. El estudio y el trabajo llenan por completo las horas del día. A poco de estar en Mount Holyoke, las personas encargadas de su dirección se dan cuenta de la capacidad de trabajo de cada uno. Quien no tenga verdadera vocación y espíritu de sacrificio, no podrá seguir en él. No puedo detallar los numerosos cursos que hay que seguir para optar al primer diploma, y creo que es más curioso relatar la vida del colegio. Las fotografías que puedo facilitarles, son más elocuentes que mi conversación. Só'o agregaré detalles que las ilustren. Como digo, la disciplina es severa. A las ocho de la mañana



Clase de arte dramático en el Wellesley College. Aparece en la fotografía, entre otros estudiantes, Clara James.

todas las clases están funcionando. Antes de esa hora ya nos hemos desayunado, y cada cual se apresta a la tarea diaria. El edificio del colegio abarca una enorme área de terreno, y dentro de él están enclavados los numerosos edificios que lo constituyen: pabellones del alumnado y pabellones de las distintas especialidades. Naturalmente que lo más sorprendente para cada cual es la convivencia con los compañeros. De las comodidades es imposible hablar sin sentir admiración por el orden, la disciplina, la limpieza y el confort que existen en todos los aspectos. Los dormitorios son amplios, con calefación, baños calientes. Yo tenía una compañera sudamericana. En la vida diaria se goza de una libertad e independencia totales. Tenemos en verano, dentro del colegio, nuestra playa particular y en invierno (aquello está rodeado de montañas) nuestro deporte es la nieve. Todos los fines de semana el colegio se llena de compañeros. Son los muchachos universitarios que previamente hemos conocido en el curso de orientación. Se realizan fiestas de carácter internacional, donde los estudiantes extranjeros deben lucir sus habilidades, conferencias,

Clase de esquí en el campo de deportes de invierno del colegio Mount Holyoke.



charlas sobre cada país; representaciones cinematográficas, música folklórica, cantos. Una de las sensaciones inolvidables de los alumnos que pasan por estos colegios es el contacto personal que toma con grandes figuras mundiales del mundo intelectual, artístico, político. Yo he conocido en el transcurso de mi aprendizaje a Thomas Mann, T. S. Elliot, W. Auden, Jean Paul Sartre y otros. Han sido huéspedes de Mount Holyoke College, y aun han vivido en el "campus" por espacio de una semana. En el transcurso de estos dos años tuve la suerte de ser ayudante del Departamento Español, ya que nuestras becas son otorgadas como un contrato. El estudiante, a cambio de ella, debe ser ayudante de uno de los departamentos, en general el de lenguas. El trabajo en el departamento de español se reduce a conversaciones en español con las estudiantes americanas que estudian la lengua. Y así se produce la oportunidad de conocer más íntimamente el país de origen, sus costumbres, etc. A las estudiantes americanas esto les interesa extraordinariamente. El estudio en un colegio de este tipo, en que alumnos y profesores viven internados, es el eje y centro de su vida y a él dedican todo el tiempo y todas las energías. El esfuerzo siempre es fructífero por la seriedad de propósitos con que cada cual encara el trabajo que le corresponde. Seguramente esa seriedad es parte integral del sentido de responsabilidad que los americanos tienen tan desarrollado y estimulado desde su infancia.

—Queremos saber algo sobre el curso para el cual le otorgaron la beca en Inglaterra.

—Bueno —dice nuestra entrevistada—, fueron muy gentiles al otorgarme ese privilegio, ya que no acostumbran a hacerlo sino con alumnas norteamericanas. Para ellas ha sido instituída esta beca. Sucede que desde el principio de mi carrera yo me interesé en la obra de Shakespeare. Sobre ella quería realizar mi tesis para optar al "Master of Arts". El Consejo Británico tuvo en cuenta ese propósito, mis notas y las referencias que les mandó el mismo colegio, y me aceptaron en un curso de seis semanas en Stratford-on-Avon. Es un curso intensivo. Allí asistí al festival Shakespeare, que se realiza todos los años en el "Shakespeare Memorial Theatre" de Straford, y allí conocí de cerca a todos los estudiantes de Europa que han hecho del autor inglés y del teatro en general su especialidad. No necesito decir lo que este curso significó para realizar mi tesis, y ahora aquí estoy. A todas nos han inculcado un deseo que es avidez por seguir estudiando. Regreso con ánimo de cumplir este propósito. En pocos días me doy cuenta de la pujanza que toma nuestro país. Toda iniciativa, toda pequeña experiencia, pueden servir aquí para grandes proyectos. Lejos se toman perspectivas distintas. Al llegar, si se ha querido en ausencia a la Argentina, se la quiere y se la siente más estando en ella. Y permítanme una romántica exclamación: ¡Mis bifes!... Cómo extrañaba mis bifes. Lo que es innegable es que durante estos dos años, en colegios como el que me tocó en suerte es donde se produce el más efectivo y más fuerte vínculo entre los países de la tierra. ¡Tan lejanos los resquemores, tan sólida la paz!

Esto lo ha dicho con convicción y ya alejada de sus compañeras de todos los días con un poco de nostalgia. Clara James, tres veces becada, argentina, piensa grandes cosas que no nos dice para su porvenir en el país. Sólo alcanza a acotar con firmeza:

—Tengo la convicción de que pronto haré aquí algo útil y serio.



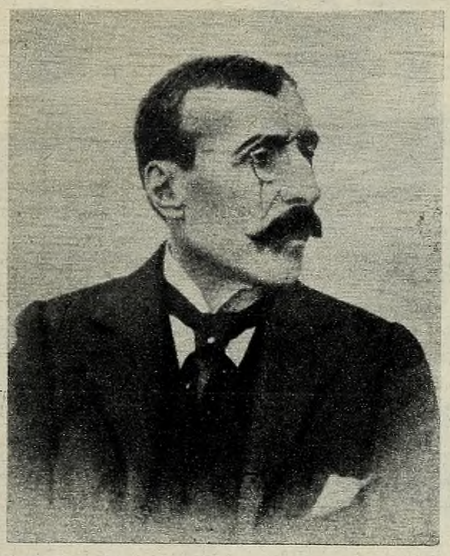
Un momento de descanso en una de las habitaciones de los estudiantes. En la fotografía aparecen representantes de los siguientes países: Argentina, Chile, Brasil, Venezuela, Francia, Checoslovaquia, China, Rusia, Turquía, Hawaii, Japón, Perú, Dinamarca, Grecia, Italia y España.

Momento en que la decana del Mount Holyoke College felicita a nuestra compatriota Clara James. Aparecen en la fotografía, de izquierda a derecha: Anna Wong (China), Clara James (Argentina), H. Rathawska (Checoslovaquia), Annie Gouin (Francia), Meribeth Cameron, decana académica (Estados Unidos de Norteamérica), Irma Rojas Maturana (Chile), Chantal Laurent (Francia) y Nora Hielen (Brasil).



EL HECHIZO DE ECA DE QUEIROZ

POR CHRISTOVAM DE CAMARGO



EN 1945 se conmemoró el centenario de nacimiento del artista magnífico; y un diario de Lisboa, uno por lo menos, que yo sepa, pidió al gobierno que dejase pasar la fecha inadvertida, privándola de celebraciones especiales. Es que aun hay, aunque parezca increíble, quien considera a Eça de Queiroz antipatriota. Nunca fué excesiva su popularidad en la tierra que le sirvió de cuna, que él adoraba; y el pequeño y artístico monumento, levantado allí en su honor, en una plaza de la capital lusitana, sufrió algunas vergonzosas mutilaciones producidas por las piedras vengadoras de la obtusa ira popular. ¡Eça de Queiroz antipatriota! Amaba entrañablemente a su "jardín de Europa, plantado a la vera del mar"; y porque lo amaba mucho, todo lo hacía para corregirle los defectos. En esa lucha por la regeneración de Portugal, usaba naturalmente las armas de que se veía pertrechado —la ironía y la sátira—; y las masas, y aun las llamadas *élites*, no admiten ni una ni otra, por no poder comprenderlas. Ese lujo del espíritu, la ironía, es un perfume de civilización que sólo los pueblos trabajados por una intensa cultura mental pueden producir. Decía Renan que es privilegio de razas superiores. La tuvimos en el Oriente, la tuvimos en Grecia y la tenemos en Francia. Es difícil comprender cómo fuera de Francia haya florecido un temperamento como el de Eça de Queiroz, aunque toda su vida el escritor haya sufrido la influencia de la cultura francesa.

Eça mostraba con frecuencia la maldad felina de la ironía, sobre todo contra los enemigos que lo atacaban. Sus polémicas terminaban siempre con una inapelable sentencia de muerte contra el adversario. Muerte por lo ridículo. Pero la gran arma de su espíritu era la sátira: Eça vivía atenaceado por la preocupación moral de corregir.

Un espíritu curioso, que quería verlo y saberlo todo; sagaz y penetrante, dotado de maravillosa facultad de análisis; tiranizado, tal vez, por una deformación mental que le obligaba a enfocar de preferencia el lado cómico de las cosas; irreverente, entrometido, capaz de las más osadas provocaciones; que odiaba el convencionalismo, el lugar común, la frase hecha, el concepto recibido por varias generaciones, venerable por las canas e intangible por la aceptación general; siempre dispuesto a embestir bravíamente contra la injusticia, la tiranía y la imbecilidad, sobre todo la imbecilidad pomposa de la gente encaramada en sus posiciones, en su orgullo o en su dinero; pero al mismo tiempo sensible, humano, amigo de los humildes; patriota, con horror al patrioterismo: amaba a la patria en lo que tienen de grande sus tradiciones y la satirizaba en sus ridiculeses; profesando el culto de la amistad, lleno de encantadora modestia, con el pudor de hablar de sí mismo y una enorme capacidad de admiración. He aquí, en rápido escorzo, los rasgos morales de José María Eça de Queiroz, nacido en 1845 en la villa de Póvoa de Varzim y fallecido en París en 1900, hace pues, ahora medio siglo.

Este inigualable satírico poseía "le physique de l'emploi": alto, medio encorvado, delgadísimo, tenía la esbeltez del látigo. Cabello escaso, rostro chupado, nariz aquilina. Bigotes caídos sobre la boca, en la cual una sonrisa, a veces bondadosa, casi siempre impertinente, ponía un alto cuño expresivo de inteligencia y finura. La sonrisa de Eça, cincelada por la ironía, era, ella sola, un compendio del género. Conjunto mefistofélico, en el que el monóculo centelleante agregaba una nota de elegancia desconocida en Satanás: que yo sepa, nunca tuvo Mefisto la idea de encasquetarse un monóculo en la órbita. Aquí, entre nosotros, soy capaz de jurar que ese tan famoso diablo nunca pasó de ser... un pobre diablo. Eça de Queiroz era mucho más diabólico que él.

El secreto del hechizo con que Eça de Queiroz se mantiene vivo, luminoso, dominador al través de las generaciones, reside esencialmente en la musicalidad, el ritmo de su estilo. En arte, en literatura, en la vida, todo es dominado por el ritmo, ese acuerdo de las palpitaciones del alma con las vibraciones cómicas. "En el comienzo era el ritmo", dice Hans Guido de Bülow, quien tan hondamente penetró el secreto de la composición musical. El ritmo de la música es su misma esencia. Vemos el ritmo en la pintura. Vemos el ritmo en la arquitectura, que Wilhelm Schlegel llama "una música helada". Para lograr el ritmo maravilloso de su prosa, tenía Eça de Queiroz el ritmo en el comienzo. Ese ritmo del espíritu de que habla Beethoven.

VOZ INDESTRUCTIBLE

No te importe mi nombre, que es el mismo
de todas las mujeres de la tierra,
ni mis rasgos, que están diseminados
por el aire y el agua y las tinieblas.

Sólo importa mi voz indestructible,
la que por venas de pasión me llega
desde el inmaculado nacimiento
del alma separada de la estrella.

Sólo importa la voz que ha de quedarse
custodiando mi vida verdadera
cuando la muerte funda mi sonrisa
a la humilde delicia de las hierbas;

cuando afluentes de luna me alimenten,
cuando se reconozca mi presencia
en el iris del alba, cuando todo
se haya cumplido en mí y nada sea.

Cielos de sangre abierta me custodian
mientras soy el destino de mi siembra:
desde todos los yermos de la angustia
brotaré la esperanza... Seré cierta

allí, sobre el nimbado mandamiento
que preside el porqué de la conciencia
y la señala mínima y mezquina
cuando en mortal limitación se ciega.

Allí arderá mi voz indestructible,
la que procuro ya limpia y fraterna,
la que defiendo de esas otras voces
sumergidas y oscuras que me acechan

donde el nombre de Dios sólo es un nombre
sin bautismo de amor, donde es apenas
una definición crucificada
sobre su propia luz simple y perfecta.

ANA EMILIA LAHITTE

Elegante amiga



He aquí uno de los modelos "primicia" que **TEJEDURIA HIMALAYA** ha creado para la próxima estacion primaveral!

...y como éste, centenares de PULLOVERS, SACOS, REMERAS y CONJUNTOS a cual más bonito y sentador.

Mensajes HIMALAYA 1950

AÑO DEL LIBERTADOR Gral. SAN MARTIN

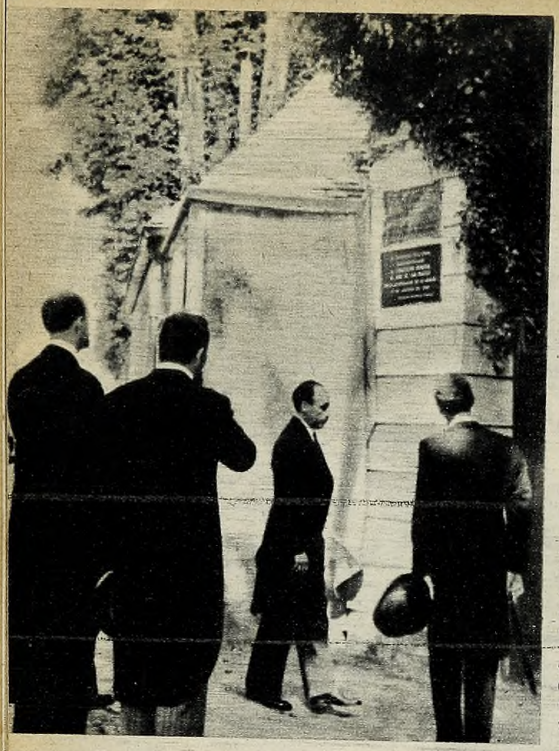
Programas radiales de Setiembre y Octubre:

MARTINEZ - LEDESMA
Al piano: Mtro. Villegas

SANTIAGO ARRIETA
en "Motivos Criollos"

Orquesta Arg. de Concierto
dirigida por el Mtro. H. Artola

Por RADIO EL MUNDO y la cadena de emisoras, los MARTES y VIERNES, a las 13.5 horas.



El embajador argentino, señor Héctor A. Madero, descubre las placas conmemorativas en la casa del Grand-Bourg. Lo acompañan el alcalde de la localidad y los secretarios de la embajada, señores Requena y Pardo.



La primera ceremonia fué la colocación de una gran corona de flores en la tumba del Soldado Desconocido, en el Arco de Triunfo de París.



El embajador argentino, señor Héctor A. Madero, descubre las placas conmemorativas en la casa de París donde vivió el general San Martín. Lo acompaña el delegado del Instituto Sanmartiniano, agregado militar a nuestra embajada, teniente coronel Julio A. Barredo.

EL CENTENARIO DE LA MUERTE DE SAN MARTIN

RASGOS, PERFILES, SILUETAS Y MOMENTOS DE LA CONMEMORACION DEL AÑO SANMARTINIANO EN FRANCIA

POR ANDRES HURTADO

LA conmemoración del centenario de la muerte del general San Martín ha tenido en Francia los caracteres grandiosos y brillantes que el histórico acontecimiento requería.

Al margen de los actos oficiales, abrió la marcha un colaborador de EL HOGAR: Braulio Solsona, quien dió una conferencia en la Soborna de París acerca del tema "La vida del general don José de San Martín en Francia". Por exigencias del curso escolar se situó esta conferencia en el mes de mayo.

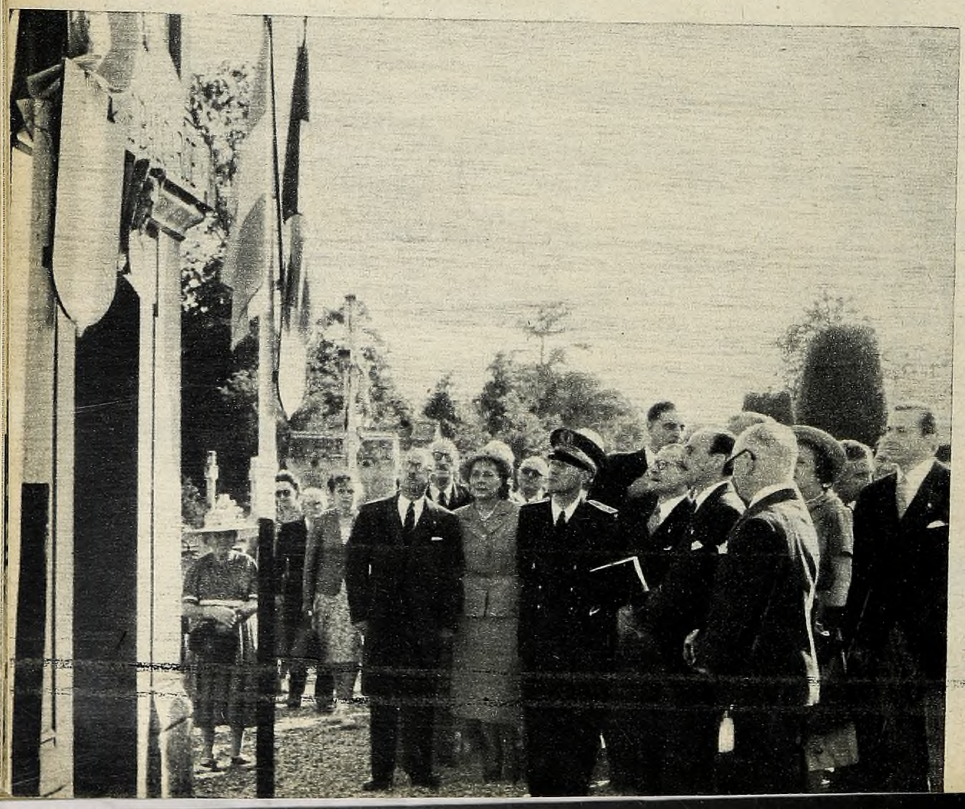
En el mes de agosto se han celebrado diversos actos conmemorativos en París, en el Grand-Bourg, en Brunoy y en Boulogne-sur-Mer.

El culto de la Argentina hacia su héroe ha fijado su fervor por medio de placas colocadas en la casa de la calle de Saint Georges, de París, en la casa del Grand-Bourg, y —delicado homenaje— en el sitio donde estuvo enclavado en el Petit-Bourg el castillo del español Alejandro Aguado, marqués de las Marismas del Guadalquivir.

Pero donde, como era lógico, tuvo la ceremonia conmemorativa su mayor amplitud fué en Boulogne-sur-Mer, donde el 17 de agosto de 1850 murió el Libertador.

Cada vez que voy a Boulogne, visito la estatua de San Martín, que se alza en el paseo de la playa desde el 25 de octubre de 1909. Como obligada muestra de respeto a su memoria, pero un poco también para apreciar el sorprendente milagro de esta estatua, que es lo único que se salvó de los bombardeos en aque-

(Concluye en la pág. 16)

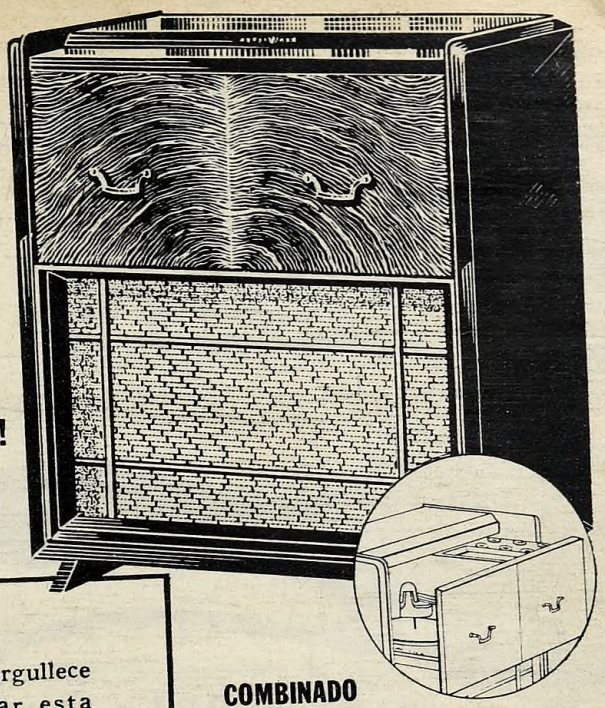


El cortejo oficial ante el mausoleo de la familia Balcarce, descendiente del Libertador, en el cementerio de Brunoy.

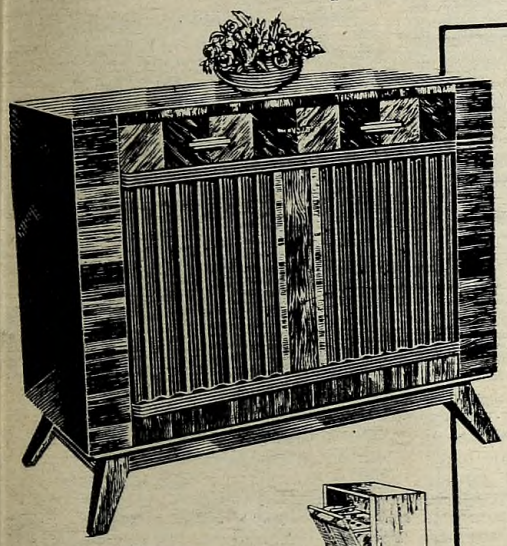
UNA LINEA ¡EXCEPCIONAL! DE COMBINADOS

Que sólo RCA Victor puede ofrecer...

¡Para todos los gustos!
¡Para todos los ambientes!
¡Para todos los presupuestos!



RCA Victor se enorgullece de presentar esta excepcional línea de combinados, acorde con la internacionalmente reconocida calidad de sus productos: son, cada uno en su tipo, lo mejor que produce la radioelectrónica moderna. Todos tienen la famosa "Garganta de Oro", adelanto exclusivo de RCA Victor que asegura pureza y fidelidad de sonido inigualadas. Véalos (y elija el suyo) en la casa del comerciante RCA Victor más cercano a su domicilio.



COMBINADO RCA VICTOR 822-VA

Con 8 válvulas.
2 parlantes de 25 cm.
5 Bandas, 3 ensanchadas.

Control de tono Magn-O-Grav y control de agudos. • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • 9 Watt de salida • Ondas corta y larga. • Cambiador automático para 8 discos de 30 cm. y 10 de 25 cm. • **Garganta de Oro y Ojo Mágico.**

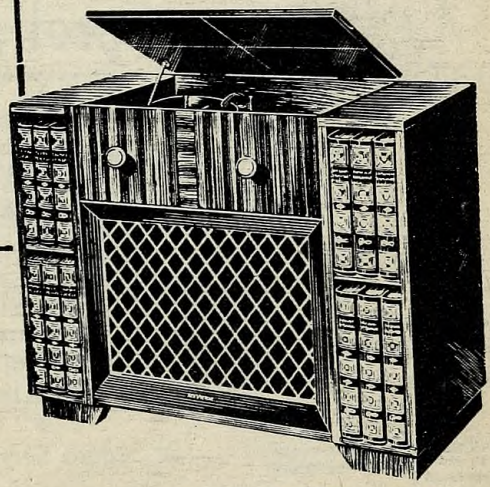
$ 4.995.-

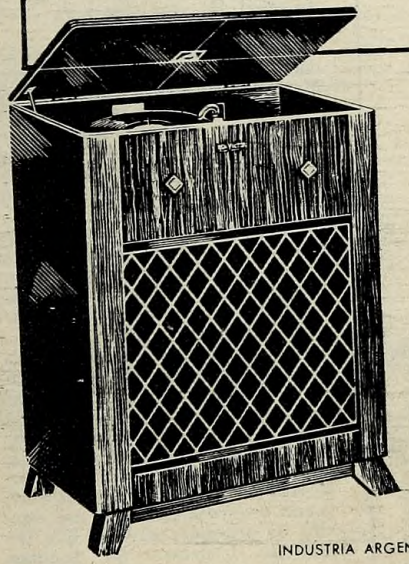


COMBINADO RCA VICTOR 754-VA

7 válvulas Radiotrón. • Ambas ondas. • Parlante de 25 cm. de gran sonoridad. • Cambiador automático TA-5. • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • Sintonía a volante, control de volumen y control de tono de acción progresiva. **$ 3.850.-**

(Para ambas corrientes) 754-VAX **$ 4.120,60**





COMBINADO RCA VICTOR 650-VA

6 Válvulas Radiotrón. • 2 parlantes de 16.25 cm. • Ambas ondas. • Cambiador automático TA-5 con montaje flotante • Bandas ensanchadas • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • Gabinete finamente terminado, enchapado en nogal o caoba. • Posee 2 discotecas laterales con 12 álbumes de lujo.

$ 4.050.-

650 VAX (para ambas corrientes) ..... **$ 4.320,60**

COMBINADO RCA VICTOR 550-VA

5 Válvulas Radiotrón. • 2 parlantes de 16.25 cm. • Cambiador automático TA-5 con montaje flotante • Pick-up a cristal con púa semipermanente de osmio. • Ondas larga y corta. Bandas ensanchadas. • Gabinete enchapado en nogal o caoba.

$ 2.493.-

(Para ambas corrientes) 550-VAX **$ 2.763,60**

INDUSTRIA ARGENTINA

RCA VICTOR ARGENTINA
SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL



Ni a mano ni a manija!



BATIDORA ELECTRICA PORTATIL

Sussex

para la cocina prolija!



Tendrá Vd. la comodidad que desea en su cocina con una Batidora Eléctrica Portátil Sussex, que le ayudará a preparar en pocos minutos cremas sin grumos, mayonesas bien compactas y toda clase de mezclas livianas!

MANUABLE, SIN LOS INCONVENIENTES DE OTRAS BATIDORAS DIFICILES DE MANEJAR!

BATE EN TODAS DIRECCIONES Y NO SOLO EN UN PUNTO FIJO!

ELEGANTE Y APTA PARA UN USO INTENSO.

"Su Segura Servidora" en la cocina!

EXCELSIOR

GARANTIZADA por el término de 2 años contra desperfectos que no provengan de mal trato o uso indebido.

Un producto de:

MODERN LUX S.R.L.

Cap. $ 300.000.-

Avda. de Mayo 1370 - T. E. 37-9069 - Buenos Aires

lla zona portuaria. La primera vez que estuve en Boulogne después de la guerra, me sobrecogió ver entre los escombros de las casas destruídas y las planchas retorcidas de los barcos muertos, que sobre el pedestal desconchado por las bombas el general San Martín había sobrevivido a la catástrofe y aparecía erguido en su caballo, las riendas en la mano izquierda y sosteniendo con la diestra "su" estandarte.

Milagro de milagros. Perennidad del bronce. Sí.

Pero aunque el bronce hubiera sido destruído por las bombas, el general San Martín está representado en la historia por un monumento que tiene caracteres eternos y nada podrá destruir: el recuerdo de su vida gloriosa.

Cien años no han entibiado el culto a San Martín en la ciudad de Boulogne. Al contrario, cada día que pasa se hace más intenso y más vivo. Todas las casas de Boulogne son "maisons". En la que vivió y murió San Martín es "la Casa", que la gente pronuncia: "la Casá", pero en castellano. Se visita el museo con respeto; se ora en la cripta de la catedral donde estuvieron guardados sus restos; se saluda al pasar ante el monumento milagroso, y se habla de San Martín como de una de las más ilustres figuras boloñesas.

He oído hablar al alcalde de Boulogne, señor Febvay, en diversos actos sanmartinianos. Es orador fácil, que dice lo que quiere. Pues bien. Siempre quiere decir que —sin dejar de reconocer que es una gran figura de la historia americana— San Martín es un ilustre boloñés. Y lo dice con tanta convicción, con tal acento de sinceridad, que, en efecto, si repite ese concepto es porque no ha encontrado nada mejor que decir. Y no lo ha encontrado porque no lo hay, y porque su afirmación responde a su convencimiento más íntimo y expresa el sentir del pueblo, en cuyo nombre habla.

El viejo Marchand es en Boulogne el sanmartiniano ejemplar. En sus manos está la antorcha que ilumina el culto al Libertador. Cuida del museo con celo admirable. Habla del general como de un ídolo. No vive sino para el recuerdo del Libertador.

—Pocos años de vida me quedan, pero he de consagrarlos a San Martín —me decía uno de estos días, al salir de "la Casa".

—¿Cómo que le quedan pocos años? —bromeo—. Pero ¿usted se cree que no hay que asistir al segundo centenario? Si no está usted, ¿cómo se va a celebrar?

Y es que, en efecto, no se concibe una ceremonia sanmartiniana sin la presencia de este viejecito simpático, cuya vida no tiene más finalidad que la de honrar la memoria de San Martín.

El ministro francés de Marina se ha asociado a la conmemoración, no sólo con su presencia, sino con un discurso claro, profundo, documentado. No es el señor Monteil de los que salen del paso con unas frases hechas. No; habla de San Martín en perfecto "connaisseur", y con esa precisión, con ese espíritu de ordenada síntesis que tienen los franceses. Su discurso, que fué pronunciado al aire libre para que pudiese ser escuchado por la multitud desparramada, fué una verdadera lección universitaria.

El teniente coronel Julio A. Barredo no es sólo el agregado militar de la embajada argentina. Es delegado del Instituto Sanmartiniano, y cumple su misión con un celo admirable. No se le escapa a su perspicacia ningún detalle ni deja de buscar las colaboraciones que puedan ser interesantes para que la celebración del año sanmartiniano tenga en Francia la brillantez necesaria. Está en todo, acude a todas partes, atiende a lo principal y a los detalles. Y cuando se quiere aludir a su entusiasmo, a su actividad, a su acierto, tiene el buen gusto de zafarse, para dar la sensación de que no ha hecho nada, de que son los demás quienes deben recoger los laureles. Claro que no lo consigue. Todos estamos en el secreto de que el teniente coronel Barredo cumple brillantemente su función de delegado del Instituto Sanmartiniano. Y aunque sufra su modestia, no tiene más remedio que aceptar nuestra sincera y efusiva felicitación.

Estaba el embajador argentino, señor Madero, leyendo un discurso en la tribuna emplazada ante el monumento a San Martín. La admiración hacia el héroe se expandía en líricos párrafos. Y de pronto unos balbuceos, y luego un silencio. ¿Qué pasaba? Unas lágrimas empañaban las gafas del embajador, impidiéndole continuar la lectura del discurso, y se deslizaban por las mejillas. Su voz se había quebrado. No podía seguir adelante, sobrecogido por la emoción que inspiraban sus palabras.

Hasta que, repuesto de su impresión, pudo seguir la lectura.

Y el auditorio, no menos impresionado que el embajador, recobró el ritmo normal de su respiración.

El senador Juan Fernando de Lázaro trajo a la ceremonia sus acentos apasionados, su fogosidad nativa, esa fuerza arrebatadora de la verdadera elocuencia, que obliga al auditorio a seguir al orador, aunque hable en un idioma para él desconocido. De Lázaro rindió su homenaje a San Martín en términos tan encendidos, tan viriles, tan convincentes, que a los aplausos de los hispanoamericanos que lo escuchamos se unieron los aplausos de la multitud francesa, que no lo entendía, pero que tenía la intuición de lo que el orador expresaba en parrafadas plenas de patriótica exaltación.

La nota emocional se produjo ante el monumento a los Muertos, donde la representación argentina depositó unas coronas en homenaje a los héroes caídos por Francia.

La banda de música del crucero "La Argentina" inició los acordes del Himno Nacional, y los cadetes argentinos, movidos por un impulso espontáneo, irresistible, entonaron sus emocionantes estrofas como con una sola voz. Todos los argentinos presentes cantaron a su vez. Y entonces el himno cobró toda su grandeza. Los himnos nacionales necesitan, para su verdadera expresión, las voces humanas. Se han de cantar, y se han de cantar con emoción, con sentimiento, con alma.

A la sombra de la catedral boloñesa, donde estuvo sepultado San Martín, la rotunda estrofa que lo termina: *Al gran pueblo argentino, salud*, tenía una impresionante significación y era un emocionante mensaje que se lanzaba a través del océano para que llegara, puro y vibrante, a tierras argentinas.



"¡No..., por favor!...", será la respuesta invariable de cualquier integrante de nuestro personal, cuando Vd. quiera retribuir con una propina ese "poquito" más de atención que brindamos en BOZZINI PEINADOS.

...Y se justifica ampliamente: BOZZINI PEINADOS tiene hoy el personal más selecto de Buenos Aires, ya sea en permanentistas, especialistas en tinturas, o bien en manicuras.

Así se explica esa categoría que distingue a todos los servicios de BOZZINI PEINADOS, categoría que nos cuesta más, pero que se traduce en más clientas satisfechas.

PERMANENTES-TINTURAS **BOZZINI** MANICURAS

Peinados

SANTA FE 1825 - T. E. 44-1734

LA NUEVA POESIA ARGENTINA

SENTIDO Y EXPRESION DE LA LIRICA ARGENTINA

POR EDUARDO JOUBIN COLOMBRES

EL período lírico argentino no se inicia con Luis de Tejeda, el primer poeta argentino, nacido en Córdoba en 1804, ni tampoco con Manuel José de Labardén —el primer poeta porteño—, nacido en Buenos Aires en 1754, sino con los poetas de la Generación de Mayo, o Generación Clasicista, constituída por Juan Cruz Varela, Vicente López, Esteban de Luca, fray Cayetano Rodríguez y Juan Crisóstomo Lafinur.

Desde ningún punto de vista puede hablarse de una generación colonial. Luis de Tejeda, autor de "El peregrino en Babilonia" y de "Poesías místicas", siguió la orientación gongórica, de moda en aquel tiempo, alternando el pregón de sus concepciones teológicas con la nomenclatura de los dioses del paganismo antiguo.

Manuel José de Labardén, con su tragedia "Siripo" (1789) y su célebre "Oda al Paraná" (1801), no creó un acontecimiento, ni sirvió tampoco como índice para testimoniar una manifestación del espíritu nacional, pues Labardén mantuvo en vigencia su cortesanía monárquica y las reverencias coloniales.

La expresión lírica argentina auténtica, con cierta personalidad inconfundible, pertenece a los poetas de la Generación de Mayo, que va desde el año 1810 a 1830 —particularmente a Juan Cruz Varela, no obstante las influencias de Chénier, Alfieri y Quintana.

La Generación de Mayo poetizó los hechos de armas, las victorias y luchas por la independencia americana. La voz de Esteban De Luca en el "Canto a la libertad de Lima" adquiere el vigor de la epopeya y trasunta la unidad ideológica del sentido generacional en este primer momento lírico de la historia poética argentina.

La Generación de Mayo reacciona contra las prohibiciones del coloniaje y rompe con la tradición hispanófila de la literatura precedente. Milton puede ser leído, y los grandes poetas de la lírica francesa adquieren carta de ciudadanía en todos los centros culturales de América. Las coplas, romances y canciones anónimas no pueden ser consideradas como expresiones de la poesía nacional, por cuanto son manifestaciones de trasplante de los soldados y misioneros de la España de los siglos XVI y XVII. Hilario de Ascasubi, lo mismo que José Hernández, publicó sus obras fundamentales en París: "Santos Vega o los mellizos de La Flor", "Aniceto el Gallo" y "Paulino Lucero". Esto quiere decir que la lírica gauchesca estaba más cerca de la Francia liberal que de la España monárquica. El grito agreste de las llanuras y de las montañas y la soledad pastoril de la pampa, se conjugaron en la lírica gauchesca de Hidalgo y de Ascasubi en la doble significación de la libertad y de los derechos humanos. Esos dos nombres quedan incorporados a la Generación de Mayo, cuyo exponente máximo de esa estirpe —ya lo señalamos— fué Juan Cruz Varela.

EL ESTILO LIRICO ARGENTINO

Los elementos estilísticos argentinos que informan la contextura lírica de la Generación de Mayo convergen en sentido geográfico, configuración objetiva de las virtudes civiles y constante vehemencia e impulso por la libertad y los derechos del hombre. La autenticidad emotiva y la sinceridad de la expresión actúan en justa uniformidad con el sentimiento y el orden temático de la inspiración.

Determinar con exactitud lo particular y característico del estilo lírico argentino sería harto difícil y problemático, pues la expresión de lo argentino, de lo típicamente nuestro, aun es sin comunión substancial con la fidelidad original del alma del hombre con su paisaje geográfico, como nos lo advierte un escritor de ponderación argentinista.

Ni Rojas en su "Historia de la literatura argentina", ni Max Rhode en su obra "Las ideas estéticas en la literatura argentina", ni Gálvez en "La Argentina en nuestros libros", definen el estilo nacional o la nota característica de lo que es o debe ser la cultura argentina.

Y es que para establecer un juicio apodíctico sobre estilo y expresión de lo argentino, necesariamente surge el imperativo categórico que nos exige una definición del ser; vale decir, que digamos qué cosa es el ser argentino. Al formular esta pregunta ontológica nos vemos precisados a ensayar una definición precisa —aunque siempre será problemática— de lo que realmente es, ha sido o está siendo el ser argentino.

No plantearemos una crítica paradigmática porque no tenemos soluciones de predecesores, ni tampoco intentaremos situarnos polémicamente entre la metafísica de Heráclito y de Parménides para indagar las cualidades del ser argentino. Simplemente, utilizando el método de la intuición intelectual, buscaremos esas esencias, las mutaciones y los procesos externos e internos que la abjetivan.

EL SENTIMIENTO NACIONAL

Si para estructurar un carácter del estilo nacional es imprescindible la comunión con el espíritu geográfico, ello no quiere decir que postulemos una literatura nacionalista, pues no interesa si el tema o los personajes son nacionales, sino que haya sentimiento auténtico, nacional, sincero. Así, verbigracia, las novelas de Pierre Loti son francesas no obstante sus temas extranjeros, lo mismo que las de Flaubert o las de Chateaubriand. En cambio, muchas novelas de autores argentinos, estructuaradas en base a temas nacionales, no se sabe si son argentinas; mejor dicho, no son tales, porque carecen de sentimiento nacional.

El común denominador del sentimiento nacional son la libertad y el realismo más agudo, traducidos en los hechos positivos o negativos de la realidad existencial. Cuanto más concreta y más real sea la imagen de nuestro sentir, cuanto más exacta sea nuestra valorización, más claro y preciso será nuestro sentimiento nacional.

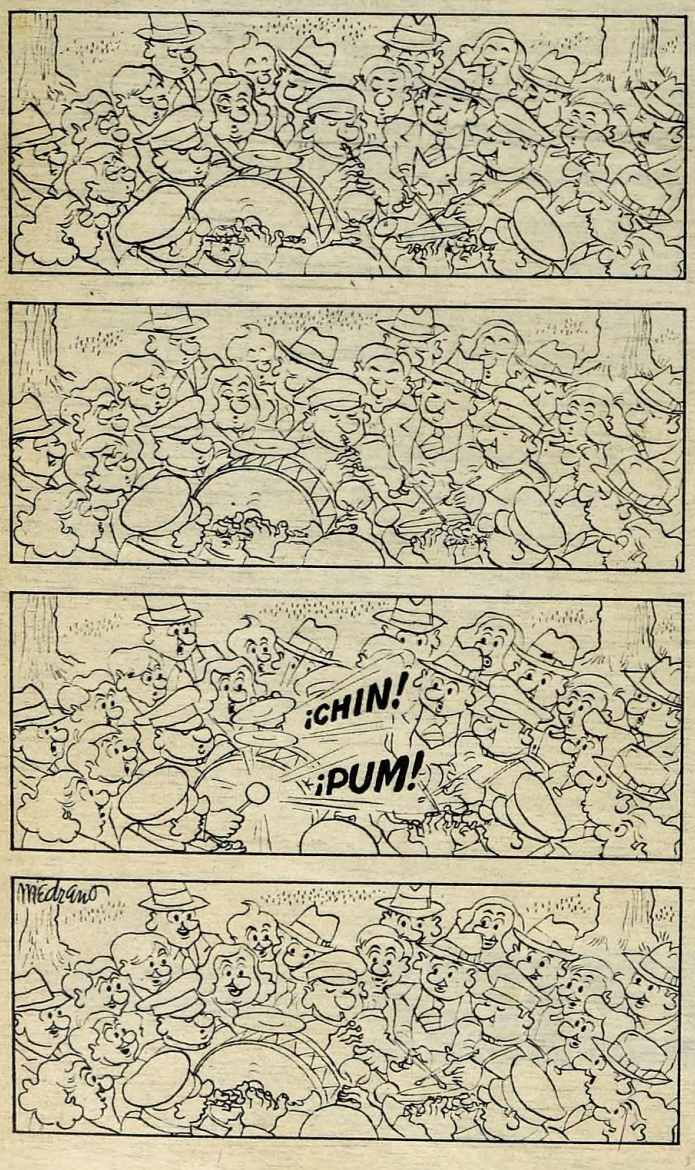
El significado del sentimiento nacional se complementa en un núcleo disociativo de la motivación colectivista del ser. Es fácil percibir en la metrópoli el silencio y la soledad que se desparraman en los rostros tristes, severos; sobre las calles y los jardines; a lo largo del asfalto árido y gris. Los seres pasan como un viento de silencio, sin destino, monótonos y melancólicos. Todo ese arrogante silencio, esa angustiosa soledad, son símbolo de inmadurez; pero, eso sí, de auténtico sentimiento nacional.

Y en verdad todo es soledad y silencio, silencio y soledad: las avenidas, las diagonales, el subterráneo, los parques, los hombres, las mujeres, las rosas de enero, la llovizna otoñal, el sol de septiembre y la niebla glutinosa y opaca del invierno.

El silencio y la soledad son la sensibilidad sin cauce todavía, sin comunión. Y esa soledad es el pudor, que sólo cuando se haga pasión creadora triunfará sobre sí mismo. Y en esa soledad, en ese

(Concluye en la pág. 88)

DEL GRAN BUENOS AIRES



LUIS J. MEDRANO



Del Enlace de Dolores Sáenz Valiente Urquiza con Osvaldo Pratt

Tres escenas tomadas durante la víspera de la boda; la novia, Dolores Sáenz Valiente Urquiza, en momentos de recibir los primeros regalos, entre los que no faltaron delicados presentes florales.



...con flores de

La Orquídea

MARIO | CAMUYRANO

SUIPACHA ESQ. VIAMONTE BS. AS

T. E. 35 - 0815 - 4531 - 9268 - 3546 y 9126

La florería más grande del mundo.

Entregamos flores con su tarjeta en el Interior o Exterior de la República.

...Y TAMBIEN EN HARRODS

1925
Bodas de Plata con la Industria Argentina
1950



Medias
REINA CRISTINA

CALIDAD Y ELEGANCIA

VIRGILIO FOSSATI e HIJOS
Soc. de Resp. Ltda. Cap. $ 4.000.000

EXCELSIOR

1950 AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

Vera Lamachek



ESTA joven soprano argentina constituye una de las promesas más destacadas dentro del conjunto de intérpretes nacionales, por sus dotes y cualidades artísticas que la rodean.

Tenía trece años de edad cuando comenzó los estudios de música en esta capital con la señora Nelly French, y luego los perfeccionó durante dos años con la señora Irina Alexandrova y actualmente con la señora Madeleine Mansion.

Presentóse por primera vez en público en un concierto de alumnos preparado por la profesora Mansion, demostrando poseer una voz bien dotada, manejada con soltura y adecuada expresividad.

Su voz de soprano ligera es cristalina, y las versiones que ofrece en sus presentaciones denotan gran musicalidad y seguridad.

La Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación de la Nación le auspició un recital en la Asociación Arsenales de Guerra; también esta entidad del Estado le patrocinó una serie de audiciones propaladas por Radio Splendid y Radio Belgrano.

Desde el 31 de julio de 1948 hasta el presente realizó una serie importante de conciertos, habiendo recibido en el año 1949 una beca de perfeccionamiento de canto otorgada por la Comisión Nacional de Cultura.

Paralelamente a los estudios de la música que realiza, comprendidas las materias complementarias, estudia varios idiomas, lo que le permite ofrecer sus canciones en el texto original.

Su preocupación por dar a conocer composiciones de autores argentinos merece ser destacada y servir como ejemplo, pues en todos sus conciertos la obra de los autores nacionales ocupan un lugar preponderante.

De seguir como hasta el presente sus estudios, muy en breve constituirá una figura de primera línea del cuadro de cantantes argentinos, prestigioso, sin duda alguna, y que honra al arte nacional.

Carlos Silveyra Perdriel

ENTRE los jóvenes pianistas argentinos comienza a destacarse con nítidos contornos Carlos Silveyra Perdriel, cuyas presentaciones, si bien no muy numerosas, permitieron conocer sus cualidades poco comunes para el piano.

Desde muy joven comenzó sus estudios bajo los consejos de su madre, atrayendo la atención su fácil retentiva y su empeñoso afán para salvar las dificultades técnicas de los estudios que su maestra le indicaba. Ingresó luego en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico "Carlos López Buchardo", y tuvo como maestros de piano a Jorge de Lalewicz; de armonía, a Athos Palma y Cayetano Troiani, y de contrapunto, al maestro José Torre Bertucci.

Egresó del mismo en el año 1944, iniciando desde entonces un severo estudio de perfeccionamiento de piano bajo la dirección del maestro Ruwin Erlich.

Carlos Silveyra Perdriel posee grandes condiciones de ejecutante, seguridad, limpieza técnica, fuerza expresiva, acertado empleo del uso del pedal y un conocimiento perfecto del estilo de los diferentes autores que interpreta.

Ha realizado últimamente una serie de recitales en entidades pública y privadas, y preparó para el corriente año varias actuaciones con programas eclécticos, donde también tiene preferente cabida la música de los autores nacionales.



Entre sus últimas ejecuciones realizadas en esta capital durante el año próximo pasado cabe recordar la efectuada por la emisora oficial, Radio del Estado, interpretando el Concierto en Re menor, para piano y orquesta, de Juan Sebastián Bach, secundado por la Orquesta de Radio del Estado, que dirige el maestro Bruno Bandini, entusiasta propulsor de todo valor argentino.

R. DE LUCA - PUBL. TAN

Está de moda en Nueva York y París



y ha sido adoptado por Nantes, el moderno procedimiento

Nube de Seda

el método más perfecto para elaborar polvos de tocador de gran categoría. Compruebe sus virtudes, adoptando para su maquillage

POLVO FACIAL

Nantes

Pídalo perfumado con el Nº 18, Chypre, Nº 9 u Origan de Nantes, para armonizar con el perfume que usted usa.



INDUSTRIA ARGENTINA

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

JUAN SUHRMANN, el hombre que conoce el secreto de las noches coreanas

POR PAT LEROY

LA noche oculta uno de los más intrigantes secretos de la guerra coreana. Los generales norteamericanos en sus informes, los corresponsales de guerra en sus despachos, admiten que siguen aún frente a la adivinanza que no son capaces de solucionar.

¿Cómo puede ser que a pesar de los incesantes ataques de la aviación, de millares de toneladas de dinamita, que destruyeron las líneas ferroviarias, deterioraron los caminos y arrancaron los puentes, los comunistas siguen todavía en condiciones de abastecer sus tropas, que después de dos meses de luchas se alejaron casi 600 quilómetros de sus bases iniciales de abastecimiento?

¿Por qué no les falta aún combustible para sus tanques, municiones para sus cañones y morteros? Hasta un hombre que jamás tuvo en sus manos un rifle, que desconoce la diferencia entre un pelotón y un batallón, ha de admitir que el misterio de las rutas por las que afluyen los abastecimientos para las divisiones rojas reviste un significado inmenso para los destinos de la campaña coreana. Pues es lógico que sin el combustible hasta el peligroso tanque soviético se ha de convertir en un montón inerte de hierro.

Hemos mirado la guerra en Corea con los ojos del general norteamericano Pedro del Valle, ex jefe de la famosa primera división de la infantería de marina, el que conquistó la isla de Okinawa; con los ojos del coronel polaco Wladyslaw Zgorzelski, quien en la batalla más importante de tanques en el frente occidental comandaba en Falaise dos regimientos blindados.

Uno por ciento

Ahora, para completar el cuadro, para enriquecerlo con experiencias de un oficial que luchó contra los Soviets, contemplemos esta guerra con los azules ojos de Juan Suhrmann, de 34 años, procedente de Chemnitsz, en Sajonia. Sus experiencias son inapreciables. Fué uno de los cien maestros en la escuela de las tropas blindadas en Potsdam, pudiéndose arriesgar la afirmación de que él es uño de los cien hombres que mejor conocen los tanques soviéticos. Luchó en Stalingrado, mirando frente a frente a la muerte durante la retirada en las interminables estepas rusas. Los comunistas coreanos emplean fielmente la táctica de sus profesores militares moscovitas, y el comando norteamericano debe precisamente hacer frente a los mismos problemas que en 1943 hacían sufrir a los oficiales alemanes. Uno de ellos fué justamente el secreto del abastecimiento soviético, y de allí, estudiando los informes del frente coreano, Suhrmann cree que hoy, como hace 7 años, es dable aplicar la idéntica solución.



Cuando Stalin era todavía aliado de Hitler. Tanquistas rusos y alemanes se encontraron, en septiembre de 1939, en la línea de demarcación que separaba a las tropas alemanas y soviéticas en Polonia.

El secreto rojo

— La noche es la gran aliada de los comunistas —dice—. Los coreanos norteños, lo mismo que los rusos, no necesitan líneas ferroviarias y tampoco numerosos camiones para abastecer a sus tropas en el frente. La destrucción de los puentes no constituye para ellos ningún obstáculo para su marcha. Por propia experiencia, durante centenares de batallas y escaramuzas, hemos llegado a conocer su secreto. Es muy sencillo, y el método muy eficaz. Al caer la noche movilizan la población civil con todo su haber de vehículos, carros, carretas, carretillas. Los campesinos no pueden negarse, porque bien saben lo que les esperaría en tal caso. En el frente, la vida humana no vale nada. Todos estos medios primitivos de transporte son cargados con combustibles y municiones, y los campesinos reciben la orden de transportarlos al frente. Los hombres y los caballos avanzan más despacio que los automotores, pero en cambio el atravesar los ríos, cuando el puente se halla destruído, no presenta para ellos dificultades de mayor envergadura.

"Si ha de calcular usted que un carro tirado por dos caballos puede cargar de 600 a 1.000 litros de combustible, puede imaginarse qué eficaz resulta tal sistema de abastecimiento. Durante la noche, por los caminos en la retaguardia de los rojos, afluyen multitudes humanas, y después de la salida del sol, cuando aparecen en el cielo los aviones, todo eso desaparece en los bosques, en las aldeas, y no se ve más nada. Los vehículos con municiones son camuflados con ramas de árboles, teniendo un aspecto inocente para el ojo del aviador. La lucha contra tal sistema de abstecimiento es muy difícil, y requeriría el bombardeo de las aldeas durante el día, en las que los rojos reclutan a sus esclavos de abastecimiento. En tal caso, naturalmente, los comunistas pondrían el grito en el cielo, de que los aviadores asesinan a la población indefensa e inocente..."

El profesor del deporte

Voy a hacer un corto intervalo en este momento para presentarlo a ustedes. Suhrmann es de profesión profesor de deportes. Antes de la guerra egresó de la famosa escuela de educación física de Berlín, y ahora trabaja entre nosotros como profesor de ejercicios físicos. Es delgado, apuesto, moreno, de ojos azules, de rostro oblongo. Indudablemente le quedaba muy bien el uniforme que llevó durante toda la guerra, desde el momento en que fué movilizado, en 1939. Tuvo a su cargo un tanque, y su división de granaderos blindados perteneció durante cierto tiempo al cuerpo del famoso teórico de la guerra relámpago, general Guderian. En la retirada del ejército alemán en Rusia fué herido el 5 de agosto de 1943, en las orillas del río Mius, en las estepas de los calmucos, allí en alguna parte entre Stalino y Taganrog. Después de salir del hospital fué enviado a la escuela de las tropas blindadas, en calidad de instructor, para enseñar sus experiencias recogidas en la lucha contra los tanques soviéticos a la nueva "camada" de oficiales. Antes de que la guerra tocase a su fin, dicha escuela fué trasladada a Dinamarca, y allí se encontraba Suhrmann cuando se produjo la capitulación del ejército alemán. Durante cierto tiempo actuó como intérprete ante el ejército británico. Y desde Copenhague llegó a la Argentina en compañía de su esposa, de nacionalidad danesa, y de su hijito, de 2 años y medio.



Juan Suhrmann, uno de los cien hombres que mejor conoce los tanques rusos.

Después de 7 años

Desde el momento en que Suhrmann vió por última vez un tanque soviético pasaron 7 largos años, matizados por el amargo sabor de la derrota, viaje al extranjero y dura

labor por el pan cotidiano en un ambiente extraño.

—¿Cuáles son las cualidades sobresalientes de un tanque soviético? — pregunto.

—Considero al T 34 como uno de los mejores tanques del mundo —dice Suhrmann—. Su construcción es el resultado de largas experiencias, en el sentido de adaptarlo al suelo de Rusia y su clima. Probaré de condensar sus ventajas en pocas palabras, para que mi exposición resulte más comprensible. En primer término señalaría su agilidad de movimiento y fácil manejo. Después "camina" excelentemente sobre el terreno, y debido a la ancha oruga, "nada por los pantanos", lo que nos sorprendió en el mismo grado que a los norteamericanos en Corea. Luego, su gran ventaja: la velocidad. Un significado capital reviste también su sencillez de construcción. Lo impulsa un motor Diesel y todo chofer de camiones, todo campesino que trabaja en los "kolchozes", después de muy corto adiestramiento, sabe manejarlo. Se siente en él como en un tractor. De esta manera se acorta el período de adiestramiento, que consiste simplemente en unas lecciones de táctica.

El temor a los tanques

—¿Cómo explica usted las victorias soviéticas en la lucha contra el ejército alemán?

—Los rusos nos sorprendieron con la táctica de emplear tanques en masa. Nuestros soldados no estaban suficientemente adiestrados para la lucha contra los tanques. Nuestros jefes subestimaban a los rojos, cometiendo el mismo error en que incurrieron ahora los norteamericanos. La falta de un adiestramiento adecuado despojaba a nuestros soldados de la seguridad en la lucha contra los tanques. Experimentaban temor ante la avalancha de los gigantes de acero. No sabían que el tanque tenía un ángulo de vista limitado y por lo tanto desconocían un sistema adecuado de defensa. Tampoco disponíamos de armas que pudieran atravesar el blindaje. A nuestros cañones de 3,5 centímetros, los soldados los lamaban "equipo militar de golpear", porque los proyectiles no lograban penetrar en el blindaje. Los cañones de 5 y 7,5 centímetros fueron algo mejores. Más eficaces resultaron los cañones de 12 centímetros que recibimos en 1943, pero era demasiado tarde y nuestras tropas, diezmadas, ya no fueron capaces de frenar la avalancha roja.

Era terrible el fuego de los morteros soviéticos, en apoyo de la acometividad de los tanques. Los rusos tenían unos batallones especiales de morteros que hasta disponían de 60 cañones de tal especie, mientras que nosotros no teníamos sino batallones de infantería dotados de 6 morteros.

Bajo la protección de la noche

—¿Le recuerda la táctica de los comunistas coreanos la táctica soviética?

—Por supuesto. Es su copia más fiel, en todos sus detalles. Llevan a cabo todas sus operaciones preferentemente durante la noche, como ocurría antes y como ocurre ahora. La noche es el elemento de los rojos. Aprovechándose de la oscuridad, iban a infiltrarse a través de nuestras líneas, arrastrándose uno tras otro, para atacarnos luego desde la retaguardia.

—¿Cuál es, según su opinión, la mejor arma contra los tanques?

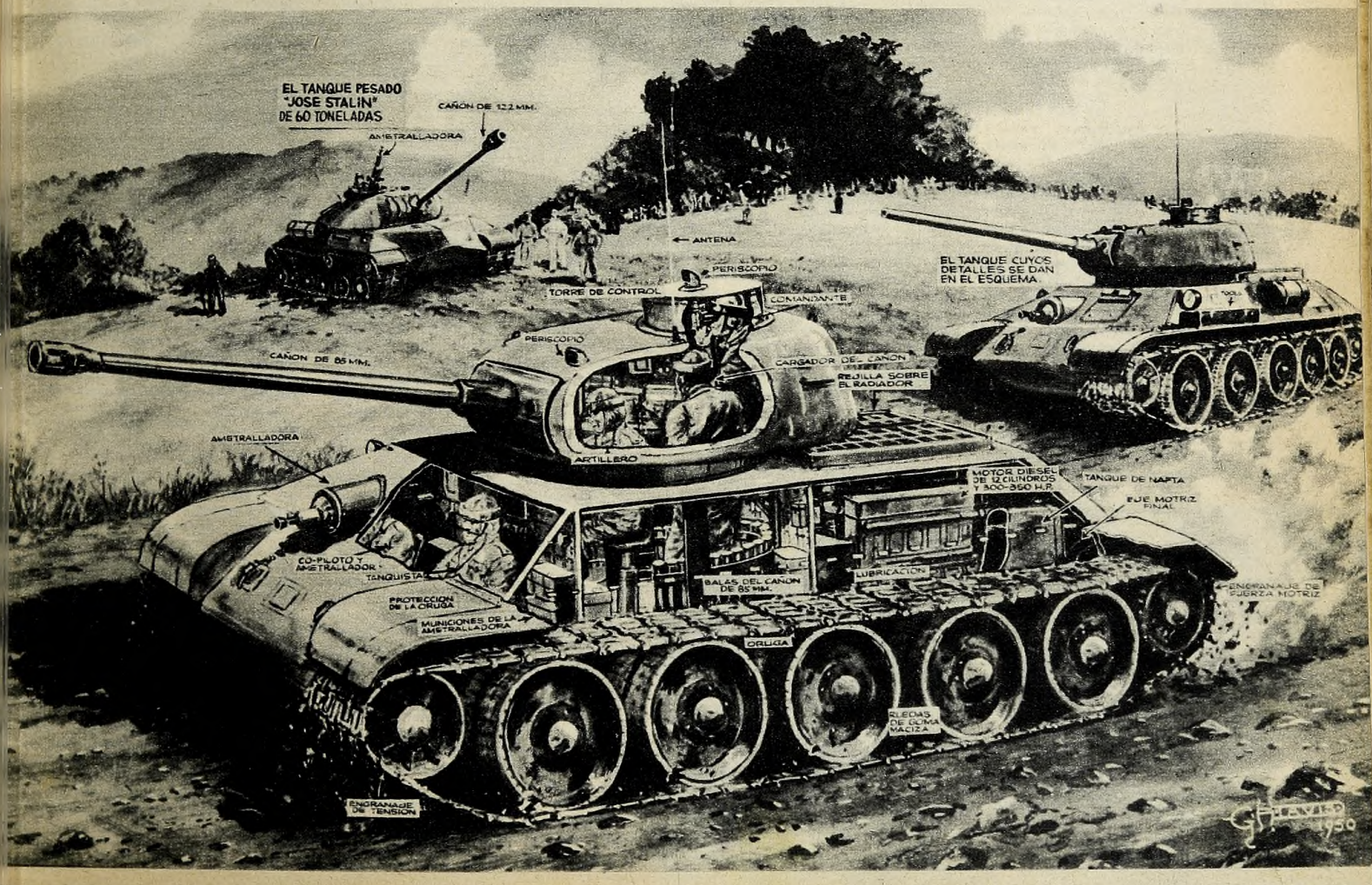
—Creo que los cañones cohete, del tipo de la bazooka norteamericana. La infantería, de revestir el espíritu de resistencia, dotada de tal arma puede oponerse a la acometida de los tanques. No me entusiasma la táctica de combatir a los tanques con otros tanques. El tanque es ante todo un arma ofensiva, y empleado en la defensa debe protegerse por medio de trincheras, perdiendo en tales circunstancias gran parte de su eficacia y movilidad.

—¿Cómo se presenta un ataque de tanques? Indudablemente, usted debió hacer frente a muchos—. Suhrmann sonríe. Realmente atravesó por tales situaciones. Deja de mirarme perdiendo su vista en el espacio, como si avistara la avalancha de los T 34 aproximándose a las posiciones alemanas.

—Esto comenzaba por lo general con un violento bombardeo de la artillería soviética. Los cañones ponían una verdadera barrera de fuego durante la noche, y al amanecer emprendían su acometida los tanques. Avanzaban en primera fila, llevando cada uno 4 ó 5 soldados agazapados sobre el mismo tanque en la parte trasera, siguiéndolos la infantería. En cierto momento, durante la primera fase del ataque, se producía un período crítico para los tanques, cuando la infantería no lograba emparejar su paso y los tanques mismos se alejaban demasiado de la infantera. Este era el momento ideal para un contraataque. Entonces era cuando se producían los due-

(Concluye en la pág. 85)

Los dos tipos de tanques de los rojos, que han constituído la base de sus primeras victorias en el frente coreano: el mediano T 34 y el pesado Stalin de 60 toneladas. Las características de este último no se conocen. Las del T 34 están especificadas en el esquema.



EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY



Un aparte de tres damas de la embajada norteamericana. Las señoras de Monteverde, de Mallory y de Barcroft, sorprendidas durante una plática.

¿QUIEN SERA EL CUARTO MOSQUETERO? Hablé con el ministro de Egipto, el simpático señor Mohamed El Said Bey. Se mostró muy interesado en saber por quién me enteré de la existencia de los tres mosqueteros de la diplomacia. Pero ni siquiera la policía política soviética sería capaz de sacarme, por medio de torturas en la prisión de Lubianka, el secreto de "X 27", que actúa como mi servicio secreto. Les diré solamente que lleva pantalones, que es muy "chic" y apuesto, y que pertenece al cuerpo diplomático. La información resultó exacta. El grupo inoficial de tres mosqueteros diplomáticos, del cual escribí hace dos semanas, lo integran el ministro de Egipto; el ministro de Irlanda, Matthew Murphy; y el ministro de la Unión Sudafricana, Stephen du Toit.

El ministro Mohamed El Said Bey admitió que lo vinculan lazos de íntima amistad con sus dos colegas. Casi diariamente se encuentran en la cancha de tenis; o, cuando llueve, en la mesa de bridge; y en otros casos, en una recepción. Cierto día alguien aludió a este hecho diciendo que parecen amigos inseparables, denominándoles, en consecuencia, "los tres mosqueteros". Y desde aquel momento este apodo se arraigó, y todos los que frecuentan su trato no hablan sino de los mosqueteros cuando piensan en la trinidad egipcioirlandesasudafricana. Atraje la atención del ministro Mohamed El Said Bey sobre que falta aún otro mosquetero, porque a pesar de que la hermosa novela de Dumas rezaba "Los tres mosqueteros", en realidad eran cuatro: Athos, Porthos, Aramis y D'Artagnan. El ministro esbozó una sonrisa, admitiendo que acaso se ha de aceptar a un cuarto. Tengo el presentimiento de que las mayores "chances" las posee el embajador de los Estados Unidos, Stanton Griffis, jugador entusiasta de tenis, que ya ha medido sus fuerzas varias veces con los mosqueteros, como yo misma tuve oportunidad de observarlo.

¿No consideran ustedes que a mi "X 27" le corresponde una condecoración por su excelente servicio de informes? Voy a proponer a nuestro director que lo condecore con la gran estrella de la orden de "El Hogar".

PASEANDO POR FLORIDA No hay nada como la calle Florida. No es ésta una calle común, sino un salón elegante, magnífico. Paseando por ella a mediodía, uno se siente como en una recepción diplomática. Hace algunos días encontré en



Ingeniero Lucas Tortorelli, el hombre que gobierna 500.000 quilómetros cuadrados de bosques.

el espacio de pocas cuadras muchos rostros conocidos. Al elegante consejero de la embajada norteamericana, Lester Mallory, acompañado de su apuesta esposa, de cabellos y ojos negros. Algo más lejos observé a la princesa Illeana, la tía rumana del rey Miguel, y a su esposo, el archiduque Antón de Habsburgo. La princesa regresó hace algunos días de los Estados Unidos, donde compró una casa en Boston, proponiéndose partir hacia aquel país dentro de poco tiempo, con toda su familia. Iba sin sombrero, con trenzas recogidas en forma de corona alrededor de la cabeza, "a la Gretchen", llevando un sencillo abrigo castaño. Algunos metros más lejos tropecé con otro representante del almanaque de Gotha: el príncipe Starhemberg, ex viceprimer ministro de Relaciones Exteriores de Austria. Presenta un excelente aspecto, tostado, ágil. De repente atrajo mi atención una pareja negroblanca: Marian Anderson con un sombrero muy "chic", rojo, y su esposo, el arquitecto Fisher. Una joven admiradora suya la reconoció, y le pidió un autógrafo. Unos momentos después descubrí entre la multitud al representante del gobierno comunista en Varsovia, Esteban Szumowski, en compañía de otro señor. No faltaba tampoco un representante de los periodistas extranjeros. El delgado y algo calvo que avanzaba con paso decidido era el corresponsal del "Life" neoyorquino, casado con una hermosa italiana a la cual conoció durante la guerra, en Roma. En la esquina de Paraguay y Florida vi a Senta Alexander, de grácil silueta, de la embajada austríaca. Caminaba rápidamente, sin fijarse en las vidrieras elegantes. Seguramente tendría cita con su modista y llevaba como tres cuartos de hora de atraso.

EL DESCUBRIDOR DE LOS BOSQUES VIVOS "Tú deberías conocer al descubridor de los bosques vivos de la Argentina", me dijo uno de mis amigos, y me llevó a una conferencia muy interesante que pronunciaba el administrador general de bosques, señor Lucas Tortorelli. Allí conocí también a la joven esposa del no menos joven ingeniero agrónomo, que gobierna 500.000 quilómetros cuadrados de bosques —un área que es una vez y media más grande que la Alemania de preguerra—, como asimismo a muchos extranjeros y a varios diplomáticos. Hace algunos meses escribí que la señora de Tortorelli parece ser la única argentina que sabe cantar canciones finlandesas, habiéndolas aprendido al acompañar a su esposo al congreso internacional de Helsinki. El señor Tortorelli prestó grandes servicios a su patria, al poner de manifiesto sus enormes riquezas forestales, poseyendo éstas mil doscientas especies de árboles. Con él y junto a él, un grupo de jóvenes ingenieros trabajan calladamente en el silencio de los gabinetes y de los laboratorios, empeñados, con un espíritu deportivamente alegre y seriamente técnico, en la tarea de defender la fabulosa riqueza de nuestro suelo, e inclusive de reparar los daños que otros tiempos menos generosos produjeron en los bosques argentinos. Señaló que se encuentran en nuestras tierras muchas especies de maderas que se importan del extranjero y que basta extender la mano para tenerlas a disposición. Pero para profundizar su labor, con el fin de entregar los bosques y sus riquezas a disposición de nuestra industria, Tortorelli necesita más técnicos agrónomos. De ahí que el leitmotiv de su conferencia rezara: "Tenemos que crear una escuela superior de bosques, en la que podrían cultivarse nuestros jóvenes técnicos, siendo ellos indispensables para nuestra labor."

SE ENCONTRARON EN BUENOS AIRES Al firmar en nombre de Suiza el convenio comercial con la Argentina, el ministro Eduardo Feer cumplió con su última actividad oficial. Algunos días después partió con su esposa, la gentil y alegre Margarita Peteln, para asumir la jefatura de la misión diplomática en Río de Janeiro. Precisamente ahora se cumplió un año desde la fecha en que el ministro Feer conoció en el Alvear Palace Hotel, en oportunidad de una recepción ofrecida por el ministro austríaco, Gunther, a la bella secretaria del agregado de prensa, Richard Alexander. Se enamoró de ella a primera vista, y desde aquella noche los hermosos y negros ojos de Margarita Peteln se convirtieron en la buena estrella de su vida. Algunos meses después, el 13 de diciembre, pidió su mano, durante la recepción en lo de los señores Alexander. Y, desde luego, fué aceptado. El casamiento se efectuó en Buenos Aires, en la iglesia Saint Andrews, y Margarita Peteln cambió su pasaporte de Nansen, de una "ceniciente europea", por el magnífico pasaporte diplomático, ante el cual se abren todas las puertas y todas las fronteras.

Margarita nació en Austria, en Wiener Neustadt. Su madre era austríaca, y el padre, yugoeslavo. Por eso varias naciones —a semejanza de lo que ocurre con Cristóbal Colón y con Odiseo— afirman que es su hija. Los austríacos dicen que es austríaca, y señalan que con tal acento vienés no puede hablar sino una hija auténtica de la patria del vals. Los yugoslavos sostienen que es yugoslava. Y uno de mis viejos amigos, un ex oficial del general Michajlowick, el señor Markowich, se indignaba, diciéndome que yo por entonces había escrito que ella es austríaca. "Margarita Peteln es compatriota mía —afirmaba—. En Roma trabajaba como secretaria de nuestra misión militar. Contra que somos tan pocos nosotros los refugiados yugoslavos en el extranjero, todavía tú, Peggy, quieres despojarnos de una de las más encantadoras compatriotas."

Se conocieron en el Cercano Oriente y se encontraron en Buenos Aires. Milton Bracker, corresponsal del "New York Times", con Gillespie Evans, el nuevo agregado de prensa de la embajada norteamericana.



DE LA SERIE: "*La platería a través de sus estilos*"

EL ESTILO
LUIS XVI
Siglo XVIII (Epoca Neoclásica)



Cubiertos de plata labrada cuyo fino trabajo de orfebrería denota la influencia del Neoclasicismo, imperante durante el reinado de Luis XVI. De la colección de Walser, Wald y Cía.



Las piezas más valiosas lucen como joyas, sometidas a la acción suave y efectiva de Lustraplata "Grumete"

CUIDE Y EMBELLEZCA SU PLATERIA

CON EL LUSTRAPLATA UNICO:

Mantiene inalterables los metales más finos

Grumete

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

GOFFRE, CARBONE Y CIA. S.A.C. - VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES

ROSARIO - CORDOBA - TUCUMAN - BAHIA BLANCA - MENDOZA - MAR DEL PLATA

Dése en su casa un lujoso

Champú de Salón



Es el huevo verdadero lo que pone el toque mágico en este lujoso champú... exactamente la misma suave crema líquida que emplea el famoso Salón Richard Hudnut de la Quinta Avenida de Nueva York para volver el cabello más manejable, desenredado, más dúctil para hacer las permanentes, porque "toman" mejor. El cepillo pasa como un sueño, remueve la caspa suelta y deja el cabello extraordinariamente brillante, porque está limpio... ¡tres veces limpio! Pruebe hoy mismo este suave, acariciante y lujoso champú. También es maravillosamente bueno para el cabello de los niños! Frasco de 240 cm. $14.50, de 120 cm. $ 9.—.



Champú Crema de Huevo

Como en el Salón de la Quinta Avenida

Richard Hudnut



Su Permanente Casera Richard Hudnut **tomará aún mejor**

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

CIUDADES Y LOCALIDADES EN LA ZONA SUR DE BUENOS AIRES

1. BLENDIFA	1. BANFIELD
2. GLARNAHE	2. ————————
3. LEWDI	3. ———
4. GUZIATREBAE	4. ————————
5. UGORADE	5. ———————
6 RABLEN	6. ———————
7. TONME NDARGE	7. ——————— ———————
8. LAVIL SIELA	8. ——————— ———————
9. MOSAL	9. ———————
10. NICOLFERO	10. ————————
AVRALE	———————
11. TIYC LELB	11. CITY BELL
12. UNALS	12. ———————
13. GLEDAMANA	13. ————————
14. BOCARUZ	14. ———————
15 LOMMAR	15. ———————
16. ZIAZEE	16. ———————
17. VALENADELA	17. ————————
18. AL ATPAL	18. LA PLATA
19. LUQESMI	19. QUILMES
20. SHUNDO	20. ———————

Ejemplo: MERYEPLET — TEMPERLEY

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, MUY BUENA; en QUINCE o más, REGULAR.

EL ARCA DE NOE

Cada una de las explicaciones de la izquierda, corresponde a una palabra que contiene el nombre de un animal. Encontrar las DOCE palabras en SIETE minutos, EXCELENTE; en DOCE minutos, BUENO; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

Ejemplo: Cuerpo esférico ..... **globo.**

1. Cierto tipo de vino ..... 1. ———
2. Dícese de lo que participa de lo feo y repulsivo de la muerte (fem.) ..... 2. ———
3. Cierto utensilio de cocina ..... 3. ———
4. Beato hazañero que hace escrúpulos de todo .... 4. ———
5. Encubrir con astucia la intención ..... 5. ———
6. Pasar uno la noche o gran parte de ella sin dormir 6. ———
7. Cidra de forma globosa ..... 7. ———
8. Ostentación en el porte exterior ..... 8. ———
9. Convertir en jabón un cuerpo graso ..... 9. ———
10. Correa que se ata a la quijada inferior del potro 10. ———
11. Dícese del vicio o costumbre que se pega por el trato ..... 11. ———
12. Que confina o linda con algo ..... 12. ———

FUGA DE CONSONANTES

Llene cada espacio vacío con una consonante para formar los nombres de las frutas que se expresan. Tiempo: TRES minutos, EXCELENTE; CINCO, BUENO; más de OCHO, REGULAR.

1. — í — — e — o
2. — — o — e — — a
3. — o — a
4. — ua — a —a
5. — a — — ía
6. — o — e — o
7. — — u — i — — a
8. — — a — a — a
9. — o — o — — a
10. — e — — — i — — o

(Ver soluciones en la pág. 81)

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES

EN UN NUEVO ESFUERZO AL SERVICIO DEL PUEBLO

Presenta:

Una auténtica voz Argentina en el dial

HAYNES EN EL ETER

•

LR1 RADIO EL MUNDO
LS10 RADIO LIBERTAD
LT3 Radio Cerealista **(Rosario)**
LT5 Radio Chaco
LT9 Radio Santa Fe
LU6 Radio Atlántica **(Mar del Plata)**
LU7 Radio General San Martín **(Bahía Blanca)**
LV5 Radio Los Andes **(San Juan)**
LV7 Radio Tucumán

¡RENOVADA! ¡PUJANTE! ¡DINAMICA!



HAYNES EN EL PERIODISMO

•

EL MUNDO
EL HOGAR
MUNDO ARGENTINO
MUNDO DEPORTIVO
MUNDO RADIAL
MUNDO AGRARIO
MUNDO INFANTIL
SELECTA — P B T
MUNDO ATOMICO
(En preparación)

LS10 RADIO LIBERTAD

★★★★★★★

EN 1.030 KILOCICLOS

Un sólo de gran vuelo

CUENTO DE

ALFONSO FERRARI AMORES

ILUSTRACION DE LEMOS

BLACK Diamond, compositor popular, boxeador y trompetista de jazz, desembarcó en La Habana un trece de setiembre. Una semana después llegaban algunos diarios de Grecia dando cuenta de que el día primero de ese mismo mes, en una bohardilla de Atenas, había sido hallada muerta de una cuchillada en el cuello Vanda Berli, la rubia "lady-crooner" compañera de Black Diamond. La policía cubana sospechó del trompetista, y lo detuvo. Una simple observación del doctor Craig bastó para que se lo pusiera en libertad: Black Diamond no podía haber asesinado a su amiga, puesto que había llegado a La Habana el mismo día en que ella fué apuñalada en Atenas. Y probó la coartada del siguiente modo: en Grecia no rige, como en las demás naciones cristianas, el calendario gregoriano, sino el juliano; por lo cual el año está allá atrasado doce días con relación a América. De esta diferencia puramente nominal de fechas había nacido el equívoco.

—Me hubiese gustado escucharlo en su famoso bolero...

Una voz femenina junto al doctor Craig expuso ese deseo, y el pesquisante juzgó que sin duda era compartido por la totalidad de los asistentes al concierto. El bolero de Black Diamond, se decía, había procurado a su autor, en un año escaso, la suma de cien mil dólares en concepto de derechos de autor. Todas las estaciones de radio del mundo lo propalaban, y sus ediciones, en papel y en disco, habían alcanzado cifras récord.

El doctor Craig exhibió su billete, y entró en la sala.

El ambiente era suntuoso. Una suave penumbra lo velaba. El tránsito desde la cruda luz matinal de la calle resultaba agradable. La gente no cesaba de entrar. Se adivinaba que dentro de pocos momentos más el salón estaría repleto. El doctor Craig tomó asiento en la butaca que tenía asignada, y miró a su frente.

El escenario tenía las cortinas corridas. Largos pliegues la recorrían desde el techo hasta el proscenio, cuyo borde estaba casi al nivel de los respaldos de la platea. Cuando fueron descorridas apareció sobre el escenario la orquesta. Los músicos estaban alineados sobre una gradería, de modo que todos eran visibles. Una cerrada salva de aplausos resonó en todo el ámbito del salón. Se repitió cuando Hermann Gotz, el director, muy compuesto en su frac, ocupó su sitio frente al atril. Se volvió por dos veces hacia el público, haciéndole reverencias. A continuación empuñó la batuta; y al enarbolarla, se impuso un profundo silencio.

Nadie ignoraba que aquella Sociedad Filarmónica de La Habana, pese a sus mayúsculas, no era más que una de las tantas que existen en la capital antillana, y ni siquiera la más numerosa; pero la reciente incorporación de Black Diamond como solista de trombón extensible, o sacabuche, había llegado a constituir una atracción sensacional. La verdad es que cuando se produjo la vacante en la Sociedad Filarmónica, el director se sintió poco menos que desesperado. Necesitaba un ejecutante práctico en los "portamenti", pues se trataba de una jazz sinfónica, cuyo número fuerte (y como tal se anunciaba en los programas esa mañana) eran las "Bodas rústicas" de Karl Goldmark, en un arreglo especial hecho por el propio Gotz. No era indispensable ser negro para optar al puesto, pero Black Diamond pensó que él llevaba una cierta ventaja con serlo. Y fué elegido.

Cuando surgieron las primeras notas de la sinfonía de Goldmark, el doctor Craig reparó en un detalle: frente al director, pero hacia el fondo de la orquesta, en la parte más elevada del anfiteatro, se levantaba una tarima pintada de blanco. Sobre ella ejecutaría su parte el solista de sacabuche: Black Diamond. Instantáneamente, la seductora imagen de Vanda Berli acudió a la memoria del pesquisante. Recordó haberla visto años atrás de pie sobre esa misma tarima, alta y delgada, envuelta en el deslumbrante centelleo de las lentejuelas de su vestido, tan ceñido como si no existiera, desnudos los hombros y los brazos, meciéndose en aquel balanceo tan suyo con el cual, rítmicamente, acompañaba la grave melodía que brotaba de su boca como un largo beso... ¡Vanda Berli! Allí, precisamente allí, en aquella Sociedad Filarmónica había ella dado los primeros pasos de su carrera, antes de consagrarse como la "lady-crooner" mejor pagada de Cuba. ¡Y en ese momento estaba muerta, allá en Atenas, en algún pequeño cementerio de extramuros!

En ese instante, al conjuro de un golpe enérgico y breve de la batuta esgrimida por Hermann Gotz, se iniciaba el segundo tiempo de "Bodas rústicas". La penumbra del salón se volvió más densa cuando dos chorros de luz vivísima convergieron sobre la tarima, que se destacó, lavada de sombras, creando una tensa expectación en el auditorio. Y la figura de Black Diamond, semejante a un negativo fotográfico visto al trasluz (blanco el "smoking", negra la cara y las manos), ascendió al cruce luminoso sosteniendo entre las manos el sacabuche que lanzaba reflejos dorados.

Cuando el atlético negro lo llevó a los labios, apuntándolo hacia el techo, la orquesta enmudeció. Luego, mientras el instrumento metálico se alargaba y se acortaba, breve y lentamente al principio, más rápido a medida que avanzaba en la partitura, los electricistas colocaron frente a las dos lámparas de arco sendos discos provistos de sectores de vidrios de colores, que empezaron a girar, proyectando toda la gama del iris sobre el cuerpo del solista, cuyo contoneo empezaba a convertirse en una vistosa sucesión de contorsiones, que participaban por igual de los esguinces del pugilista y del cancán de los zulúes.

Y de pronto...

Fué como si un espantoso trueno hubiese estallado en el espacio que mediaba entre el cielo raso y las cabezas de los centenares de espectadores congregados en la sala. O como si una bomba pesada, arrojada desde algún avión, hubiese hecho impacto justo en el centro del techo. El doctor Craig quedó aturdido, con la sensación de que se le habían hundido los tímpanos. Una pesada nube de polvo, mezcla de humo y revoque desmenuzado, lo sofocó. Tosiendo, con el pañuelo apretado sobre la boca, salió estrujado por el gentío que se había lanzado en procura de la salida. Pensó que se había producido un desmoronamiento del edificio. Sin embargo, cuando la polvareda se disipó, todo continuaba como antes; todo, salvo la tarima del solista en el escenario..., y lo que estuviera sobre ella.

Cuando el doctor Craig llegó a la boletería, preguntó si habían dado aviso a la autoridad. La respuesta fué afirmativa.

—¿Hay lastimados? —inquirió.

—En la platea —le respondió el taquillero— los contusos de rigor, y algunas crisis histéricas entre las mujeres. En el escenario, únicamente rasguños. En cuanto a Black Diamond...

Ondeó un lejano aullar de sirenas, y frente al salón de la Sociedad Filarmónica se detuvieron dos automóviles policiales. Detrás de ellos, con un brusco chirrido, frenó una ambulancia. El propio subjefe del cuartel se hizo presente. Saludó a Craig, y dió algunas órdenes. Músicos y curiosos fueron instados por los agentes a retirarse. En seguida se clausuró todo acceso a la sala. Quedaron dentro los policías, el doctor Craig, el director Hermann Gotz, que se había vendado una mano, el utilero, invisible, y el encargado de la taquilla. El médico que había acudido con la ambulancia, después de comprobar que Black Diamond había sido materialmente volatilizado por la explosión, se retiró. El informe pericial fué expuesto por el técnico en los siguientes términos:

—La carga explosiva estaba dentro del instrumento de Black Diamond, en el tubo metálico del mango. Puesto en acción el brazo del sacabuche, al deslizarse al máximo hizo las veces de detonador; tal como si se tratara del propio fulminante de mercurio, en una cápsula de proyectil. Un dispositivo bien simple, a fin de cuentas, muy semejante al de un encendedor automático de bolsillo. La fricción del tubo embutido produjo en un minúsculo pedernal la chispita que provocó la deflagración de la mezcla explosiva disimulada en la empuñadura. Por lo demás, la suma estrechez a que se redujo la carga aumentó su poder, por aquello de "a menor espacio, mayor comprensión".

Todos los que habían permanecido en el interior del edificio de la Sociedad Filarmónica, con excepción del jefe de la utilería, se sentaron en el vestíbulo, formando una especie de consejo.

—¿Quién tiene a su cuidado los instrumentos, en ausencia de los músicos? —preguntó el doctor Craig.

—El utilero es el encargado del depósito —le contestó un empleado.

—Pues que venga el utilero —ordenó el subjefe.

Fué a buscarlo un agente, para lo cual debió descender a un pasillo subterráneo que comunicaba con las adyacencias del escenario. Lo encontró temblando de pavor y reacio al interrogatorio. El agente se vió obligado a traerlo casi en vilo. Cuando estuvo en el vestíbulo se derrumbó como un

pelele sobre la silla que se le había reservado.

—¿Cómo se llama usted?

—Bardero, pero me apodan "Jaimito" —tartamudeó el utilero.

Era una sesentón pequeño, esmirriado y macrocéfalo. Tal vez le creciera la cabeza con el calor, por no quitarse nunca la gorra, como sucede con ciertos tubérculos de invernadero. Su cutis estaba apergaminado y llevaba anteojos de grueso aumento.

—¿Qué tiene que decirnos de esto? —le preguntó el funcionario.

—¿Yo?... Nada, señor.

—Vea, Bardero: no voy a insistir. Le advierto únicamente que si lo sucedido no se aclara inmediatamente, usted será sometido a proceso como culpable de la muerte de Black Diamond.

—¿Yo? —chilló espantado el utilero.

—De Black Diamond, como he dicho —prosiguió el subjefe, inperturbable—, por negligencia en el cuidado del depósito. Nada más.

Y terminó haciéndole una seña a un agente para que se lo llevara.

Instantáneamente, se produjo una transformación en la actitud del hombrecillo. El mucho miedo le dió el coraje necesario para vencer su reserva, pues ésta se apoyaba en un miedo menor.

—Está bien. Voy a decir algo, aunque..., no sé qué tendrá que ver con esta desgracia. Ayer, cerca de medianoche, cuando ya había cerrado todas las puertas del edificio, oí llamar con el timbre desde la entrada para artistas. Acudí a abrir, y me encontré con el señor Hermann Gotz.

Las miradas de todos flecharon al nombrado, que permaneció tieso e impasible como una estatua.

—Me ordenó que lo condujera al depósito. Según me dijo, necesitaba comprobar si todos los músicos habían llevado ahí sus instrumentos, evitándose así que hubiese demoras a último momento. Como es natural, yo lo dejé entrar.

—¿Qué más? —preguntó el subjefe, pues el utilero se había detenido y miraba a hurtadillas al director, no atreviéndose a continuar.

—¿Qué más? —martilló el policía, inflexible.

—Cuando el señor Hermann Gotz salió, llevaba un instrumento. Esta mañana volvió con él. Tanto al llevarlo como al traerlo, yo lo vi enfundado, de modo que no sabría decir qué clase de instrumento era. Y esto es todo —se apresuró a declarar Bardero, sumiéndose en un abatimiento del cual ya no parecía que habría de salir en mucho tiempo.

El doctor Craig observó atentamente a Hermann Gotz.

Aunque erguido y correcto, el director de la Sociedad Filarmónica no tenía una figura elegante. Ni simpática. La curva de su abdomen; los cabellos, lacios y de color pajizo, que daban la impresión de estar como pegados con alguna substancia gomosa; las ojeras moradas que rodeaban sus pequeños ojos, de un gris acuoso, en un rostro abotagado, de mejillas prematuramente fláccidas; y un leve temblor de manos y labios, todo ello delataba al intemperante, al débil de carácter entregado al abuso alcohólico.

—Sabemos, señor Gotz —dijo suavemente el doctor Craig—, que Vanda Berli formó parte de su orquesta...

Aparentemente, ninguna relación existía entre la extinta "lady-crooner" y el breve relato hecho por el utilero; pero, al escuchar las palabras del pesquisante, Hermann Gotz, sin esperar a que nadie lo interrogara, cediendo a su propia pasión incontrolable, estalló:

—¡Vanda Berli! ¡Vanda Berli! Yo la amé. Sí, señores. Fué la gran pasión de mi vida.

—Lo sabía —comentó simplemente el doctor Craig.

— Pero lo que usted no sabe,

(Concluye en la pág. 85)



LA NUEVA BASE
ELIZABETH ARDEN



Pat-a-Crème

Tan delicada que ni se siente cuando se lleva puesta... Además da al cutis todo el día la perfección del camafeo. Nunca se seca; siempre está fresca. Da un aire de juventud al aplicarla ligeramente con la punta de los dedos. Otorga inmediatamente un aspecto radiante. En 12 incomparables tonos Elizabeth Arden, $ 17.-

Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

Quiero tener una mejor figura

EN nueve casos sobre diez, lo que ocurre de malo con una silueta defectuosa es que existe una mala postura. Pero significando que la mala postura de hoy es la de mañana y la de siempre, si no nos proponemos definitivamente corregirla antes de que la figura se haga irremediablemente defectuosa.

Las reglas de la buena postura son fáciles, pero deben ser practicadas hasta que se hagan automáticas —un hábito—, y entonces la posición correcta aparecerá con gracia, carente del menor esfuerzo, y lograremos, sin pensarlo, lo que ahora demandaría una pose.

Párese frente a un espejo, manteniendo la cabeza recta, coloque los pies paralelos y vigile si su estómago naturalmente es plano o si la tendencia es de relajar la línea dejándolo avanzar. Compruebe también la posición de sus hombros y busto. Practique la posición correcta, pecho saliente y estómago entrado, colocándose en ese determinado sitio frente a su espejo, y permanezca allí, tal como si esperara un ómnibus...

Cuando hable por teléfono, hágalo estando de pie. Practique nuevamente allí esa postura. Y lo mismo cuando realmente espere en la calle un vehículo.

Cuide su postura al caminar. La práctica de caminar por su cuarto teniendo un libro sobre la cabeza, con ser vieja práctica, no ha encontrado aún reemplazante mejor a objeto de que nuestra marcha sea armoniosa, en perfecto balance de todos los miembros.

Practíquela ocasionalmente, usando, desde luego, un libro más bien grande y de cierto peso. Trate de caminar alrededor de su cuarto unas siete veces, por lo menos, sin que el libro caiga. Cuide su postura al sentarse. Deténgase especialmente en considerar la forma como coloca sus pies. Si cruza las piernas, que sea el cruce en las rodillas, no bajo ellas.

EJERCICIOS PARA MEJORAR LA FIGURA

a) **Los músculos abdominales.** Siéntese con el busto erecto, los pies bien afirmados sobre el suelo y empuje el cuerpo así, rígido, hacia adelante todo lo que le sea posible, para regresar luego a la posición inicial. Repetir veinte veces.

b) **Para reducir las caderas.** Siéntese, el busto erecto, los pies bien afirmados sobre el suelo, como en el caso anterior. Arrodíllese lentamente sobre la pierna izquierda y con la pierna derecha tendida de costado, el brazo derecho situado delante del busto, y describir un círculo con este brazo todo lo alto que sea posible para terminar flexionándolo encima de la cabeza. Simultáneamente la mano izquierda debe tocar el suelo al lado de la rodilla izquierda y luego correr hasta el pie izquierdo, en tanto que el vientre queda bien tendido. Este movimiento suaviza la línea de las caderas y proporciona mayor elasticidad a la columna vertebral. Repetir arrodillándose sobre la pierna derecha.

c) **Desarrollo y firmeza del busto.** Muchos son los ejercicios que pueden hacerse, pero siempre los más indicados son los que implican el uso de las halteras, favorables para desarrollar el busto. Estos aparatos se venden en las casas de artículos de deporte, pero a falta de ellos pueden improvisarse fácilmente con unos metros de cuerda pasada por una polea, en uno de cuyos extremos se suspende un peso bastante grande. No hay que olvidar que las halteras deben hallarse en armonía con las fuerzas musculares; así se comenzará por un peso de un kilo para irlo aumentando. Asidas las halteras con el dorso de las manos hacia adelante, se extienden horizontalmente hasta que los brazos queden en cruz, y luego se llevan éstos hacia atrás, tanto como sea posible.

LA GIMNASIA Y LA LINEA

Los ejercicios gimnásticos procuran magníficos resultados, fáciles de obtener, pero requieren cierta voluntad. Perseverancia y una dosis de coraje hasta llegar a acostumbrarse a esas prácticas, deben acompañarla en sus primeras sesiones. Cada ejercicio debe repetirse la cantidad de veces establecida sin otorgarse períodos de descanso, que siempre disminuyen la acción beneficiosa de la gimnasia. Lo mismo debe cuidarse que ésta se realice en un ritmo armonioso, ya se trate de movimientos con la indicación de realizarlos lentamente o con rapidez.



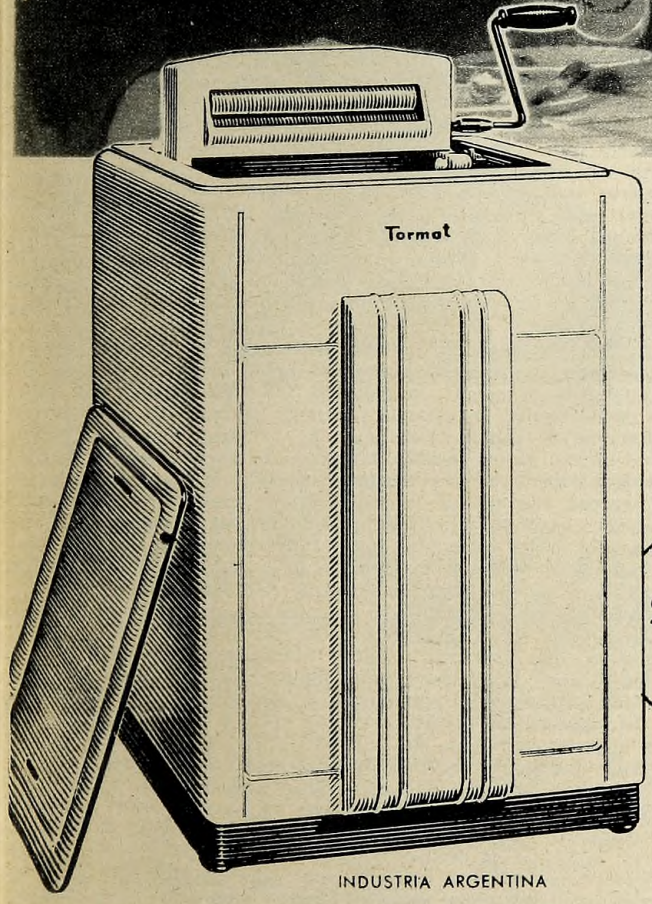
SOBRE EL RITMO DE LA GIMNASIA

Nos referíamos a que incluso un mismo ejercicio puede, según sus diferentes ritmos, responder a una u otra finalidad. Como regla general recordaremos que se eliminan grasas y no se desarrollan músculos cuando los ejercicios se hacen con rapidez, y que se produce el efecto contrario con ejercicios lentos y bien marcados.

Finalmente, recordemos que, además de aumentar la elasticidad de todos los movimientos, la gimnasia distribuye mejor el peso y da nuevas energías.

¿LAVAR? LAVA CUALQUIERA, PERO, BIEN A FONDO, SOLO PUEDE SER CON UN LAVARROPAS **Tormat!**





INDUSTRIA ARGENTINA

-"Le deja la ropa blanquita y además es tan económico que con solo 100 gramos de jabón se puede lavar 4 Kgs. de ropa en 4 minutos. Es sencillisimo, sin paletas, no tiene complicaciones y elimina el costoso "service"; el escurridor con rodillos de caucho especial le permite graduar la humedad de la ropa, lo cual Ud. nunca consigue con otros procedimientos mecánicos, y le escurre desde sábanas hasta las prendas más delicadas. En fin amiga, le aconsejo que vaya a verlo, que verlo es comprarlo!".

CADA LAVARROPA LLEVA
EL COMPLEMENTO QUE EN DOS SEGUNDOS
LO CONVIERTE EN LAVAPLATOS.

$ 2.650
CREDITOS

UNICOS DISTRIBUIDORES
Caru
RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

RADIOTEATRO DE NENE CASCALLAR Todos los días de lunes a viernes por LR4 Radio Splendid y su Red Argentina de Emisoras, a las 22 horas con **HILDA BERNARD Y OSCAR CASCO** en programas auspiciados por Cocinas **CARU.**



— Mi patrona exige este sello.

Todos los paquetes de la codiciada Yerba "LA HOJA" llevan en la etiqueta de cierre un sello que garantiza su elaboración por Martín & Cía. Ltda. Esto certifica un origen noble y una calidad invariable. Es lo que asegura el exquisito sabor, el delicioso aroma, el rendimiento tenaz de esa yerba que cada día con más insistencia pone en boca de todos la frase:

¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

En paquete amarillo
o en paquete celeste

YERBA
LA HOJA



Molino yerbatero de Martín & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.



Se está hundiendo Venecia

POR WALTER OLDSON

VENECIA se ha salvado de la furia de los hombres. ¿Se salvará de la silenciosa, implacable, incontenible acción de las aguas? La ciudad ducal ha sido mil y mil veces celebrada por poetas y novelistas. No hay más que nombrar a lord Byron y a d'Annunzio. ¿Para qué otros? Pero los que muy poco se han ocupado de Venecia son los ingenieros. Para los especialistas, para los urbanistas, ha pasado inadvertida esta ciudad de trescientos mil habitantes, con sus canales y puentes, sus edificios milenarios y sus plazas periódicamente inundadas, asentada sobre pilotes de madera mucha veces centenarios, que ahora comienzan a vacilar. Una destrucción de la que fué como un anuncio, en 1902, la caída del Campanile, que, no obstante, se reconstruyó y se la dotó de un esqueleto de hormigón armado, proveyéndola, además, hasta de ascensor...

Venecia, en cuanto a su formación, no tiene par. No se asemeja ni a Amsterdam ni a Estocolmo, que también tienen canales. Venecia es, esencialmente, obra del esfuerzo humano. Sin el trabajo denodado del hombre, hoy estaría hundida o enarenada, metida a diez kilómetros de la costa, como Ravena.

Conocida es la situación de Venecia. ¿Qué turista no ha sido interiorizado del portento mediante las páginas de las guías? Es un conglomerado de islotes situados aproximadamente en el centro de la laguna, de escasa profundidad, y que se comunica con el Adrático mediante canales. La banda de tierra que separa la laguna del mar es el Lido. Los técnicos dicen que Venecia es "montañosa". La expresión, sin embargo, es exacta, considerada desde el punto de vista de sus cimientos. Porque ha sido en lo alto de los islotes que emergían de la laguna donde fueron levantados los primeros edificios. Naturalmente, ayudándose de los pilotes, solos o formando haces y enterrados en el fondo arenoso de la laguna.

La ciudad tiene la forma de una elipse, dividida por una larga avenida de agua en forma de "S", que es el Gran Canal. El origen de éste está en tierra firme, y es un ramal del río Brenta. Casi paralelo a su curso, cuando el canal corre bajo la superficie de la laguna, los hombres han tendido el viaducto que une a Venecia con el continente.

Hasta ese punto de la ciudad llegan los rodados. A partir de allí, casi todo el transporte urbano se efectúa mediante las góndolas. Estas son clásicas en su forma y en su propulsión. Substituirlas o substituir el impulso de los brazos de los gondoleros no ha sido nunca posible. No hace mucho, por lo mismo, se declararon en huelga. Naturalmente, esto en lo que respecta a los viajeros individuales. Para el transporte colectivo hay embarcaciones —los *vaporetti* y los *motoscafi*— que corren ininterrumpidamente, como si se tratara de un "metro" acuático.

Pero pasemos al drama de Venecia. Esta vez no es shakesperiano. La ciudad envejece. Los palacios y los templos se hunden lentamente. No hace mucho un periodista, con cierto dejo de humorismo, anunció a sus conciudadanos que Venecia superaba a Pisa. Todas sus torres estaban inclinadas. Es la obra lenta, secular e implacable de la humedad. Una destrucción progresiva. A la cual sólo se ataca con paliativos. Reconstruyendo los cimientos parcialmente. Inyectando toneladas de cemento. Substituyendo centenares de pilotes. Pero esto no se puede efectuar en todos los edificios. No es posible, tampoco, mantener legiones de obreros dedicados a tal fin. Además, al cabo de los siglos, conspira la ligereza extrema de la arquitectura veneciana. Se ven muros de quince metros de altura asentados sobre enormes vigas de madera. Y éstas sostenidas por frágiles columnas. Hay momentos en que parece que algunos palacios se desmoronarán cual si fueran castillos de naipes. En la catedral de San Marcos, constantemente en reparaciones, atestada de andamiajes, gruesos trazos blancos delimitan las zonas de mosaicos seculares que están a punto de romperse, que estallan y saltan como proyectiles.

Desde luego, para todos estos males la ciencia tiene remedios. Es fácil salvar un palacio milenario y anular la obra destructora de los siglos. Pero el inconveniente está en que se trata de toda una ciudad abarrotada de palacios. Y en la emergencia no hay recursos oficiales capaces de subvenir tan crecidos gastos. Es una lucha con el final ya señalado. A plazo más o menos fijo.

"Le chant d'une beauté qui s'en va vers la mort", dijo, en los comienzos del siglo. Mauricio Barrés, al hablar de Venecia. Es el canto de la ciudad bella como un cisne de leyenda. Un canto al cual estarían en condiciones de silenciar, por lo menos durante un largo plazo, aquellos Mecenas que alguna vez pasearon su hastío y restablecieron su espíritu en la ciudad de las lagunas. Un aporte del turismo internacional para que las autoridades venecianas emprendan una obra de restauración orgánica y múltiple. Porque, de lo contrario, de los palacios y de las maravillas del Ca d'Oro muy pronto no restará nada.

Bárbara Britton

dice: "En

El Inter Americano

realicé viajes de ensueño"



*Cautivante estrella de Paramount

El servicio aéreo diario más rápido de Bs. Aires a EE. UU. (20 h. 25')



"¡Qué viaje! ¡Volando en *El Interamericano* he comprobado cómo pueden abandonarse las comodidades de su propia casa, sin extrañarlas! ¡Y cómo un viaje de miles de kilómetros llega a convertirse en una travesía de ensueño!"



"Amablemente atendida, haciendo los honores a una rica comida, disfrutando de los más hermosos y variados panoramas, vamos dejando atrás países y países en alas de *El Interamericano*. En su cabina "altimática", a cualquier altura se está tan bien como en tierra".



"Una de las razones que me convencieron de hacer mi visita a Lima para admirar, entre tantas cosas admirables como hay allí, el colorido y la atracción de sus famosas ferias típicas, fué justamente saber que, gracias a *El Interamericano*, viajaría con tanta comodidad ¡y tanta tranquilidad!"

Personalidades
undialmente famosas viajan
constantemente en
L INTERAMERICANO
porque le ofrece siempre:

ervicio diario por la ruta se-ena del Pacífico en veloces y ujosos DC-6, con cabina "al-mática". Cómodas camas. eliciosas comidas. Vinos chi-nos. Y ahora... servicio com-leto de bar.

ando proyecte un viaje de negocios de placer, visite primero a su agente cal de Turismo. El le proporcionará formes completos sobre las ventajas estos magníficos servicios.

A. DE AVIACION PAN AMERICAN ARGENTINA S. A.
. Pte. R. S. Peña 788 - T. E. 32-4046

El tiempo *"vuela" en*

El Inter Americano

Horas de vuelo desde Buenos Aires:

A Miami	**20h.25'**	**A Panamá**	**15h.15'**
" Nueva York	**25h.55'**	**" Lima**	**8h.40'**
" Washington	**27h.35'**	**" Santiago**	**3h.00'**
" Chicago	**28h.06'**	**" Los Angeles**	**38h.20'**

Escalas en Guayaquil 3 veces y en Antofagasta 2 veces por semana.

Conexiones inmediatas desde Miami que permiten llegar a Nueva York en menos tiempo que por cualquier otra ruta.

Panagra

PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Más de 21 años al servicio de las Américas.

KATHERINE DUNHAM corrige sus bailes como si fueran pruebas de imprenta

DESPUES DE CADA ACTO REALIZA, JUNTO A SU SECRETARIA, UNA CRITICA DEL TRABAJO DE CADA UNO. BAILARINA Y ANTROPOLOGA, SUS BAILES TIENEN FORMULA MIXTA: SON ARTE Y CIENCIA.

UNA NOTA DE
RAMON ANTONIO CHAS



La gran danzarina negra dedicó a "El Hogar" esta foto, en la que aparece con la original vestimenta de "La Veracruzana", tema mexicano de extraordinaria fuerza popular.

NO hay secreto en los extraordinarios bailes negros de Katherine Dunham. Poseen una fórmula conocida. Es la misma que sirvió para explicarnos el éxito singularísimo de Jean Louis Barrault. He aquí sus componentes: 20 por ciento de "genio" y 80 por ciento de trabajo constante, firme, agotador.

Como hicimos en el caso del eminente actor francés, también nos acercamos esta vez a la trastienda de la estupenda danzarina negra. Visitamos su extraño "laboratorio". Vimos cómo monta sus espectáculos. Y sobre todo de qué manera trabajan todos y cada uno de los componentes de esta original "troupe" de arte "negroamericano".

Descubrimos, como en el caso de Barrault, que la perfección en la escena se logra trabajando con intensidad inaudita muchas horas por día, antes de que se levante el telón para la función.

La sugestión que el público advierte en las extrañas danzas. El notable movimiento de los danzarines. La expresión plástica de cada ambiente evocado. Y la tremenda emoción de cada cuadro es el resultado de una labor exhaustiva de análisis, meditación y reajuste excepcional de los más insignificantes detalles.

Los bailes de Katherine Dunham no se repiten cada noche, aunque sean los mismos durante toda la semana. Cada vez se "crean". El celo de la gran coreógrafa es tal que casi todos los días las danzas se ensayan, se pulen, se "trabajan" con infinito cuidado.

Diríase que cada día Katherine "corrige sus originales". Como hacía Balzac con sus pruebas de imprenta. Las devolvía al tipógrafo con modificaciones substanciales. Escribía así sus obras memorables varias veces, corrigiendo capítulos enteros de su "tema central".

Katherine critica, apunta y corrige

Por una gentileza que nunca le agradeceremos bastante, Katherine nos permitió asistir a su "trabajo". Y observamos muchos aspectos substanciales del mismo.

Esta doctora en antropología de la Universidad de Chicago, literata, musicóloga y la más original bailarina de color del mundo, no se adormece en el fresco verdor de sus laureles.

Sus sensacionales éxitos en París, Nueva York, Londres y ahora América del Sur sólo le han servido para apreciar el valor substantivo del trabajo diario.

Sus "shows" son perfectos. Tienen una continuidad armoniosa. Un íntima secuencia va uniendo uno y otro cuadro. Aunque sean bailes tan distintos como los rituales, los frescos impresionistas de las danzas populares o las notables sesiones de "jazz".

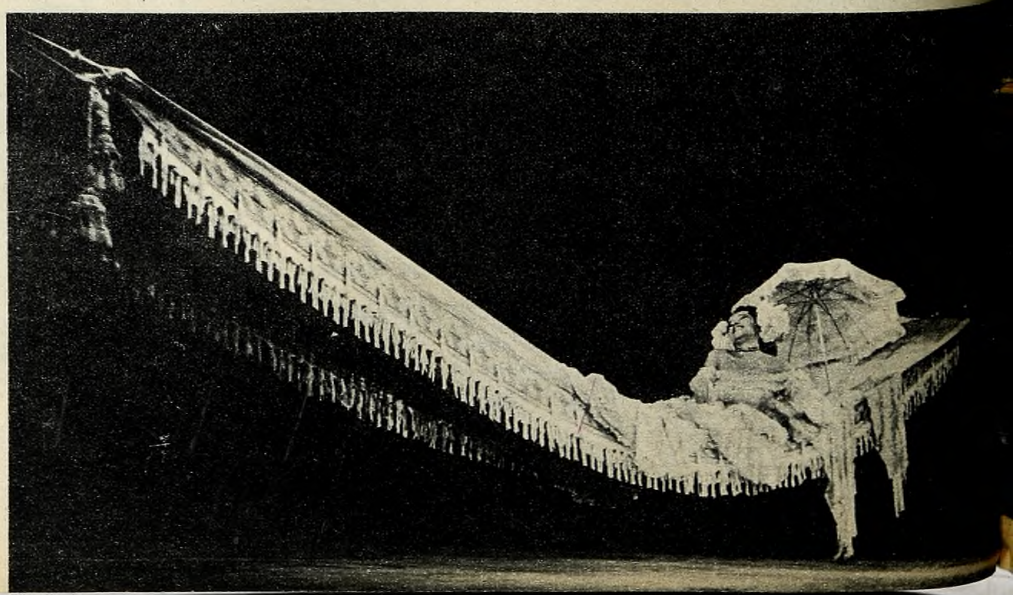
Hay un hilo invisible que une cada una de estas singulares creaciones. Es el talento de Katherine Dunham, que todo lo ha previsto en una fertilidad de ingenio asombroso.

Hace 12 años que Katherine presenta "espectáculos perfectos". En todo ese tiempo no ha dejado pasar muchas tardes sin reunir a sus bailarines para reajustar cada baile. Y aunque hay muchos momentos dedicados a la creación de nuevos temas, nunca alcanza el tiempo para "afianzar" lo hecho.

Pudimos asistir, además, a un detalle extraordinario. En plena función, después de cada acto, Katherine reúne a su compañía en el escenario. Forman todos un círculo en torno de ella. Se une a la gran danzarina su secretaria, miss Margery Scott, una mujer blanca de rara eficacia. Allí formula Katherine Dunham la crítica del baile realizado. Indica que tal o cual no giró la mano con el movimiento indicado. Que fulana puso el pie un poco más a la derecha del lugar expresamente determinado. Que el bailarín equis se elevó un poco más que sus compañeros en un paso de conjunto. Que el maestro de orquesta demoró un tiempo la entrada de una trompeta. Y que la cadencia marcada por la música no fué seguida con el ritmo justo por el tamborilero mengano.

La secretaria anota todo lo que va diciendo Katherine, en un bloc de taquigrafía. Hace después la traducción en hojas a máquina que se distribuyen entre la compañía. Así, además del comentario verbal, tiene cada uno un testimonio escrito del que "debe notificarse" para la próxima función.

Interrogamos a varios componentes de la extraordinaria "troupe" sobre el efecto que causan estas notificaciones. Nos respondieron invariablemente: "Katherine es una gran bailarina. Sus críticas son siempre justas. Es muy exigente; pero 'encantadora'."



Suspendida en esta singular hamaca, Katherine Dunham se mece en una de las partes de "La Veracruzana", graciosa estampa del folklore mexicano.

La espontaneidad "organizada"

No nos debe asombrar, en consecuencia, la rara perfección lograda por el "ballet" Dunham. Ni un solo gesto, movimiento o expresión son espontáneos en los bailarines. Todo ha sido creado, experimentado mil veces o corregido muchas otras por la coreógrafa, que vivió dos años perdida entre las tribus de las Antillas, grabando ritmos y filmando danzas primitivas.

Ella no cree, además, en los valores absolutos e inmutables. Ni en el estatismo. Cambia siempre; mejora y pule constantemente los detalles.

Katherine concibe hasta los más leves gestos que en escena parecen naturales e improvisados. Una simple torsión de mano en un ritual se ensaya veinte días seguidos, hasta alcanzar una perfección que nunca resulta demasiado geométrica.

Con un par de pantalones cortos, una camisa azul de "cow-boy" y unas chinelas vi-

(Continúa en la pág. 76)

Terminado el trabajo diario, Katherine Dunham nos recibe en su camarín. Nos ha prometido una entrevista exclusiva para EL HOGAR, y cumple su palabra. Hablamos largamente de su arte; de su facultad creadora; de sus temas y de sus propósitos. He aquí sus palabras:



"EL TEMA DE MI TRABAJO —DICE KATHERINE— SON LAS EMOCIONES HUMANAS."

● *"Tengo emprendida una guerra con el tiempo. Me faltan muchas horas en el día para crear todo lo que bulle en mi cabeza. Apenas nos alcanza para mejorar lo que ya hicimos. Si pudiera descansar un poco, tal vez llegaría el momento de la renovación. No crea, sin embargo, que mi fecundidad está agotada. Hace 12 años que trabajo todos los días. Ahora afrontaré el tema "social". Sobre la escena del "linchamiento" de un negro haré una estampa "racial". Hace mucho tiempo que estoy trabajando este tema y creo que interesará.*

● *Nunca me ha gustado hacer temas negativos. El que viene a divertirse con mis bailes pierde el tiempo. No hago "espectáculos". Trato de hacer "arte". Me gusta, además, mostrar emociones humanas. El tema del "linchamiento", tomado del sur de los Estados Unidos, será objetivo. Una sucesión de imágenes plásticas, sin comentarios.*

● *¿Cómo trabajo? ¿Cómo creo? A veces es la misma música la que me inspira un motivo. Otras sólo una idea. A menudo un tema de ambiente local. Justamente estoy estudiando la música de Pernambuco, plena de sugestiones. Grabé muchos sones y filmé varios bailes. Con todo ese material compondré algo genuino.*

● *¿Pregunta usted cuál es el tema dominante de mi trabajo? Pues, las emociones del mundo. Mis bailes sólo aspiran a dar sentido rítmico a esas expresiones. Mis "shows" sólo traducen en forma visual los íntimos sentimientos humanos.*

● *¿Por qué tienen un sello negro mis bailes? Se lo responderé en seguida. Elegí la raza negra porque sus sentimientos tienen una raíz más profunda y primitiva dentro del género humano.*

● *¿Cómo logré descubrir intactos los fundamentos primitivos de esa raza? Estudiando a fondo, en su propia tierra, las expresiones primitivas de sus danzas. Me propuse desentrañar sus rituales. Y realicé dos cosas: crear una técnica de danza con esos ritos, que tienen un lenguaje tan claro como el "ballet" clásico. Y luego reflejar sentimientos primitivos con ritmos, canciones y símbolos para expresar las ideas dominantes de esos pueblos negros, vírgenes y aislados.*

● *¿Cuál es mi técnica propia? Por lo pronto, respeto la clásica. Pero tenemos nuestra "escuela". Hay un lenguaje claro y preciso en las danzas primitivas de los negros. Con él "escribimos nuestros bailes". En mi escuela de Nueva York funcionan tres departamentos: baile, cultura y drama. Las clases técnicas de baile comienzan con el estudio de los pasos primitivos, al son de tambores que dan el ritmo preciso. Luego vamos "humanizando" las ideas. Es decir, presentando los cuadros de baile con una proporción armoniosa de los sentimientos, las inquietudes y las vocaciones de los pueblos vírgenes que evocamos. Y así surge el "tema social". O invocaciones a dioses extraños o ritos del más diverso ceremonial.*

● *Los negros han sido excluídos de la vida social de algunos países. Y sobre todo de los cultos de esas sociedades. Ellos han volcado entonces su fervor en cultos extraños, siguiendo a un jefe u oficiante. Es el sentimiento religioso de los negros, que es ardoroso y profundo, canalizado por extraños conductos. Señalar estos peligros y volver a estos creyentes al verdadero Dios fueron las premisas contenidas en una conferencia que acabo de dar en Río de Janeiro.*

● *¿Qué queda de mis inquietudes por la antropología? Pues mis bailes son eso: lecciones apasionadas de esa difícil especialidad.*

● *¿Me pregunta si preparo un nuevo libro? Sí; escribo a ratos. Mi próximo volumen contendrá las impresiones recogidas en un viaje por Jamaica.*

● *¿Dice usted si el mundo me comprende? Creo que sí. No hace falta que le explique mucho. El público intuye los grandes temas. Consigo emocionarlo. ¿Puede aspirar un artista a algo más?*

● *¿Quiere que le responda por qué es negro mi espectáculo? Pues se equivoca. Mis bailes no tienen un color determinado. Son universales. No hay arte negro, ni blanco. El arte es incoloro. Es sólo "Arte". Mis bailes tienen un mensaje: el de los pueblos primitivos, cuya herencia está intacta en mi raza. Es una expresión humana pura. Nada más que eso.*

Otra de las notables creaciones de Katherine Dunham para su famosa "Quadrilha brasileira".

La obra memorable de Gutiérrez Solana



"MASCARA DE CAIMAN"
Propiedad de **Nicolás Delgado.**



● Don **Luis Alvarez,** director de la galería Velázquez y organizador de la exposición del gran pintor español **José Gutiérrez Solana.**

"BAILE DE ALDEANOS"
Propiedad de **Nicolás Delgado.**



"SOLANA" se titula el libro de Ediciones Apolo, surgido de una loable iniciativa con motivo de la reciente exposición en la Galería Velázquez, para "proyectar nuevas luces críticas sobre la vida y la obra del gran pintor español José Gutiérrez Solana". El volumen, impreso con encomiable esmero en los talleres Kraft, contiene ocho reproducciones en color y treinta y dos en negro de las obras más famosas del malogrado artista madrileño, y seis ensayos originales, escogidos entre los mejores que se presentaron al concurso promovido el año pasado por el director de la Galería Velázquez, don Luis D. Alvarez. Pertenecen éstos a Ramón D. Faraldo, Alberto Junyent, Juan E. Fuentes González, Francisco Pérez-Dolz, Juan Antonio Alvarez de Estrada y José Bernal Ulecia. Se trata de testimonios coincidentes que en la Península y en Hispano América ponderan la significación de aquella obra genial, incorporada definitivamente al tesoro artístico de nuestro tiempo. "Gutiérrez Solana arranca —dice Alberto Junyent— del subsuelo de la pintura clásica española. Escarbó la tierra hasta dar con el filón patrio que lo ponía en posesión de la aurífera vena." En suma, el libro de que hablamos, compaginado por el señor Alvarez, es un tributo de noble admiración hacia el pintor genial que prolongó hasta ayer la memorable tradición de Goya y de Zurbarán.

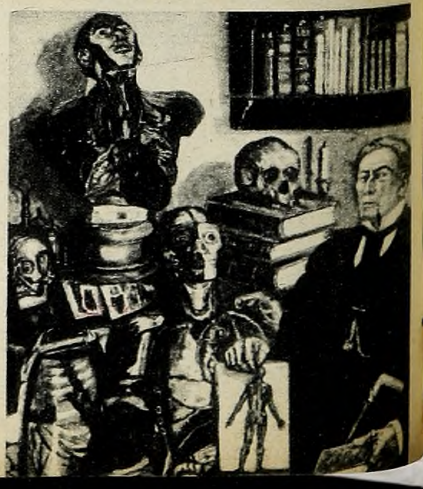


"AUTORRETRATO"



"LA PEINADORA"

"EL PROFESOR DE ANATOMIA"
Esta obra es propiedad del Museo Nacional de Bellas Artes.



En 1860

se bailaba así...



y se tomaba **CINZANO**



HOY

se baila así...



y se toma **CINZANO**



En el 2000

se bailará así...



y se seguirá tomando

CINZANO

Todo cambiará... y

CINZANO

quedará!



AUDICIONES CINZANO, VIERNES 22.05 HS., POR LR3 RADIO BELGRANO

Más encanto para usted

CON

Kasmir Bouquet



En su pañuelo, en su cuerpo, en sus cabellos, la loción KASMIR BOUQUET se transforma en una deliciosa fragancia romántica que permanece por varios días.

Experimente hoy mismo, la maravillosa sensación del perfume diferente... envolvente... de KASMIR BOUQUET la aristócrata de las lociones de calidad!

$ 14.-

Adquiera un frasco en su perfumería o farmacia favorita.

Kasmir Bouquet *aristócrata de las lociones de calidad*

NOTAS DE ARTE

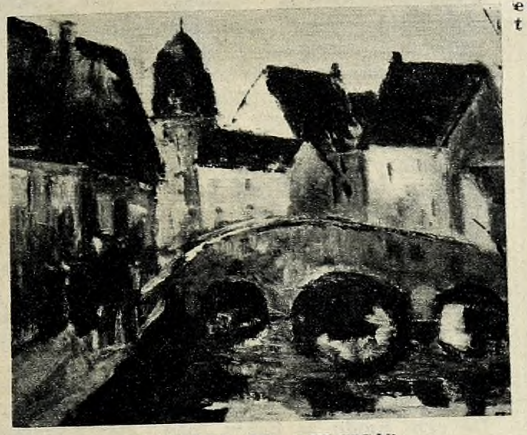


"RODEO"
Oleo.

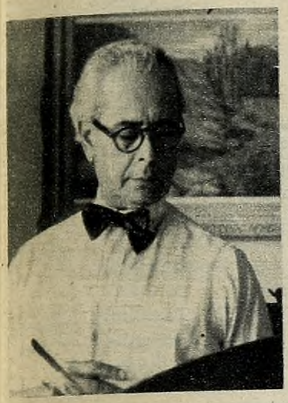
EL PINTOR PERUANO RAUL ECHAVE, acompañado del embajador del Perú y de la señora **Aizcorbe,** cuyo retrato se ve en segundo término.



DE regreso de su gira por Europa, el pintor Alfredo Bernier expone en la galería Juncal una muestra de sus obras de motivos de Europa y temas camperos.



"PAISAJE DE BELGICA",
otra de las obras expuestas en la galería Juncal.



ALFREDO BERNIER.

CELIA ALONSO DEL PALACIO, joven pintora argentina, realiza una interesante exposición en la galería Argentina. Son obras de exquisito buen gusto, resueltas en una fina gama de tonos rosas, verdes y ocres. Se destacan los retratos de niños, impregnados de profunda emoción.



"NIÑA CON SU GATO"



LA PINTORA ROSA FERREYRA DE ROCA expone en la galería Müller treinta y tres obras, entre acuarelas y óleos de su reciente producción.





GUSTAVO COCHET, pintor santafesino, que realiza una exposición en Impulso.

JUAN HOHMANN expuso en las salas de la galería Müller un interesante conjunto de acuarelas evocativas, en las que recoge el espíritu de la ciudad en el recuerdo de la tradición. Su pintura es fresca, directa y espontánea.





OLEOS, TEMPLES Y MONOCOPIAS expone en las salas de Impulso el pintor **Armando Chiesa.**



"CARNAVAL", óleo de **Juan M. Areu Crespo,** perteneciente a la muestra de sus obras sobre temas de Misiones que inauguró en la galería Van Riel.



"ASTILLERO"
Obra que figuró en la interesante exposición de la pintora **Emma S. de Soffici** en la galería **Van Riel.**

...y a la hora del vermouth...

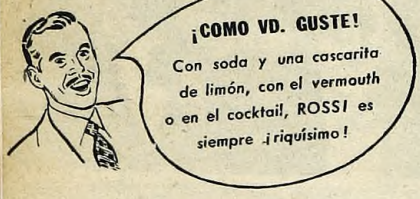
... en el HOGAR

¡Tómelo con ROSSI!





Apenas pruebe su vermouth favorito con ROSSI, quedará conquistado para siempre por ese sabor nuevo, incitante que le agrega ROSSI, el aperitivo - bitter de antigua fórmula italiana.





ROSSI
APERITIVO-BITTER

con Sabor y Color de fiesta

Un producto de MARTINI & ROSSI

...QUE COMER CUALQUIERA COME

POSTRE DE BANANAS

Elegir bananas grandes; ya peladas, cortarlas en rodajas y colocarlas en un pyrex enmantecado. Poner en un tazón dos huevos, tres cucharadas de azúcar y una cucharada de harina; revolver con batidor hasta que todo esté bien mezclado, y sobre esto agregar poco a poco medio litro de leche hirviendo, sin dejar de revolver. Volcar esta preparación sobre las bananas y colocar en horno caliente hasta que esté dorado y cocido poco más o menos de veinte a treinta minutos. Retirar del fuego y servir una vez frío.

AL BATIR HUEVOS

Conviene añadir una pulgarada de crémor tártaro. De este modo se baten más pronto y con mucha más facilidad.

SOPA REAL

Se endurecen huevos, se pasan por colador las yemas y se pican las claras, y en el momento de servir la sopa se echan en el caldo hirviendo junto con trocitos de jamón, o jamón picado.

LAUREL

Las hojas de este árbol, que son emblema de la victoria, a pesar de su sabor acre y un poco amargo, úsanse como condimento por su propiedad aromática, para ensaladas y guisados, según el gusto y costumbre de las personas. Es sano cuando se usa con moderación.

LAS COCINAS DE ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMERICA

Son, sin duda alguna, las más grandes y las más confortables del mundo (largest of the world), pero ¿qué puede decirse de su comida? Ciertamente, no se les puede reprochar a los habitantes de los Estados Unidos el vivir para comer; la mayor parte de ellos se toman apenas el tiempo indispensable para engullir rápidamente su alimento; en esas condiciones, le es bien difícil al arte culinario desarrollarse en el país. Los recién llegados son absorbidos por el "struggle for life"; los "parvenus" viven preocupados en la defensa de sus posiciones, y bien raros son en el nuevo mundo los filósofos que se toman un poco de tiempo para ellos mismos. Sin embargo, los hay que resultan ser excelentes compañeros y finos "gourmets", pero ésa es la excepción.

EL CALDO

Es de lo más asimilable cuando está hecho de buena carne. En la carne de buey reside el alimento más nutritivo; la vaca tiene iguales cualidades, pero es más difícil de digerir, y la ternera es poco alimenticia. El carnero se asemeja, en sus condiciones, a la ternera, y la carne de cerdo es la más perjudicial y menos nutritiva de todas por su mayor cantidad de grasa. El cabrito y el ciervo participan de las condiciones del carnero. La liebre y el conejo son muy indigestos. Los pájaros y las aves de corral son excitantes y menos nutritivos; entre ellos, los pichones y las gallinas son los de más fácil asimilación. Los corazones, entrañas y riñones de todos los animales son de pesada digestión, y los sesos y criadillas, fáciles de digerir.

PROVERBIO

"Gourmandise tue plus de gens qu'epée en guerre tranchant."

EL AJO

Es una planta originaria de Sicilia, donde suele encontrarse silvestre, y que se cultiva en casi todos los países. Hay tres especies, que son: el ajo común, el chalote y el ajo fino o rocambola, usándose el bulbo y las hojas de los tres, pero con preferencia el bulbo. Su olor y sabor son muy fuertes y penetrantes, y más todavía en los países fríos que en los templados. Aunque algunos campesinos los comen crudos, lo general es usarlos como condimento para multitud de guisos y comidas. Contienen algo de azufre y materia nutritiva, teniendo la propiedad de excitar las funciones digestivas y ser diuréticos.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

SOBRE CERVEZAS

Corren parejas con las cervezas alemanas las de Bohemia, donde, en Pilsen, se han especializado en el tipo claro, así como en la alemana Munich tienen preferencia por la de tipo oscuro. Por eso, cuando se dice "cerveza Pilsen", se quiere mencionar la clara, y cuando se pide "Munich", se alude a la oscura.

DULZURA

Cuatro partes de curaçao;
Cinco partes de vermut italiano;
Una parte de crema dulce.
Sacudir bien y servir en copas de cocktail.

ALUSIONES LITERARIAS

En *Las dos hermanas* de Myron Brining:

"Una mujer grande, cuyas mejillas se colorearon con un rojo de vino de Borgoña..."

FOLIES BERGERE COCKTAIL

Viértase un buen chorro de ron en una copa grande, con unas seis fresas machacadas juntamente con hojas de menta. Añádanse el jugo de una naranja, dos limas y otras frutas. Complétese con hielo y soda.

HUMORISMO

El cliente.—Imposible pasar este vino. Llame al gerente.

El mozo. — Absolutamente inútil, caballero. Él tampoco podría beberlo.

DECIA "EL VIEJO PANCHO"...

¿Que pa mí todo acabó,
Pensás tú? Yo lo adivino.
¡Qué querés; tiene el destino
Como el tigre dura garra!...
Dejá, dejá la guitarra
Y alcanzame, china, el vino.

(En *Siempre lo mesmo.*)

SED SIN SAL

El hombre privado de sal pierde el sentido del gusto y sufre una sed molesta, que ninguna bebida llega a calmar. Se producen, además, calambres, seguidos de completa letargia. El círculo se cierra, en consecuencia. La sal nos es necesaria y, para aplacar la sed que produce, nada mejor ni más natural que la buena bebida. Pues que a la otra, como aseguran los médicos, no hay bebida que la calme.

PORTO FLIPP

Una cucharadita de azúcar impalpable; la yema de un huevo fresco; cien partes de oporto.

Completar el shaker con hielo picado. Batir, colar y, antes de presentar, espolvorear con nuez moscada.

DANDY COCKTAIL

El zumo de medio limón;
Cinco partes de cointreau;
Cinco partes de gin;
Un chorrito de amargo de Angostura.

Batir bien, colar y presentar en copas para cocktail.

VINO Y VITAMINAS

El vino encierra pequeñas pero efectivas cantidades de vitamina C, antiescorbútica. Menos, naturalmente, que el jugo de uva fresca, a la cual sólo superan el limón y el tomate. Este es un valor apreciable. Con el agregado de que también contiene la B1, antineurítica. (Y las vitaminas se asimilan mejor así, directamente, en un buen vaso de vino. Mucho más que en una píldora...)

EXPRESS

Un chorro de amargo de naranja;
Mitad de vermut italiano.
Mitad de whisky escocés.
Un buen batido.

DAVID CANTABA:

"Date et vinum luis qui amaro sunt corde." Vale decir: Dad también vino a los que sienten amargura en su corazón.



Seleccione entre los deliciosos LICORES MAXIM el gusto de su preferencia, en la seguridad de que cada uno de ellos es el más refinado y perfecto sabor en licores de alta calidad.

Apricot, Moka, Curacao, Amarillo, Crema de Menta, Anisette, Cherry Brandy y CACAO.



Licores

MAXIM
Calidad Máxima

Unicos distribuidores:
RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L.
CAP. $ 5.300.000
BOLIVAR 315 BUENOS AIRES

PUEYRREDON PROPAGANDA

Pollo a la "ANBAR"

La ANBAR Appresion ahorra el 80 % de tiempo y el 70 % de combustible

en 15 minutos





VENTAJAS DE LA "ANBAR" APPRESION

- **CIERRE CON ALETAS:** *el cierre más seguro, cómodo y perfecto que existe.*
- **FONDO RIGIDO:** *de 8 mm. de espesor, que no puede sufrir alteraciones.*
- **UNICA CON INDICADOR-REGULABLE-DE PRESION:** *lo que permite cocinar a tres presiones diferentes, absolutamente indispensable para poder efectuar la cocción de cualquier clase de alimentos.*
- **BORDE LISO:** *que permite volcar los alimentos con comodidad y facilita la limpieza.*
- **MANGOS DE MATERIAL PLASTICO:** *altamente atérmicos, con pernos pasantes enroscados en el portamangos.*
- **LIBRO DE INSTRUCCIONES Y RECETAS:** *con indicaciones para su buen uso y con más de 50 recetas ilustradas a todo color.*

MARCA RECORDS EN TIEMPOS DE COCCION:

- VERDURAS *en 1 minuto*
- PASTAS *en 5 minutos*
- CARNES *en 10 minutos*

Anbar APPRESION

SUIPACHA 842 - BUENOS AIRES

¿No está usted satisfecha de sí misma?

SI no está usted satisfecha de su personalidad, ¡no se preocupe! La vida, los días, están llenos de oportunidades para reformarnos. Casi todos los contactos humanos presentan una ocasión que podemos aprovechar como primer paso hacia una nueva personalidad.

Se encuentra usted con una amiga a quien no ha visto durante mucho tiempo; una vez terminados los saludos y primeras efusividades, tiene usted una oportunidad para mostrar su nueva personalidad. Podrá usted decirme que no es una artista para simular; a lo que le responderé que sí lo es usted, pero muy mala si hace ver sus defectos a los demás.

SI DECIDE USTED HACER UN CAMBIO DE PERSONALIDAD, HAGALO AHORA, HOY MISMO, EN CUALQUIER CIRCUNSTANCIA. El hecho de que mire usted hacia adentro, en lugar de hacerlo hacia afuera, es de por sí un problema fundamental de la personalidad: el constante deseo de ofrecer a los demás una excusa por nuestros defectos, cosas o condiciones que están fuera de nuestro control, es otro.

TENDRA QUE HACER LOS CAMBIOS EN SU PERSONALIDAD ADOPTANDO PRIMERAMENTE UNA ACTITUD. AL PRINCIPIO SERA SIMULADA, PARA TORNARSE CON EL TIEMPO EN ALGO NATURAL, SUYO. Estudiemos, por lo tanto, los rasgos de personalidad favorables.

EL ENTUSIASMO ES UNO DE LOS RASGOS MAS SIMPATICOS Y FAVORABLES. ¿Cómo volverse entusiasta? Esta es una pregunta que con frecuencia se hacen los de carácter pasivo, casual, a quienes nada conmueve o apasiona demasiado. Primeramente hay que recordar que el entusiasmo es una condición natural. Se encuentra en casi todos los niños. ¿No se ha fijado en la chispa de entusiasmo que brilla en los ojos de los niños que contemplan el árbol de Navidad? ¿O cuando saborean un exquisito helado? ¿O cuando, por fin, tienen en sus manos un juguete largamente codiciado? No hacen falta muchas cosas para despertar entusiasmo en los niños, y ese mismo entusiasmo podría tenerlo usted también si no lo ahogara.

El consejo es sencillo: ¡Déjese llevar por sus emociones! Pero si esto no obra el milagro, usted puede tratar de entusiasmarse, por ejemplo, en un partido de rugby, ante un traje nuevo o ante una noticia. Traduzca sus pensamientos en palabras y pronuncie esas palabras con un decidido sentido de cálida apreciación.

NO PIENSE QUE EL ENTUSIASMO ES JACTANCIOSO. ES LA SIMIENTE DE LA QUE BROTAN LAS COSAS GRANDES. OTRAS PERSONAS SIMPATIZARAN CON USTED POR ESE ENTUSIASMO QUE LAS ARRANCARA DEL LETARGO EN QUE VIVEN. Si no puede hacer otra cosa más que hablar apasionadamente de los temas que interesan, hágalo. Abra muy grandes los ojos cuando vea algo que le guste. Dígase: "¡Qué maravilla! ¡Esto sí que es grande! Qué suerte tengo de estar aquí!"

LA UNICA RAZON QUE NOS IMPIDE MOSTRARNOS SIEMPRE JOVIALES ES QUE FRECUENTEMENTE TENEMOS LASTIMA DE NOSOTROS MISMOS. Damos demasiada importancia a nuestras preocupaciones, a los problemas grandes y pequeños. Odiamos la idea de no poder impresionar al mundo con algo que nos preocupa. Es tonto creer, sin embargo, que cuantas más preocupaciones tengamos, más simpatía nos demostrará el mundo.

¿Cómo puede usted ser alegre? Bien; el contraste es un tratamiento violento, pero nunca falla. Si se siente desdichada por alguno de esos problemitas tontos de la juventud, visite un hospital o un asilo de niños, e inmediatamente tendrá la sensación de lo feliz que es usted.

Debe mirar hacia afuera, en lugar de hacia adentro. ¿Qué es lo que ve cuando mira hacia afuera? Verá los males de los demás y lo mucho que puede ayudar con una palabra buena. Eso no sólo los alegrará a ellos, sino a usted también. **VERA LO QUE PASA EN EL MUNDO: INVENCIONES, DESCUBRIMIENTOS, Y AL LADO DE TODAS ESAS COSAS GRANDES LO SUYO LE PARECERA DE ESCASA IMPORTANCIA. VERA OPORTUNIDADES PARA SI MISMA, Y LAS APROVECHARA. ESTARA MUY OCUPADA TRATANDO DE ADELANTAR, DEMASIADO OCUPADA PARA PREOCUPARSE DE LOS "AYERES" PERDIDOS.**

AHORA, ALGUNAS SUGESTIONES PRACTICAS. CUANDO SE LEVANTE, MAÑANA, HAGALO DECIDIDA A MOSTRARSE ALEGRE SUCEDA LO QUE SUCEDA.

Levántese, haga un comentario optimista a la persona que esté cerca de usted y entre en el baño cantando. Hasta aquí podemos decir que ese ser optimista no es usted, o, por lo menos, no es esa personalidad pesimista de otros días. Generalmente se levantaba alunada, se quejaba de haber dormido mal, de que el tiempo era malo, etcétera. Pero mañana ese viejo "yo" habrá dejado de existir.

Se mira en el espejo. La cara no es muy buena, ¿verdad? Bien, ¡sonría! Sí, es una orden. ¿Le parece tonto? Sin embargo, cuando sonríe no es ya la misma persona. Actúe como si estuviese contenta. Despídase de sus familiares con un alegre "¡hasta luego!" Todo esto no es tan tonto como parece.

PRONTO COMENZARA A SENTIR QUE, DESPUES DE TODO, EL MUNDO NO ES TAN MALO COMO PARECE. Y EMPEZARA A COSECHAR LOS BENEFICIOS DE SU NUEVO "YO".

MANIFESTACIONES DE ARTE Y DE ELEGANCIA

POR LINDA LINDSAY



● El día de su compromiso con **Pedro Blaquier, Nelly Arrieta** lució un elegantísimo modelo de **Christian Dior**, de taffetas negro con un singular cuello de piqué blanco y chalina de muselina negra.

Foto Claros.

WALTER Gieseking integra el panorama artístico de esta semana de Buenos Aires con su nombre, que tanto dice, y con su arte magnífico.

Otra vez la maravilla de escucharlo en tan diversos estilos y en tan diferentes escuelas. La Universidad de Tucumán, que lo tendrá en breve en una presentación eminentemente didáctica, recibe por anticipado, en el enorme interés que suscita el anuncio de esa presentación del pianista, la medida de su acierto al lograr que viaje hacia esas tierras del Norte.

Gieseking tiene el poder de reunir a los públicos más diversos. En el Colón hemos visto compartiendo vecindades de platea a señoras elegantísimas —estolas de piel y solitarios soberbios como los que llevan muchas damas extranjeras que Buenos Aires recibe ahora en los enormes contingentes de viajeros— y chicas de sacos "sport" y cortos cabellos de estudiantes, en ese tipo de muchachas que hasta hace poco parecían características de París o de Viena, en el estudiantado, y que Buenos Aires luce ahora, a millares, en su dorada juventud estudiosa.

EN LA LEGACION DE PORTUGAL, una muy linda reunión artística para presentar a la cantante María de la Luz, llamada "El Corazón de Portugal". La hemos oído en canciones preciosas, ante un grupo de invitados que reunía a numerosos diplomáticos y miembros de la colectividad, así como a invitados argentinos.

Estaban, por ejemplo, la embajadora de España y muchas otras personalidades.

Cantaba María de la Luz acompañándose con un guitarrista. Muy mona, bonita, fina; lucía un traje largo y, sobre él, mantón de Manila. Pero no llevado como suele usarse, sino como chal, alegrando el vestido, y no desplegado con vistosidad, como haría una española, sino cariñosamente tomado.

Cantó, entre muchas cosas, fados, sambas brasileñas; un "corredinho" del Norte de Portugal, típico, como lo son, en cambio, en Lisboa, los fados, y serenatas de Coimbra, tipo de canción lindísima. Recuerdo, así, el fado "Morería"; "Celos", que está muy de moda, a lo que parece, y un "corredinho du Algarve", que gustó muchísimo. Le hicieron bisar la serenata "Coimbra es una lección de amor", que pertenece al film portugués "Capas negras". Como Coimbra es una famosa ciudad universitaria, lo de capas negras ha de referirse —es fácil deducirlo— a las capas de los estudiantes.

Cantaba María de la Luz esta serenata y lo hacía caminando, seguida por el guitarrista. La gente se hallaba repartida entre el gran "hall" y las escaleras, y realmente esa figura tan bonita, de voz tan fina y dulce, cobraba una belleza sugestiva que hacía precioso. Estando en la reunión de tan interesante clima portugués, se comentaban costumbres típicas. Y así oí hablar de los pescadores de Nazaret, que son famosos por sus vestiduras, ya que salen al mar vestidos como los antiguos romanos.



● Con motivo de la organización de un concurso de elegancia para amazonas por la Confederación Brasileña de Hipismo, la Federación Ecuestre Argentina —la cual ha sido especialmente invitada para que envíe una delegación— ha elegido para que nos represente a la bonita y elegante amazona argentina **Elena Argañaraz de Mayorga.** Esto implica presentarse a caballo solamente, sin necesidad de participar en saltos ni dar muestra de adiestramiento en tal deporte. Se trata exclusivamente de elegancia.

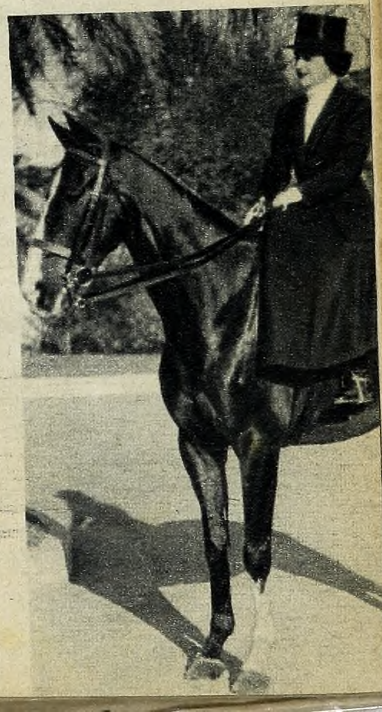


● Durante la reunión musical que se llevó a cabo en la legación de Portugal, la cantante **María de la Luz** canta una bella canción del país con voz y expresión características, obteniendo mucho éxito en todas sus interpretaciones.

Foto Ricardo.

LA CONFEDERACION BRASILEÑA DE HIPISMO ha formulado una invitación a la Federación Ecuestre Argentina para que envíe

(Concluye en la pág. 81



FIESTA INFANTIL



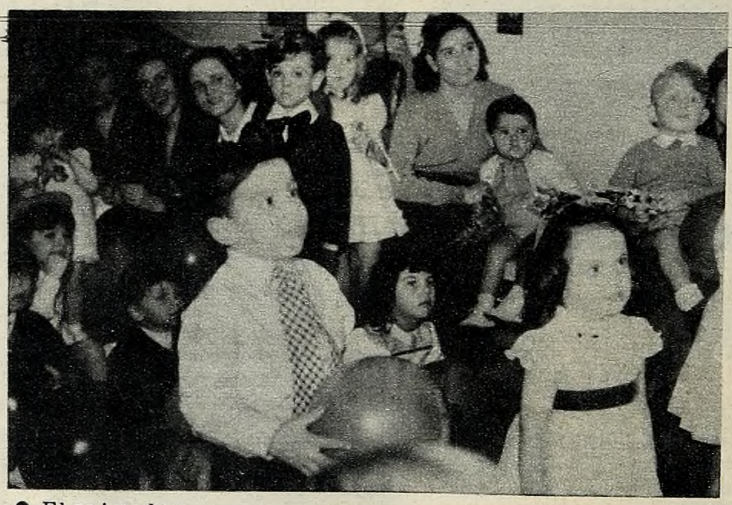


● **María y Carlos Achával** son mellizos, y el día de la fiesta cumplieron tres años.



● **María Achával.**

FESTEJANDO el cumpleaños de sus hijos María y Carlos, don Carlos Achával y su señora, Susana Aldao Peña, ofrecieron una fiesta para todos los amiguitos de los pequeños.





● **Otra de las amiguitas de María, Lucrecia Sánchez Elía.**



● El animador concentra la atención de todos los niños. Así lo demuestran **Juan Pío Lavalle, María Achával y Federico Quirno.**

● La señora **Susana del Carril de García Mérou** con **Inés García Mérou y Raquel Pereyra Iraola.**



● Un grupo de jóvenes mamás: **María Rodríguez Salas de Lalor, Elvira Gainza de Peña, Angela Riglos de Gainza del Solar, Isabel Peña de García Mérou, Susana Aldao Peña de Achával y Lita Fresco de Passman.**



MONICA SANTAMARINA



DIANA LEVILLIER



ADELIA QUIRNO COSTA

LA ULTIMA PALABRA

LOS RUEDOS IRREGULARES

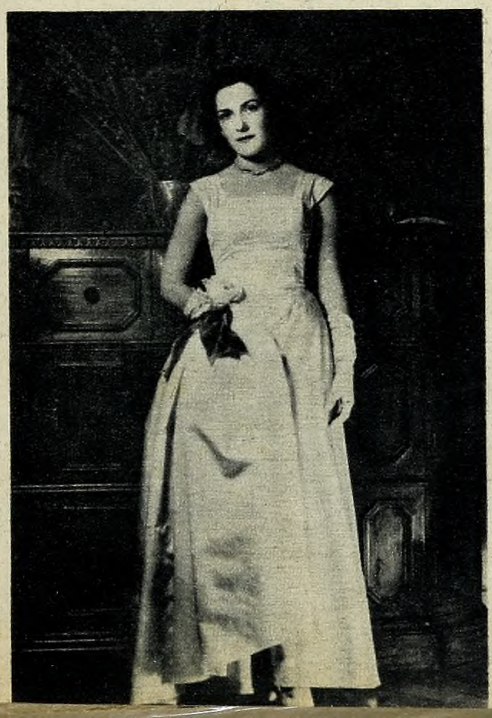
EL año 1950 ha sido uno de los más caprichosos en cuanto a creaciones de moda se refiere. A través de toda esta temporada nos han llegado desde París las más distintas líneas y modelos. En la temporada pasada, la falda larga revolucionó la línea que hasta entonces se seguía. Ahora nuevamente la corta. Y para vestir, ambas concentradas en un mismo modelo. Y aunque parezca extraño, por cierto que es elegantísimo y de muy linda línea, por lo cual ha tenido gran aceptación en nuestro mundo juvenil.

Fotos de Claros

CARMEN MENENDEZ DUHAU



MIMI LELOIR



MARIA LELOIR ANCHORENA



ENLACE ACEVED



● Con una brillante ceremonia fué consagrado, en casa de los padres de la novia, el enlace de **Adela Acevedo Larguía** con **Federico Heath.** Fueron padrinos de la boda los padres de la novia, **Arturo Acevedo** y su señora, **Marta Larguía,** y **Federico Heath** y su esposa, **Alicia Youens.** Terminada la ceremonia, se realizó una lucida recepción. **Adela Acevedo** llega al altar del brazo de su señor padre.







● El altar fué levantado so... fondo de brocato color oro y... jo. Cristo de plata y mar... antiguo del oratorio que per... ció a la señora **Elisa Peña** ... **Uribelarrea.** Así como los ca... delabros, también de pla...

● **Estanislao Uribelarrea, Carlos Bracht, María Teresa Roca Naón, Lía Devlin de Acevedo y Jorge Acevedo.**



● **Anita Acevedo de Capdevila, Federico Carlés, Diego Pueyrredón Larguía y Martín Pueyrredón Larguía.**





LARGUIA - HEATH



● Los novios durante la bendición de los anillos.



● Durante la recepción, **Marta Bosch de Zemboraine, Laura Pacheco de del Solar Dorrego, Celia de Bosch, Julia Elena Hunter de Nelson, María Teresa Guerrico de Zapiola Acosta y María Carlota Peralta Alvear de Gowland.**



● Acompañaron a los novios los niños **Magdalena Bracht Acevedo, Pablo Uribelarrea Acevedo y Alicia Heath.**

● **Estanislao Uribelarrea, Jorge Acevedo, Lía Devlin de Acevedo, Carlos Capdevila,** la niña **María Inés Uribelarrea, Anita Acevedo de Capdevila, Marta Acevedo de Uribelarrea, Lola Acevedo de racht, Carlos Bracht y Arturo Acevedo** esperan la llegada de la novia.

Pío Antinori, Clorin. Carlés de Antinori y anne Berte de Sullivan.



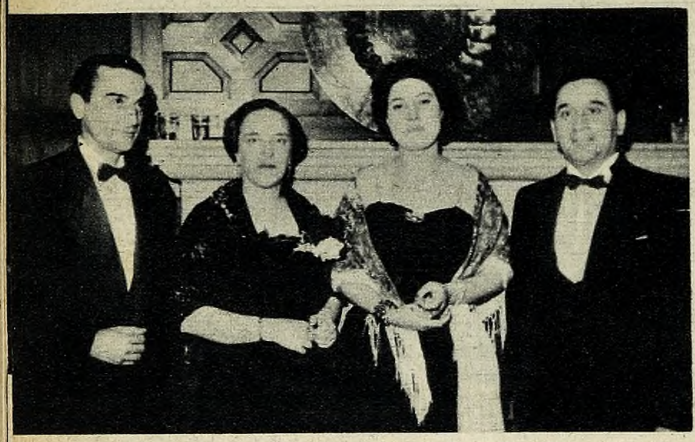


REUNION MUSICAL

(Ver Linda Lindsay.)



● En la legación de Portugal se llevó a cabo una reunión musical que contó con la presencia de destacadas personalidades del cuerpo diplomático en nuestro país. En un momento de la recepción, el embajador de España, doctor **Navascues**; el doctor **Enrique Cifuentes**, la señora de **Castro Enriques**, la señora de **Navascues**, la señora de **Belchor Costa** y el ministro de Portugal, doctor **José Do Sacramento Xara Brasil Rodríguez.**



● El ministro de Portugal, doctor **Xara Brasil**, con su señora esposa y la cantante **María de la Luz**, que amenizó la reunión con sus canciones, en compañía de su esposo.



● El agregado militar, naval y aeronáutico de la embajada de Italia, comandante **Carjucci**, su señora esposa y la marquesa de **Chinchilla.**



● **Lía Besada Gregorini, Inés Cifuentes** y **María Leonor Xara Brasil.**



● El agregado militar del Brasil, coronel **Costa y Silva**; la señora de **Boado**, esposa del agregado naval de la embajada de España; y la señora de **Alaman**, esposa del agregado militar de España.



● **Pili Alaman**, hija del agregado militar de España; **Marisa Dragonetti de Torres** y **Carlos Gregorini.**



● La esposa del ministro de Irlanda, señora de **Murphy**, conversa con el barón de **Sant'Elía.**

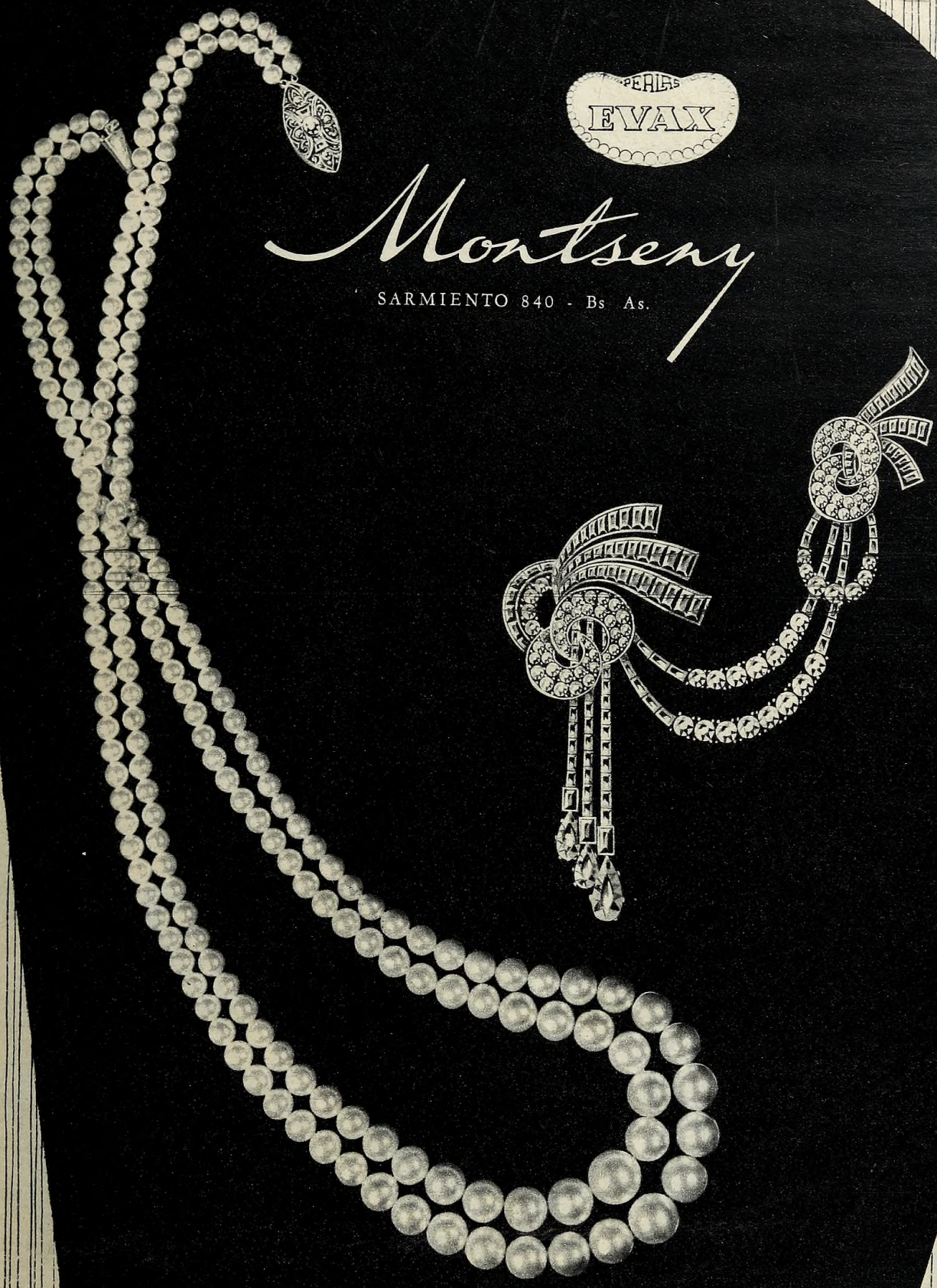


● En un aparte conversan la señora de **Arpesani**, esposa del embajador de Italia, y **Domingo P. de Batista.**



● Señora de **Paranagua**, esposa del secretario de la embajada del Brasil.

Fotos Ricardo, exclusivas para "El Hogar".



PERLAS
EVAX

Montseny

SARMIENTO 840 - Bs As.

CONOZCA NUESTRAS COLECCIONES DE PERLAS FINAS DE CULTIVO

EL HOGAR presenta:

Modelos de la colección de María Encarnación González Arnao de Poggio

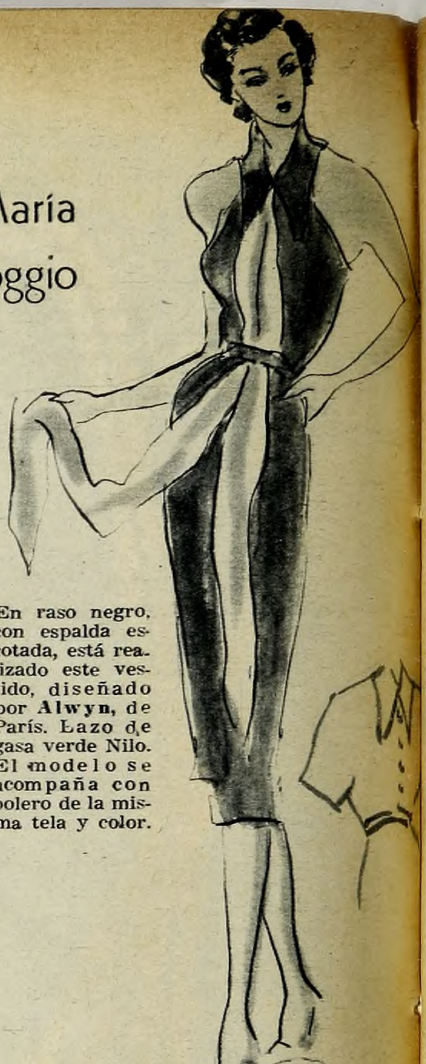
DE su reciente viaje, en compañía de su esposo, por el viejo continente, esta joven señora de nuestro medio social ha traído consigo interesantes y novedosos modelos, en los que predominan las espaldas ablusadas y los vestidos cortos y escotados, detalles éstos de última moda, además de los sombreros más modernos para la presente temporada.





Modelo creación de **Robert Piguet,** en penicaud azul. Del canesú y de la espalda parte una pieza suelta, plissée, que se toma con el cinturón, consiguiendo así el efecto de la espalda ablusada. Gran moño y cuello de organza blanca. Boina en fieltro color cereza, con detalles de planchado y pluma de faisán.





En raso negro, con espalda escotada, está realizado este vestido, diseñado por **Alwyn,** de París. Lazo de gasa verde Nilo. El modelo se acompaña con bolero de la misma tela y color.



Este modelo fué adquirido por la señora de **Poggio** en **Rovina,** de Madrid, y está realizado con tela Panamá de seda azul. Hombros y espalda descubiertos. Se acompaña con un sacón suelto, de la misma tela, pero de color crudo, con una presilla amplia, atrás. Sombrero de sisal crudo, con gran borde de fieltro crudo.

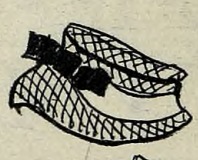


Tailleur creado por **Jacques Heim,** de franela gris. Doble faldón adelante. Pinzas en la espalda para ablusar. Falda muy angosta.



Sombrero de paja blanca, de **Jacques Fath,** con adornos de espigas blancas.

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA





Sombrero y guantes realizados con taffetas a cuadritos, con un bies negro y cinta grosgrain blanca.

Con seda negra se ha realizado este modelo creado por Jacques Heim, con novedosas mangas de ... plio doblez en ca del hombro. En la espalda lleva cierre hasta donde termina la ... queta simulada. Sombrero de topé ... llo con flor de organdí ... amarillo y negro.

Esta noche puede suceder...



Después de la fiesta, cuando todo obliga al descanso, he aquí que notamos la falta de nuestra piel o tapado preferidos, o acaso de una alhaja valiosa...

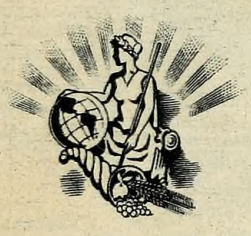
El hecho, ocasional o intencional, es siempre pérdida importante para usted.

Prevéngase contra estos riesgos con una Póliza de

ALHAJAS Y PIELES.

Se lo sugiere la Cía. de Seguros "EL MUNDO".

- **INCENDIOS**
- **MARITIMOS, FLUVIALES**
- **ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9.688)**
- **ACCIDENTES INDIVIDUALES**
- **CRISTALES**
- **GANADO**
- **GANADO EN TRANSITO**
- **PERDIDA DE BENEFICIOS**



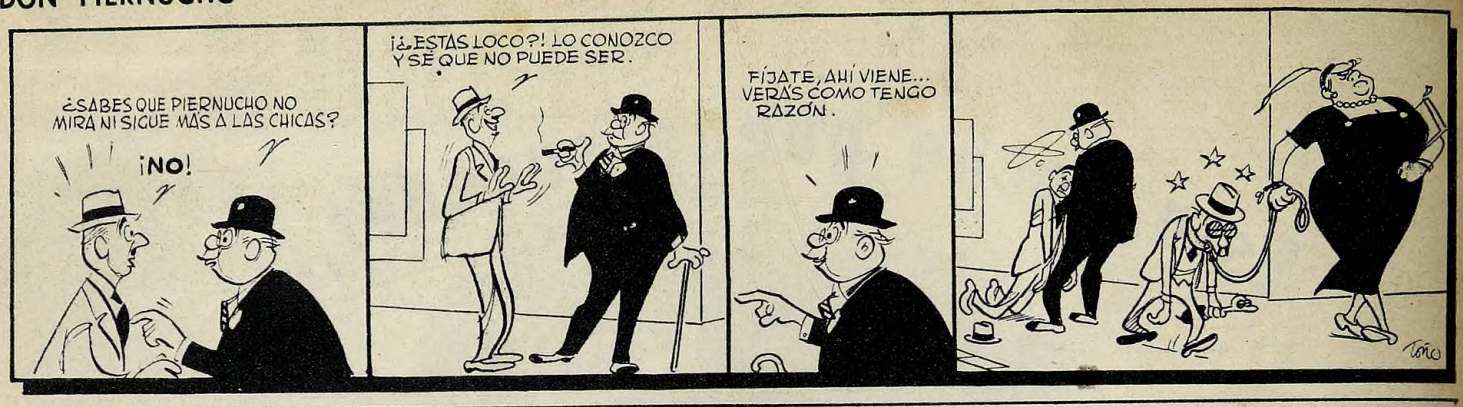
- **ROBO (En casas de familia)**
- **ROBO (En locales de comercio)**
- **FIDELIDAD DE EMPLEADOS**
- **VALORES EN TRANSITO**
- **ALHAJAS Y PIELES**
- **DAÑOS POR AGUA**
- **CARROS**

EL MUNDO

Cía. de SEGUROS GENERALES S. A.

CANGALLO 555 - Buenos Aires

T. E. 34-7527/29



UN POCO DE BUEN HUMOR

UN HOMBRE AGRADECIDO

Cuando aquel hombre llegó a la oficina del industrial, su ropa era modesta y no del todo limpia, pero en su rostro franco y noble brillaba una expresión de gratitud. Cuando enfrentó al industrial, le dijo:

— Señor, usted no me recuerda, pero yo jamás lo he olvidado. Hace diez años usted me hizo un gran favor. Un favor inmenso. Me prestó cien pesos. Y yo, señor, jamás dejo de recordar a quienes me hacen un gran favor.

— ¡Ajá! —dijo el industrial.— Y usted viene a verme ahora para demostrarme su gratitud...

— No, señor —respondió el otro.— A lo que vengo es a preguntarle si no me podría prestar otros cien...

Dijo el abogado. — Cuando yo era pequeño, mi ambición mayor consistía en llegar a ser un pirata...

Dijo el que lo escuchaba. — Lo felicito.

Al final del almuerzo en la casa de pensión sirvió la dueña el café. El pensionista lo probó e hizo un gesto de desagrado.

— ¿Qué pasa? —preguntó la señora.— ¿Tiene algo que decir del café?

— No, señora —dijo el pensionista.— No tengo por costumbre hablar mal de los ausentes...

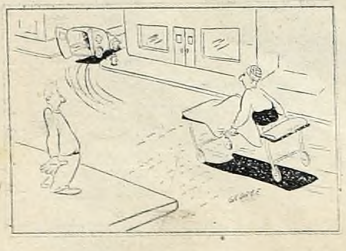
Maestro. — Si te doy cinco caramelos para que los dividas con tu hermanito por partes iguales, ¿cuántos le corresponderán a él?

Alumno. — Tres.

Maestro. — ¡Humm..., veo que no sabes contar!

Alumno. — Yo sí, maestro. El que no sabe contar es mi hermanito.

Dijo una mujer a otra. — ¡Claro que no le conté a nadie lo que me dijiste! Yo no sabía que era un secreto...



Por regla general, la diferencia entre una morena y una rubia es un par de días.

Fué la señora a uno de esos negocios donde venden artefactos eléctricos.

— Quiero comprar tres planchas... —dijo.

— ¿Tres? —comentó el vendedor.

—¿La señora tiene taller de planchado?

— No. Tengo dos vecinas...

Tengo un pibe que en materia de modales no es precisamente un modelo. El otro día tenía que ir a una fiesta y poco antes de salir le dije:

—¿Qué harás cuando hayas comido bastantes masitas?

—Me vuelvo a casa... —me contestó.

Este año los trajes de baños femeninos van a ser tan pequeños que algunas tiendas ya han decidido envolverlos en el papel de la factura.

La muchacha que se había fugado de su casa y se había casado, recibió este telegrama de sus padres: "No vuelvas y te perdonaremos."

Un caníbal jamás pregunta qué hay que comer, sino quién hay para comer.

Y después está el caso de aquel obrero que fumaba mientras a bordo de un buque pintaba un cartelito que decía: "Prohibido fumar."

BUENA RESPUESTA

Llamado por un enfermo, llegó el médico.

—¿Qué le ocurre, señor? —le preguntó.

—Averígüelo usted, que para eso le pago... —respondió el enfermo.

—En ese caso —dijo el galeno— le voy a enviar un veterinario, señor. Es el único capaz de diagnosticar sin hacer preguntas...

Tuvo otro nene aquel matrimonio. Y lo llamaron Bis, porque parece que no estaba en el programa.

Sonó el teléfono y atendió la mucama:

—¿Está la señora? —preguntó una voz femenina.

—Un momentito. Voy a ver...

Al rato volvió la mucama:

—Dice la señora que no está —contestó.

—¡Qué lástima! —terminó la voz—. Quería decirle que esta tarde iba a tener el gusto de no ir a visitarla como se lo prometí...

Las mujeres son capaces de guardar un secreto tan bien como los hombres. Lo que pasa es que para guardarlo hacen falta más mujeres.

TODO CALCULADO

El otro día perdí un peso en la oficina. Al rato, uno de los cadetes se me aproximó y me dijo:

— Yo lo encontré, señor.

Y me dió un peso en monedas.

— ¡Qué raro! —exclamé.— El peso que yo perdí era un billete...

— Ya lo sé —me contestó el muchacho.— Pero la última vez que encontré un peso en esta oficina, el que lo había perdido no tenía cambio...

Dijo el hombre de edad:

"Ultimamente he notado, con verdadera sorpresa, que la muchachada de ahora tiene miedo de casarse. Francamente, los hombres han cambiado mucho. Yo, por ejemplo, no supe lo que era tener miedo hasta después de casado..."

Y después está el caso de aquel ladrón que en un cuadro con marco y vidrio conservaba, por razones sentimentales, un billete de un peso; era el primero que había robado.

Hacía media hora que el maestro explicaba a sus pequeños alumnos los milagros de la naturaleza. Y terminó:

—¿Verdad, niños, que es maravilloso saber cómo se las arregla un pollito para salir del huevo?

Y dijo un alumno:

—Sí, maestro... Pero lo que yo no puedo entender es cómo se arregla para entrar...

ACLARACION

Fué en el puerto, en la planchada de un buque que estaba por zarpar. A medida que subían los pasajeros, el camarero gritaba.

— ¡Primera clase, a la derecha! ¡Segunda clase, a la izquierda!

Por ahí subió una joven con una nena en brazos.

— ¿Primera o segunda? —le peguntó el camarero.

Y replicó ella, ruborizándose:

— Soy soltera, señor. Esta nena es una sobrinita mía...



—¿Quiere apartarse un poco, por favor?

)e la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Ella Llevaba el corazón pálido como la frente, como las manos, como los labios. Casi sin sonidos le salían palabras de la boca. Llevaba ese desinrés clásico de las mujeres que aún no contraron al amor. Cuando se posee al or, se lleva ardor en los ojos y colorido los labios, y es diligente el paso, y hay a alegría desbordante y delatora. En cam-, la ausencia del amor convierte en chata inútil la vida; el paso y el gesto en des-no, las palabras son débiles y en aban-nos. Ella decía siempre: "Tengo el can-ncio de la vida, deseo morir." ¡Morir, ando apenas se tiene cuarenta años!

Un día volví a encontrarla; parecía lle-r dentro y fuera de sí a la primavera. no era aquella del corazón pálido, como frente, como las manos, como los labios. oseía al amor!... No sé en qué recodo l camino le salió al ecuentro. Tenía la ca roja, las mejillas rosadas, el andar li-o. Algo empujaba su paso: la ilusión. apresuraba, iba como al encuentro de las las esperanzas. El amor es un gran ator; no caben sus alas desplegadas en pecho humano; se extiende, dilatan el acio donde debiera de acurrucarse. Se vierte en risas, en ojos que brillan, en estado dichoso que no puede escon-se, que escapa a la intención del disimulo.

Llevamos al amor en las venas, en el azón; por eso nos colorea la frente, las nos, los labios; nos da alas..., y por eso ndo amamos estamos siempre tocando cielo con las manos.

•

o te inquietes No te inquietes por cosas ajenas a ti, que fuera de ti no está vida; está dentro de ti, en ti misma. órtete lo tuyo y nada más. ¿Lo que e "Fulana"? ¿Por qué te interesa? ¿Sa-acaso, por qué lo hace? Tal vez por nes muy atendibles y justas.

as de eso que criticas, ¿no habrá una re, un hijo, el amado? Y cualquiera de tres seres, ¿no pueden acaso estar denados a un lecho de dolor por tiempo finido? ¡Cuántas veces con la amargu-le una vida se lleva dulzura a otra!

nportete lo tuyo, busca tu alegría y no dies ni malquieras a los demás. En el ndo hay espacio para todos: para los amas o para los que no amas, y cada con su derecho de vida. Hay espacio todos: para el que amas y para el que s de amar, para el que dió perjuicios y el que te dió beneficios. Camina tran-a, mirando de frente, sin perder tus s en mirar a derecha y a izquierda, le otras ejercen igual derecho que el hacer su vida, procurar abrirse cami-colocarse mejor y sufrir un poco menos.

ja que la vida se ocupe de tasar las s acciones y la buenas; ella todo se lo a; tú no tienes nada que cobrar, tú s que mirar y cuidar tu corazón..., scuidar y desconocer la vida de los is.

SE ACABARON LOS ZURCIDOS

en las medias de hombre!



El pie reforzado con Nylon de las nuevas medias Oxford, para caballeros, elimina prácticamente los zurcidos! Use desde hoy medias elegantes y cómodas, pero de duración extraordinaria, pidiendo Oxford, de puro hilo de algodón mercerizado con refuerzo de Nylón!

MICHEL A. DOURA S. A. fabricantes de medias "Oxford" para hombre - Tejidos rayon y seda natural MM y Madou

...y en breve, pida medias "Gordito" para niños

AL PRIMER SINTOMA!



PONGA CER-O A SU RESFRIO

con

CER-O

EL ANTIHISTAMINICO EQUILIBRADO Y COMPLETO

1950 - Año del Libertador Gral. San Martín

EXCELSIOR

Historia de Buenos Aires

¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

POR DOMINGO HECTOR OLIVA

XVI

ALBERDI, JUAN BAUTISTA Nace esta arteria en avenida La Plata 599 (Almagro) y termina en avenida General Paz 11150, alcanzando su numeración desde el 2 al 7700.

Su nombre fué instituído por ordenanza del 28 de noviembre de 1919, como lo determina en su página 287 el libro de Ordenanzas y Resoluciones del Honorable Concejo Deliberante de ese año, que dice así: "Artículo 1º - Denomínase "Avenida JUAN BAUTISTA ALBERDI" a la que hoy lleva el nombre de Provincias Unidas. Artículo 2º: El Honorable Concejo Deliberante designará uno de sus miembros para que lleve su representación oficial en el acto de la colocación de la placa a que se refiere el artículo 677 del Digesto Municipal (ordenanza de noviembre 5 de 1912)."

Juan Bautista Alberdi, jurisconsulto, escritor y periodista, nació en la ciudad de Tucumán el 29 de agosto de 1810, siendo sus padres don Salvador Alberdi y doña Josefa Aráoz, a quienes perdió al cumplir 12 años de edad. En 1825, ya en Buenos Aires, cursó estudios en el colegio "Ciencias Morales", abandonándolos luego para dedicarse al comercio y reanudarlos después bajo el amparo económico de Florencio Varela y de Miguel Cané.

Apasionado por la música, fundó el "Boletín Musical"; fundó y redactó "La Moda"; publicó numerosos folletos jurídicos y un método "para aprender a tocar el piano". En 1832 publicó: "Fragmento preliminar del estudio del derecho"; "Contestación al voto de América" y "Espíritu de la música". Fué miembro del Salón Literario y de la Asociación de Mayo, actuando en compañía de Florencio Varela, Cané, Gutiérrez y otros.

Situaciones políticas imperantes lo hacen que emigre a Montevideo en 1838, graduándose doctor en derecho en la nación hermana. Actúa allí con Rivera Indarte, Andrés Lamas —entre otros— y funda "El Iniciador", "El Grito Argentino", "La Revista del Plata", y colabora en "El Nacional", de Vélez Sársfield, ejerciendo asimismo su profesión de abogado. En la oportunidad tuvo ocasión de vincularse al general Lavalle, de quien fué Secretario de Guerra, cargo que resignó en razón de discrepar con los planes de su acción contra Rosas. En 1843, en compañía de Juan María Gutiérrez, se trasladó a Europa, completando sus estudios jurídicos.

Regresó al año siguiente, y, previa estada en Brasil, se radicó en Chile, donde ejerció activamente su profesión, conquistando destacado lugar en el foro.

En Valparaíso fundó el diario "El Comercio" y publicó: "Memorias sobre la conveniencia y objeto de un Congreso General Americano", que mereció calurosos elogios por los principios sostenidos. De igual data son: "Defensa", "Tratado sobre ejecuciones y quiebras en Chile" y "La magistratura y sus atribuciones en Chile".

Su obra "Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina", aparecida en 1852, es considerada como su labor de mayor jerarquía, completada luego con los trabajos titulados: "Elementos de derecho público provincial para la República Argentina", "Sistema económico y rentístico de la Confederación Argentina", "La integridad nacional de la República Argentina bajo todos sus gobiernos" y "Del gobierno y sus dos elementos necesarios en la República Argentina".

En la diplomacia actuó como encargado de negocios de la Confederación Argentina ante el gobierno de Chile, en 1854, y un año después designósele ministro plenipotenciario ante Inglaterra y Francia, y luego en Italia y España, que cumplió con éxito por la materialización de tratados y acuerdos concertados.

Alejado de la vida pública y radicado en París, prosiguió su fecunda producción literaria sobre política general, y en 1867, luego de haberse opuesto a la Triple Alianza —en ocasión del conflicto con Paraguay—, rectificó aquella posición en un trabajo titulado: "Las dos guerras del Plata y su filiación de 1867".

Volvió de Europa en 1880 y fué electo diputado por su provincia, Tucumán, y en la revolución de ese año permaneció en la ciudad sitiada con otros legisladores que, como él, negaron adhesión al gobierno nacional.

Poco tiempo después regresó a Europa, desempeñándose como comisario general de Inmigración, última función pública en que actuó.

Su vida se extinguió en la ciudad de París, el 19 de junio de 1884.

El Congreso Argentino, en la sesión celebrada el 19 de agosto de 1886, dispuso que sus obras fuesen publicadas a expensas de la Nación.

Lo mejor a los EE. UU.... *El Conquistador*

DEL CIELO



Personas distinguidas - "lo más granado"
viajan en El Conquistador del cielo, Por qué?
Porque no hay otro servicio que ofrezca
viajes aéreos de lujo con mayores ventajas
ni otra línea que se interese tanto
por brindar al pasajero las mayores satisfacciones
en materia de facilidades, confort y serenidad de vuelo.
La lujosa cabina a prueba de ruidos y con presión regulada,
la esmerada atención, las suaves y amplias literas, hacen que
cada minuto de la travesía se traduzca para el pasajero en... placer!
y su rica comida es otra de las deliciosas ventajas
de El Conquistador del cielo

22 años de experiencia - BRANIFF es MAYOR de edad.

Para Informes y Pasajes
CORRIENTES 690 - T. E. 31-5071

BRANIFF
International AIRWAYS

Y EN LAS AGENCIAS.
DE VIAJES Y TURISMO

ETER PUB.

COMMANDER

a toda marcha!





Afinidad de Gustos

Un aroma inconfundible. Un paladar que subyuga desde la primera bocanada. Eso es Commander, el cigarrillo rubio que han adoptado los hombres que saben fumar y ha conquistado las preferencias femeninas.

LOS TITERES MUERTOS

POR ELBA FABREGAS



Señora de Cuello Freyre, ex secretaria de la sección de sociología pedagógica del Instituto de Psicología de La Plata, psicopedagoga actuante en el Resguardo de Menores de Córdoba y en la cátedra de psiquiatría de la Universidad.



NARICITA

LOS títeres también mueren: a veces repentinamente. ¡Oh aquel día que se ahogaron en los cajones de "La Andariega", después de obscurecerse el sol y helarse todos los retablos! Sé del único inmortal, "filósofo del tiempo", que tiene un ojo y una oreja, y por ellos solamente ve y oye la verdad. Lo crearon los Di Mauro, titiriteros y mellizos. Cuando mueren por disposición de un conciliábulo de polillas, su muerte es más despaciosa aún, porque a pesar de el agujero que perforan, su rostro puede decir las últimas farsas.

Una vez, en Córdoba, agonizaba una familia de títeres; Rita de Cuello Freyre la había creado. Todos los muñecos, famosos héroes de "Fausto" de Javier Villafañe, "Hans Grillo vence al diablo" de Enrique Wernicke, "La marioneta que dejó de ser palo" de Fryda de Mantovani... Los trajo de la Patagonia, después de encontrarse por el año 1942 con Mecha y Enrique Wernicke, quienes andaban en un barco lleno de juguetes y hacían títeres a lo largo de la costa con el tabladillo "Los cuatro vientos". Concibió su teatro Chaveche; lo llevó a La Plata (año 1946) en pujante vida; los actores tenían los pómulos dorados, los cabellos brillantes, las manos intactas. Los trajes, diseñados por gnomos modistos, los decorados, los programas, fueron maravillosos. Después de estas glorias, la señora Rita se complacía en hablar de los sobrevivientes:

—Ése me dió muchas satisfacciones. Era el apagado mago del "Popul Vuh", obra nacida del libro de Arturo Capdevila. ¡Cómo cántaba éste!... —por Jopito, un jovenzuelo de amplios ojos y garganta finita.

Siguió mostrándolos a los niños enfermos desde su psicopedagogía tierna y profunda. La niña que no hablaba los animó en sus manos y conversó con el diablo y la marquesa.

Cómo ocurrió el desastre: en el gran baúl de muñecos, la muerte en poco tiempo, con disfraz de rata o polilla, engulló casi todas las cabezas hechas con pasta de harina y diarios. Sólo unos pocos seres de esta farándula burláronse de ella arrojándole unas evaporadas llamas de naftalina o apresándola en trampas mortales. Sobrevivieron para dar sepultura a esa promiscuidad de sedas, mates, joyas, manos, rodetes, barbas de estopa... Decretaron duelo en todos los teatros, quedando para contar algo de tanto pasado.

Cuando los títeres mueren, los ángeles los restauran y divierten a Dios. Están allá arriba el negrito que quería ser blanco, el hada, la muerte, la hermana de Hans Grillo, el poeta, un extra... Las funciones, además de Dios y su corte celestial, son presenciadas por los pájaros y las flores.



LOLA



Cabezas de muñecos en sus "urnas".



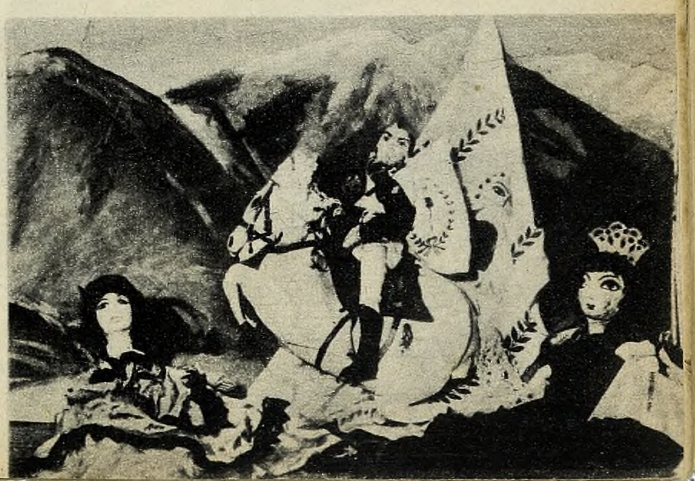
MARIA



EL DIABLO



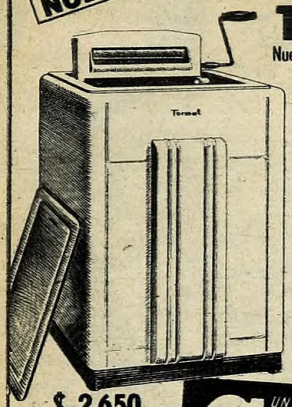
Títeres de "Espejo del alma", cuya autora es la señora de Cuello Freyre. (Percíbase la decadencia de sus personajes ya en el otro mundo.)



"San Martín en la epopeya de los Andes." Obra patria creada por la señora de Cuello Freyre para el teatro Chaveche.

NUEVO **LAVARROPAS Tormat**

Nuevo sistema de rotación vertical (sin paletas)



Con cada lavarropas se suministra el complemento que en dos segundos lo convierte en **lavaplatos.**

INDUSTRIA ARGENTINA

$ 2.650
CONCESIONARIOS EN TODO EL PAIS
CREDITOS

UNICOS DISTRIBUIDORES
Caru
RIVADAVIA 2699



Oferta especial

SALIDA DE BAÑO para caballero, tipo Deportista, en buena tela esponja. Colores firmes.
Su precio $ 110.-
REBAJADO a $ **85.-**

Para **DAMAS** en colores: salmón, verde o celeste $ **75.-**
Interior c/reembolso o giro.

La Meca de las **TOALLAS**
T. A. 31-1392
SARMIENTO 773

LAPICERAS
MORRISON
EN SU LINEA COMPLETA



MORRISON - TAFT
TINT-BOL - JUVENIL
ALPES - WEAREVER
WEST-END - JUNIOR
y otras marcas nacionales e importadas

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO

DISTRIBUIDORES
Dobripen
PASTEUR 436 - T. E. 47-6601 y 48-8809

ORGANIZADO Y REALIZADO POR PUBLICIDAD "NAYPE" - T. E. 33-6367

OFERTAS *y novedades*

¡CUTIS HERMOSO!

MANTENIENDO SUS
INTESTINOS SANOS con
SERUM LACTIS
"CONCENTRADO"
Alta concentración de Kaphir, Youghurt y Kumys
3 sueros en 1
INDICADO para sanos y enfermos de todas las edades
NORMALIZA EL APARATO DIGESTIVO
Ventas en: FRANCO INGLESA NELSON - MENDEZ - L'AIGLON y principales farmacias del país.



En frascos de 350 c.c. $ 21.50 Cantidad para 15 días

Distrib.: ESTADOS UNIDOS 888 - T. E. 26-8476

CUBIERTOS FINOS

Alpaca blanco inalterable sellada y cuchillos con hoja importada de acero inoxidable. De gran distinción y categoría.

Venta de piezas sueltas.
Se componen juegos a pedido.



CREDITOS

130 piezas $ 1355.-
104 „ $ 1050.-
97 „ $ 829.-
49 „ $ 462.50

REMITIMOS C/REEMBOLSO

DISTRIBUIDORES
BAULINA
CHACABUCO 166
T. E. 33-0474

GRAN OFERTA

Cartera de gran moda en VACUNO Negro, azul, rojo, verde, marrón, beige, rojizo, habano y gris. Forrada en cuero, al excepcional precio de



$ **29.90**

Tamaño 16 x 25 cm

Interior, remitimos c/reembolso o giro
SOLICITE CATALOGO

C. PELLEGRINI 713
"La Esferográfica"
Florida 735

Henri
CINTURONES - CARTERAS

14ª CARTELERA PUBLICITARIA MENSUAL IMPULSADA EN "CONVOY" CON MAS DE UN MILLON DE EJEMPLARES MEDIANTE LAS REVISTAS

TRES PRODUCTOS **HEREL** PARA EL **BEBE**



TAMBIEN los TRES en un bonito estuche; un aparturo regalo por solo $ 10.50
Interior c/reembolso o giro

HECHOS ESPECIALMENTE PARA EL DELICADO CUTIS DE LA PRIMERA INFANCIA

SOLICITELOS EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Distribuidores Exclusivos:
LOPE DE VEGA 3543
Bs. Aires

ZONAS DISPONIBLES PARA REVENDEDORES EN EL INTERIOR

NOVISIMO SOUTIEN
"Renée"
SIN BRETELES
Patente Nº 64.604



TRUZA en tul N.Americano, con cinturón. REBAJADA a $ 36.90

Unico corpiño SIN BRETELES, seguro, práctico y liviano, confeccionado en tul de NYLON norteamericano; exclusividad SERGE, a... $ 23.50

fajas lencería **Sergé**
SANTA FE 1655
T. E. 44-7329
ESMERALDA 540
T. E. 35-0254

¡¡INDEPENDICESE!

GANE UN GRAN SUELDO
con la perfecta y moderna máquina para levantar puntos de medias
"UMBER 6"
de cinco marchas y para ambas corrientes
Taller mecánico permanente. Resultado garantizado.
Enseñanza GRATUITA Ventas al contado y a plazos.

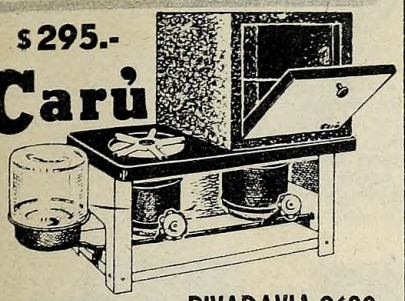
ZULMAR
LAVALLE 672



Envíos al Interior c/giro o b. postal.

Con la nueva perilla agria "GEZA" Repuestos permanentes

AHORA
CON HORNO
LA COCINA POPULAR COMPLETA



$ 295.-
Carú

EN SU NUEVO LOCAL: RIVADAVIA 2699
CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA

LA HELADERA PERENNE



Glacian Gigler
ELECTRICA
La más moderna por su línea y equipo refrigerador. Gran capacidad 255 c. c. (9 pies) GARANTIA por 5 años.

ENTREGA INMEDIATA

Distrib. RECIA S. R. L.
LAVALLE 637 - SUIPACHA 926
ZONAS DISPONIBLES PARA EL INTERIOR



Medias
ZULEMA
SOLICITELAS EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO
Distribuidor: LUIS CHAUD - LAVALLE 2465 - Bs. As.

DE GRAN *actualidad*

6 al 14 de SEPTIEMBRE de 1950 AÑO DEL LIBERTADOR Gral. SAN MARTIN

¡Ud. también la usará!
POR FRESCA
POR LIVIANA
POR MODELADORA



LA FAJA
Telarana
Pat. N° 46182
ELEGANCIA - COMODIDAD - SILUETA PERFECTA
Solicitelas en Casa Argentina Scherrer Casa Tow - Casa Ebe (Rosario) y principales casas del ramo.

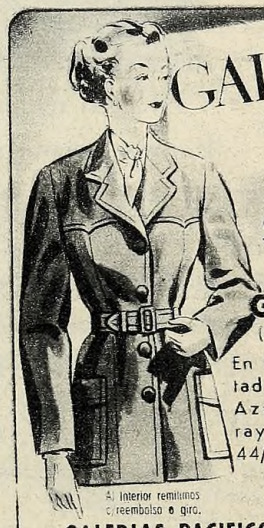
NUEVO Velador CAZ
CONSUME 5 CTVS. DE KEROSENE POR MES
Si su proveedor no lo tiene remítanos $ 4.- y le será enviado con franqueo pago.

LABORATORIOS
"CAZ"
CORDOBA 1481
T. E. 44 JUNCAL 2555



DISPOSITIVO PARA GRADUAR LA LLAMA
A REVENDEDORES PRECIOS ESPECIALES
EN VENTA EN BAZARES Y FERRETERIAS

GALERIE port
presenta



SACO de CUERO GAMUZADO
(Carnero Gamuzado)
En tonos Marrón, Tostado, Gris, Verde y Azul. Forro rayon, talles 44/52 ..... $ 295.
Surtido en Gamuza antilopada y nappa
Al interior remitimos c/reembolso o giro.
GALERIAS PACIFICO - Local 19 F
FLORIDA 753 - Bs. As.

ANTENA - CHICAS - CUENTAME - EL HOGAR - IDILIO - MUNDO ARGENTINO - MUNDO DEPORTIVO - MUNDO RADIAL - RICO TIPO Y SELECTA

MARIQUITA PEREZ



De cabello natural, que se le hace la permanente y se le puede lavar; en diversos peinados. 50 cm. de alto. Vestida desde ..... $ 90.-

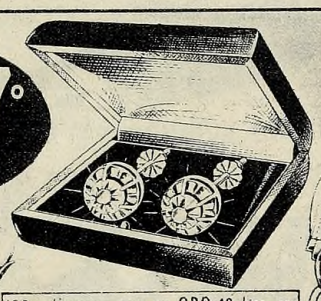
De las mismas características, con cabello artificial, peinable desde ..... $ 55.-

UNICA CASA EN BUENOS AIRES

¿Que será? ¿Que será... la sorpresa que muy pronto MARIQUITA nos dará? ¡A todos asombrará!

GALERIAS PACIFICO
FLORIDA 753 - T. E. 32-4122
Suc. MAR DEL PLATA: GALERIAS BRISTOL

Regalos 27° ANIVERSARIO



123 - Aro de gran moda. TODO DE ORO 18 KTS. con perlas macizas, simil legítimas. Nueva REBAJA ANIVERSARIO $ 95.-



120 - Hermosos aros en ORO 18 kts. sellado, plata y piedra imitación lina; colores Aguamarina, Rosa de Francia e imitación brillante. Los vendíamos a $ 29.- Nueva REBAJA ANIVERSARIO ..... $ 25.60



4226 - Reloj para dama, doré a fuego en oro 18 kts. fondo acero inox., máquina suiza áncora 15 rubíes, sellado y controlado; vidrio óptico inglés. Garantía cert. 10 años. Con malla doré a fuego en oro 18 kts. igual a las de oro. Nueva REBAJA ANIVERSARIO $ 274.50

5013 - Elegante anillo de oro garantizado, con moderna piedra ONIX. Muy solicitado. Lo vendíamos a $ 99.- Nueva REBAJA ANIVERSARIO ..... $ 87.10

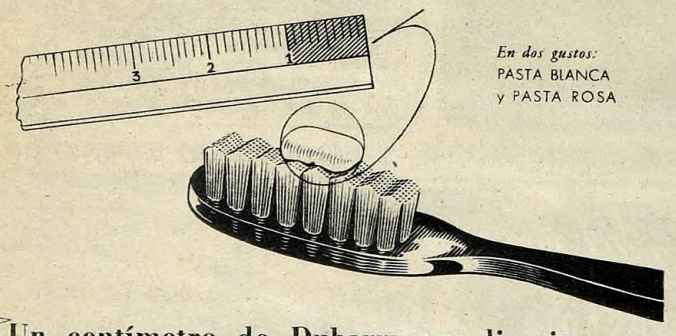
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Casa GOLD
RELOJERIA - JOYERIA - FANTASIA
DIAGONAL NORTE 612 esq. FLORIDA

Luzca toda su belleza dental





Ría sin temor, para que los labios se abran sobre los dientes como el estuche sobre las perlas. Ese gesto franco y espontáneo, es un creador de simpatías. Para ello necesita tener dientes irreprochablemente limpios y eso se consigue con Dentífrico Dubarry que, además, es agradable, rendidor y económico.



En dos gustos: PASTA BLANCA y PASTA ROSA

Un centímetro de Dubarry por limpieza y los dientes lucirán en toda su belleza.



226

LAS NOVIAS



● En la basílica de Nuestra Señora de la Merced fué consagrado el enlace de **María de los Milagros Romero** con **Juan José Lartirigoyen.** Fueron padrinos de la ceremonia **Abel Romero** y **Milagros S. de Romero,** padres de la contrayente, y **Elvira Lartirigoyen de Díaz** y **Juan Lartirigoyen.**
Foto Doris



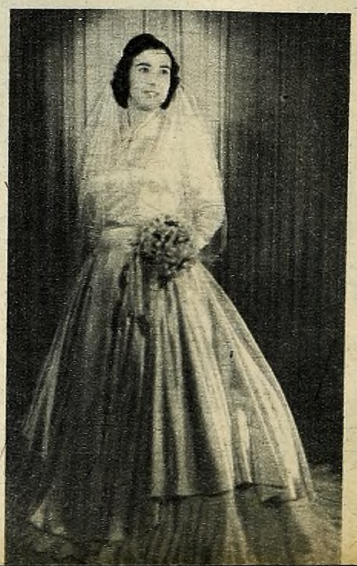
● La novia en un aparte durante la recepción, que se llevó a cabo en la residencia de sus padres.
Foto Doris



● En la capilla de las Victorias ha sido bendecido el enlace de **María Isabel Fernández Barrena** con el doctor **Edgardo Oscar Olcese.** Terminada la ceremonia, se realizó una recepción en el Alvear Palace, donde los contrayentes recibieron el saludo de familiares y amigos.
Foto Gross



● **Ema Judith Pastore,** quien ha contraído enlace recientemente con el doctor **Fabio R. Damonte** en la basílica del Santísimo Sacramento.
Foto Gross





● Fué consagrado en la iglesia de Nuestra Señora del Carmelo el matrimonio de **Marta Angélica Beltrán** con el doctor **Gualterio Beckford.**

● En la iglesia de Santa Julia fué bendecida la boda de **Margarita Vicens** con **Antonio Paglione.**
Foto Jeanett



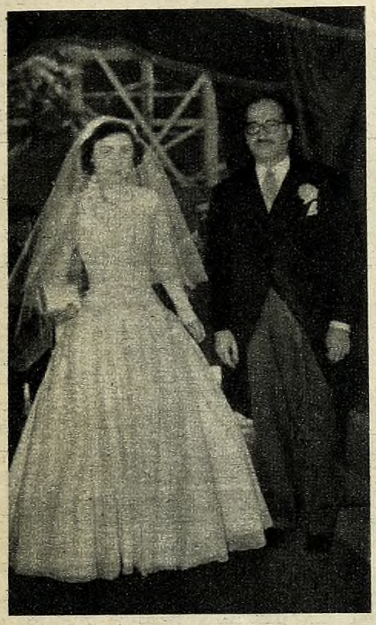
● En la iglesia de San Martín de Tours fué bendecido el enlace de **Celina Marquís Costa** con **Roberto Erwin Halbinger.** En un momento de la ceremonia, aparecen junto a los novios **Gustavo Marquís, Filomena Larroca de Halbinger** y **Celina Costa de Marquís,** padrinos de la boda.



● Con una brillante ceremonia se llevó a cabo la consagración de la boda de **Esmeralda Risso Patrón Iturraspe** con **Miguel Rodríguez Ortiz de Rozas.** La novia lució un vestido modelo Imperio, que vistió su madre, con motivo de su boda, en el año 1908.

Foto Lerner.





● La novia entra del brazo de su padre en la iglesia.



● Fué consagrado el enlace de **Elena Olavarría** con **Oscar Hugo Finochieto.**

Foto Lerner.

● Fué bendecido el matrimonio de **Elida Juana Muzzio** con **Edgardo Colombo.**



Efectivamente, TODO DEPENDE DEL PUNTAL; gracias a él, el ESQUINERO SE MANTIENE FIRME...

•

La comparación es similar con EL HOMBRE Y EL HOGAR... ¿Qué pasaría SI AL JEFE DE FAMILIA, "PUNTAL DEL HOGAR", le ocurriera algún accidente o enfermedad de funestas consecuencias?... Por tal razón, tenga para los suyos la seguridad que ellos necesitan.

UN SEGURO DE VIDA

QUE OFRECE "COLUMBIA" ES PRACTICO, COMODO Y MUY CONVENIENTE.

•



Pida amplios informes de esta honrosa operación a:

COLUMBIA

SEGUROS

ADMINISTRADA POR EL MISMO DIRECTORIO DEL NUEVO BANCO ITALIANO.

• AUTOMOVILES - AERONAVEGACION - ACC. DEL TRABAJO • CRISTALES - INCENDIO - MARITIMOS - VIDA.

RIVADAVIA 409 • BUENOS AIRES

eter pub.





LA PAJA EN EL OJO

HAY actitudes filosóficas que están condicionadas por exigencias del oficio. Así, un rematador que no sea optimista pronto dejará de ser rematador, mientras que un corredor de seguros que no sea rabiosamente pesimista verá disminuir sus ingresos a tal velocidad, que muy pronto se verá sumido en el más desolador de los pesimismos particulares. Porque la visión negra del porvenir, para el corredor de seguros, siempre se refiere a la vida de sus probables clientes, que viven permanentemente amenazados por toda clase de catástrofes: incendios, robos, muertes repentinas, rotura de vidrieras, cuyas consecuencias sólo se podrán atenuar con las oportunas pólizas que ellos generosamente les ofrecen. Consecuentes con ese jubiloso estado de ánimo, en la revista bimensual *El Asegurador* incluyen una sección informativa y admonitoria, con el jocoso título:

La Vida Pende de un Hilo

y en el número abril-mayo, no sin cierta fruición de carácter puramente profesional, refieren a sus espantados lectores una serie de accidentes extraordinarios, debidos a las causas más baladíes e imprevisibles, por el estilo de la que sigue:

SUERTE PERRA. — **Al enterarse por un amigo de que había resultado ganador de un concurso de futbol controlado por el Estado, Raffaele Minerva, de *París, Italia*, hizo un movimiento brusco de alegría y se cayó de la cama, el 5 de enero, rompiéndose tres costillas.**

Acaso pueda parecer que lo de las tres costillas no es mucho, pero basta pensar en lo que le sucedió a Adán con la extirpación de una sola para saber a qué atenerse. Claro está que para prevenir ese accidente, mejor que subscribir una póliza, es dormir en el suelo, o no participar en esa clase de concursos, pero, de todos modos, el tal Minerva era un predestinado, pese a la divina sabiduría de su apellido, porque eso de irse a vivir en París, Italia, sólo se le puede ocurrir a un caído del catre.

PARA moderar un poquito el enojo que suscita en nosotros el desconocimiento que de nuestra geografía se revela de cuando en cuando en el extranjero, podemos considerar el desconocimiento que de nuestra geografía se revela diariamente en nuestro propio país. Aquí tenemos un número de "Nueva Era", de Avellaneda, del 22 de julio, en el que se muestran muy orgullosos de los progresos de un convecino de Wilde:

Un vecino de Wilde es intendente municipal de las termas de Río Hondo (Catamarca).

Y no hay que ir demasiado hondo en las termas del río para comprender que en su justo orgullo los santiagueños jamás cederán sus famosas aguas curativas a Catamarca.

NADIE podrá acusar, ciertamente, de futurismo a la revista *Radiolandia* por la noticia urgente de última hora publicada el 21 de julio en la sección "¿Será cierto?...

...*que para antes del corriente año vendrán* a realizar una película, y a radicarse entre nosotros, por algún tiempo, Jorge Negrete y Gloria Marín?

Aunque estuviésemos en la gloria con la Gloria, vemos muy Negrete ese porvenir, que ya pertenece irrevocablemente al pasado, porque "antes del corriente año" no vendrá nadie que ya no haya venido —antes del presente año, por supuesto. Por eso podemos contestar con un rotundo "No." No será cierto si ya no lo fué.

LA verdad es que las famosas mellizas Dionne nos están haciendo viejos antes de tiempo, como esas sobrinas indiscretas, hijas de nuestra hermanita menor, que por vía indirecta parecen ir pregonando la edad que manteníamos bajo el más renegrido de los secretos. Y las mellizas Dionne son un poco las sobrinas de todos nosotros, y es el caso que aquellas deliciosas bebitas, que conmovieron al mundo con su nacimiento, ya han cumplido los dieciséis años, y siguen atrayendo la atención, porque parecen empeñadas en cons-

AJENO...

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

Florencio Antonio Bosio. **— Rosario**

Catecúmeno. **— Capital**

tituir, no sólo una rareza biológica, sino también una rareza numérica, si aceptamos el dato que nos dió *La Razón* del 17 de julio acerca de las precauciones que esas chicas tienen que tomar para no atraer la atención:

Una vez, cuando fueron a Montreal y entraron juntas en una tienda, casi hubo un tumulto porque toda la gente quería verlas. Ahora, cuando quieren salir de la granja, *tienen buen cuidado de vestirse diferente y de ir en grupos de dos*, para no llamar la atención.

¡Linda manera la que han elegido para no atraer la atención! Si quieren pasar inadvertidas, lo mejor es que se dejen de grupos. Por lo menos de grupos de dos, porque la última, o se desarrolla una doble personalidad o se quedará en casita. ¿O se creen en *La Razón* que por tratarse de hermanas el número cinco va a dejar de ser un número Primo?

•

POR suerte, el autor del título que apareció en *El Liberal* de Santiago del Estero del 19 de julio no es el encargado de la sección "Sociales":

PROHIBESE FAENAR
VACAS Y *TERNERAS QUE ESTEN EN GESTACION*

Si lo fuese, sabría que, según el lenguaje convenido en nuestros medios sociales y ganaderos, una ternera no se encuentra en la posibilidad de guardar cama.

•

CONOCEREIS el caso de aquel campesino que cuando el censo declaró que tenía quince hijos. — Y ¿todos vivos? —le preguntó el empleado.— No, dos trabajan —contestó con toda seriedad. Era un campesino que tenía un concepto particular de la vitalidad. Del mismo modo existen también conceptos originales acerca de la mortalidad, como el que originó este titulito supermacabro que apareció en *Crítica* del 31 de julio:

Hallaron Muerto a un Hombre y Momentos Después Falleció

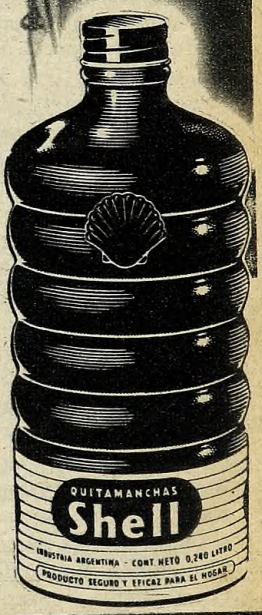
¿Os parece correcta tanta insistencia? Es que se trataba de impedir que alguien pudiera después de decirles, como el famoso embustero, aquello de "¡los muertos que vos matáis gozan de buena salud!"

EL HOMBRE SIN TACHA...
NI MANCHA



Las manchas vuelan con QUITAMANCHAS SHELL

Pídalo en todos los buenos almacenes, ferreterías y en Estaciones de Servicio Shell.



ESCUCHE DE LUNES A VIERNES "A LAS 22 CON SHELL", POR LR 5 RADIO EXCELSIOR

La extraña derrota

CUENTO DE
ANGEL MAZZEI

ILUSTRACION DE
RODOLFO CLARO

MISS Mary dobló, silenciosamente, la carta; levantó los ojos grises. Desde la ventana abierta podía abrazar, en una mirada, todo el parque. Las dos niñas jugaban; sus risas se oían, claras, en lo diáfano del aire. Contra su costumbre, como superando, ingenuamente, toda su vida anterior, en las puertas mismas de su victoria se detuvo antes de bajar a su encuentro. Mañana sería su último día allí; luego, de nuevo al mar, las costas amarillas, los helechos, los viejos muros de Inglaterra...; después, la vida de antaño enlazada sin pausas a la vida futura; otra vez vivir para sí misma, dueña de su propio destino. Podía contar, subdividiéndolo en la exactitud del minuto, todo el tiempo transcurrido desde que dejó su país. Se había hecho, silenciosamente pero con férrea certidumbre, la promesa de volver y aunque con aparente naturalidad, con serenidad prudente alimentó la ardida esperanza frente a todos.

¿Cuántos años hacía que era la institutriz de la familia? Con nitidez podía reconstruir todas las escenas de su vida en la casa. Había visto crecer a María Guillermina, nacer a Nora. Frente a ellas, con cuidadosa escrupulosidad en la labor y con esa reserva que a veces toma el tono de la discreción, había sabido ser la sombra vigilante, respetuosa, considerablemente fría. Ni una vez, en tantos años, una dificultad, una aspereza; tampoco un solo gesto verídicamente emotivo. Todo justo, ordenado. Ahora lo examinaba en el umbral del adiós y sentíase satisfecha. Había defendido lo suyo contra toda asechanza, nada de su corazón podía quedar en parte alguna, porque nada había querido dejar. Tácitamente, nunca abandonó su mundo antiguo. Su infancia, como un tesoro milagrosamente guardado, estaba allá, entre los campos de lúpulo, junto a la pomarada de antaño, a la iglesia, que parecía una súbita consolidación de la niebla, al pequeño huerto y los muros amarillos de su casa.

"He de volver; he de volver", se había dicho tantas noches. No con angustia, es cierto —acaso hasta fuera demasiado orgullosa para entregarse a ella—, pero sí con austeridad insobornable. Todo lo había logrado. Faltaba un solo detalle: comunicarlo a la familia. Poseída por su alegría, nada quiso saber de la reacción de los demás. Sólo en ese instante, al ver jugar a las dos niñas, le pareció que era necesario decirlo con breves palabras, en el momento exacto. Se incorporó, atravesó el sencillo cuarto de estar, se observó un instante en el espejo, se enfrentó a su delgada imagen, a su modestia elemental, y le pareció, cándidamente, que se había rejuvenecido en el encuentro. Después oyó el espeso rumor del viejo reloj holandés, que en la habitación contigua se disponía a dar las horas. Era como una pausa sonora, seguida luego de cuatro golpecillos, como de clavecímbalo, tensos, delgadísimos, cayendo en el prolongado silencio de la habitación. Luego, las parejas unidas en el ademán de la danza antigua se inclinaban y desaparecían.

Las niñas no jugaban ya. Estaban sentadas junto a las araucarias, absortas, al parecer, mientras escribían. Al verla, María Guillermina exclamó:

—Mire, miss, lo que está haciendo Nora...

Era su retrato, en líneas precisas y netas; era ella, decisivamente, en el papel.

La voz de María Guillermina continuaba:

—La vimos desde aquí, en el ventanal, mirando a lo lejos, como lo hace tantas veces, y Nora quiso dibujarle los ojos tristes. No sabe usted cómo nos preocupan sus ojos. En la calle, en la escuela, en las revistas, buscamos siempre sus ojos grises. Hasta a papá y a mamá les hablamos de ellos. Nora quiere pasarse horas enteras mirando las nubes y la ceniza, para ver si toman los de ella su mismo color.

Permaneció callada un momento. Como turbada, dijo después:

—Bien, Nora, es la hora de la lección: vamos.

En la lección de música, con una insistencia que le pareció dolorosa, María Guillermina le pidió que tocara dos motivos tradicionales del norte de Inglaterra. Eran, justamente, sus favoritos. Aquella música melancólica que parecía perderse en la edad misma del tiempo, desde su tono elemental; aquella brizna melodiosa que levantaba en su temblor todos los ecos del pasado y los tonos de las voces esfumadas hacía tanto tiempo volvieron a dejar silenciosas y pensativas a las dos niñas. Volvió a sentirse molesta; algunas confusas impresiones la retuvieron en su cuarto. Contra su costumbre, e introduciendo verdadera desorientación en la de todos, demoró un poco en bajar al comedor. Por fin, después de construir, mentalmente, la escena, entró en él. Era ella misma la que empezó a decir:

—Señora: quiero decirle que debo marcharme mañana del país...

Vió cómo el señor la observaba atentamente; cómo la señora Marta se echaba hacia atrás en la silla; cómo las dos niñas palidecían calladamente. Todo aquello que le parecía sencillo, fué tornándose terriblemente difícil. Mientras lo decía, tenía una sensación absurda, desconcertante. Lúcidamente comprendía que estaba cometiendo una pequeña traición, como si todos advirtieran, de pronto, que agazapada a través de los años había esperado ese momento para hacer estallar su contradictoria disconformidad.

Después, todo fué impreciso; el silencio, las palabras corteses de la señora, las niñas contemplándola siempre.

Hubiera deseado hablar, describir su país, el viaje, la raíz de su mismo sueño, pero estaba como armada de su propio callar, y, molesta, se incorporó rápidamente.

Al subir luego a su habitación le pareció que dos sombras salían de ella. Entró. Al otro día —se dijo—, en las primeras horas de la mañana, se marcharía. Acaso fuera mejor despedirse ya de las niñas... Sin embargo, desechó el pensamiento. Comenzó a revasar nuevamente su equipaje, descolgó el grabado, abrió las valijas. Todo estaba en orden. Ella también comenzaba a tranquilizarse.

Dos golpes cortos la sorprendieron. En la puerta abierta vió al señor. Estaba completamente distinto. Al introducirse en el cuarto, valido del silencio de ella, parecía como tocado por la fuerza de una desesperación.

Estaban de pie. Él dijo:

—Es para mí tan importante hablar con usted ahora, que nada me ha detenido. Le pido, solamente, que me escuche.

Miss Mary tuvo la impresión de una celada. ¿Qué significaba la presencia de ese hombre en su cuarto y a esa hora? Pero serena, casi dura, compren-

dió que era indispensable ganar la situación.

—Siéntese —le dijo.

El hombre habló:

—Usted nos ha anunciado hoy su partida. No sabe qué trascendencia tiene para todos su actitud, cómo todo se complica atrozmente. Déjeme que se lo recuerde: hace años usted está aquí; las niñas la quieren; todo cuanto la frialdad de la madre les negó, lo recobraron en usted. Voy a hacerle esta confesión terrible y grotesca, que acaso ya haya presentido: no amo a mi mujer; casi la detesto. Entre ella y yo se han ido creando profundos vacíos. Es fría, superficial, no ama a las niñas; nuestro matrimonio ha sido un error completo. Cada día nos alejábamos más, hasta que llegó usted a nuestra casa y, poco a poco, todo fué suavizándose lentamente. Las niñas fueron sintiéndose apretadas a su simpatía, a su cariño. He presenciado su transformación maravillosa; cómo iban penetrando en la vida, insensiblemente, de su mano. Yo mismo superé mi desesperación, sabiéndolas guardadas por usted. No puede dejarlas ahora, cuando su presencia les será más necesaria que nunca. María Guillermina será pronto una adolescente; Nora va formándose a su semejanza. La he sorprendido muchas veces, hay gestos que son suyos; más todavía: la serenidad, la fortaleza que despuntan en ella, tan sólo suyas pueden ser.



Calló un instante; luego, en voz baja, añadió:

—Sé que mi actitud le parecerá extraña o absurda; también yo me siento destrozado con mis propias palabras, pero la felicidad de ellas justifica y ennoblece cualquier rasgo. Compréndalo, por Dios: suspenda este viaje, piense en esto. Yo le aseguro que hallaré a todo una salida justa.

El hombre calló, al fin, y quedó un rato con la cabeza entre las manos. El silencio volvió a ser pesado. Miss Mary se acercó a la ventana; él se levantó, la miró con fijeza y en un balbuceo dijo:

—Perdóneme y piénselo... Hasta mañana.

Ella no se volvió siquiera; estaba confundida, un poco irritada. ¿Qué era esa absurda escena? ¿Qué significaba ese cerrarle los caminos del sueño, a un paso de lograrlo? ¿Qué tenía que hacer ella en la vida de esos cuatro seres, a quienes había mirado, desde lejos, en los estrictos términos de su obligación? Se rebelaba a seguir, de nuevo, en esa angustia de la espera, a vivir en acecho, en un verdadero martirio de la esperanza. Debía irse. Lo pensó y lo hizo. Tomó las valijas; bajó las escaleras. Al cruzar el comedor pudo ver cómo el señor, tranquilo, leía el periódico, mientras la señora escuchaba, sonriente y feliz, al parecer, la musiquilla de la radio. Comparó aquel rostro con el mismo que, devastado por la desesperación, había tenido frente a ella momentos antes; pensó en las niñas un segundo; luego, se sintió en la calle, salvada para siempre.

A los dos días estaba en su camarote; la tarde era gris, la masa obscura avanzaba en las aguas con terrible seguridad. Había abierto las valijas; allí estaba, mirándola con fijeza, el retrato hecho por Nora.

Comprendió cuáles eran las sombras que había creído advertir aquella noche cerca de su habitación. No quería examinar un solo instante de aquel día, pero no podía alejarlo de su pensamiento. Algo amargo le subía a la boca; la nube densa que la rodeaba, cerrándole su horizonte, iba abatiéndola. Todo lo había resuelto con decisión, pero no estaba satisfecha.

Defendió su mundo con la energía íntegra de su egoísmo, pero era demasiado lúcida la sensación de la amargura. Estaba vencida; la había derrotado, extrañamente, no la bondad de los otros, sino menos aún: las formas buenas del egoísmo ajeno.

Y comprendió que el mundo hacia el que avanzaba se iba empequeñeciendo en la proximidad, como en el despertar el esplendor de un sueño. De pronto, grotescamente, se puso a llorar.

Un problema común a miles de mujeres

EL CUTIS SECO



Un problema muy simple y muy fácil de entender. La piel debe su tersura y elasticidad a las glándulas sebáceas que la nutren. Cuando esas glándulas no proveen los aceites naturales en cantidad suficiente, el cutis se reseca, se paspa y se arruga inevitablemente.

Haga "algo" en defensa de su cutis

Si éste es su problema, si Ud. nota en su cutis cierta incomoda tirantez, acuda rápidamente en auxilio de su cutis. Afortunadamente hoy tiene al alcance de su mano la solución del problema.

Creada especialmente para el cutis seco, la Crema Pond's "S" reúne tres características que la hacen realmente efectiva: 1) Es rica en lanolina, la sustancia que más se asemeja a los aceites naturales del cutis; 2) Está homogeneizada para su mejor absorción; y 3) Contiene un emulsionante especial, de acción extraordinariamente suavizante.

Por la noche: aplíquela en forma abundante sobre la cara y el cuello y déjela (si es posible toda la noche ¡mejor!) **Durante el día:** extienda una fina capa sobre el rostro. Alivia la tirantez del cutis y lo protege del resecamiento. Haga la prueba y comprobará qué suavísima diferencia, qué deliciosa sensación de frescura y ¡qué nueva belleza! luce su cutis beneficiado por Crema Pond's "S". Pero... No espere a mañana ¡Hágala hoy mismo!



OBSERVE ESTAS ZONAS DE PELIGRO

La frente y alrededor de los ojos y de la boca, son las zonas más afectadas por el resecamiento del cutis. Y son, por consiguiente, donde más frecuentemente aparecen las prematuras "arruguitas"

Jorgelina Jordán de Cano Frers

declara:
"Para las mujeres de cutis seco, la Crema Pond's "S" es un verdadero tesoro. Yo desafío al viento y al sol con el cutis bien protegido con Crema Pond's "S".



Mil lomillos para el Ejército de los Andes

(ARTESANIA POPULAR EN EL NOROESTE ARGENTINO)

POR RAFAEL CANO



PARA premiar los importantes servicios que había prestado a la causa revolucionaria el teniente gobernador de Catamarca, coronel Feliciano de la Mota Botello, el gobierno nacional lo ascendió a gobernador intendente de la provincia de Tucumán, con fecha 23 de septiembre de 1817 (1).

Este asumió su nuevo cargo el 6 de octubre del mismo año, y uno de sus primeros actos consistió en nombrar asesor y secretario al licenciado don Nicolás Laguna, persona de muchos merecimientos.

El coronel Mota Botello llevaba breve tiempo al frente de la administración cuando recibió una nota del general don José de San Martín, en la que le ordenaba remitir para el Ejército de los Andes 6.000 cartucheras, 5.000 cananas, 500 astas para lanzas y 1.000 lomillos, "fornituras —agregaba— que aquí no se encuentran", es decir, en Mendoza (2).

Con la premura del caso contrató la fabricación de las cartucheras y cananas con varios artesanos tucumanos, y las astas para lanzas con don Bernabé Aráoz, quien residía en su finca de campo, sita a dieciséis leguas de distancia de la capital. Pero la fabricación de los lomillos le planteó un problema de difícil solución, porque requería en primer término la materia prima (el cuero), que en Tucumán había poca, como también artesanos especializados.

Para salir airoso de tan apretada situación, ordenó al teniente gobernador de Catamarca, don Nicolás Avellaneda y Tula, que hiciese fabricar los lomillos en el curato de Ancaste y que abonase su importe con fondos del erario local.

¿Por qué indicaba que fuesen fabricados en Ancaste y no en alguna zona de Santiago del Estero, que también formaba parte integrante de la provincia de Tucumán? (3).

Mota Botello, aunque santafesino de origen, desde su juventud había residido en la ciudad de Catamarca, en la cual tenía una casa de comercio que giraba con fuerte capital.

Esta circunstancia y el hecho de haber desempeñado los cargos de comandante de armas (1810-1812) y teniente gobernador de Catamarca (1814-1817), respectivamente, le permitieron vincularse con gran número de personas de la campaña e informarse perfectamente de la producción del suelo, comercio e industrias de cada región.

En efecto, durante sus dos administraciones, desde Ancaste envió a Tucumán y Salta, con destino a los ejércitos de la patria, 4.000 mulas, 1.100 vacunos, 250 jergas, 300 monturas completas, 700 lomillos y caronas, etcétera.

Ahora bien, como los actuales ancasteños no gozan de la misma situación económica de los que vivieron hasta la llegada del ferrocarril a Catamarca (4), considero indispensable hacer previamente una digresión, a fin de evocar su pasado esplendor, porque muchas veces los pueblos viven de recuerdos...

El curato de Ancaste (departamento de Ancaste actualmente) comprende una zona serrana, con cumbres que llegan hasta los 1.870 metros de altura sobre el nivel del mar, desde las cuales se ve el sol "ahicito nomás" y el silencio se adentra en las almas como de contrabando...

En el año 1817 tenía buena iglesia, un caserío importante, y su población, de 5.000 habitantes, estaba integrada por españoles, criollos, pardos, mestizos, mulatos, negros y algunos indios.

En sus extensos pastizales naturales criaban preferentemente vacunos y mulares, los que exportaban a Chile y Bolivia, donde eran cotizados a altos precios porque tenían sus vasos duros y firmes.

Tres o cuatro meses después estos arrieros regresaban al terruño conduciendo de tiro mulas cargadas con petacas de cuero repletas de monedas de plata.

Pero la fama de que gozaban en todo el noroeste provenía principalmente de su innata habilidad para curtir suelas y trabajar el cuero en sus tres estados: crudo, sobado y redomón.

En efecto, sus artísticas petacas, árganas, yoles, sacos, odres, guardamontes, lazos, etcétera, tenían gran aceptación en Cuyo y en el Litoral.

Tradiciones orales que escuché en mis frecuentes excursiones por las sierras de Ancaste y El Alto refieren que era de pagar para oírlos "panear" (5), porque porfiaban tercamente; que en la fabricación de lomillos no tenían competidores. En cambio, los catamarqueños (vallistas), que no gozaban de igual situación económica, los tildaban de vanidosos y engreídos, porque cuando bajaban a cambiar sus "quesos punzados" por frutas

secas, con fútiles pretextos, les hacían "munamuna" (6), al mostrarles sus tiradores de cuero tachonados de monedas de plata.

A una tracalada de años de distancia, yo opino que incurrían en una gran injusticia, porque ninguno los aventajaba en la tarea de curtir cueros y fabricar lomillos de medida, es decir, para caballos de lomos altos, hundidos, anchos, afilados, etcétera.

Por otra parte, su mérito era auténtico, porque, a pesar de no saber leer ni escribir, habían aprendido su oficio sin ayuda oficial alguna, contrariamente a los porteños, para quienes el Poder Ejecutivo nacional contrató maestros artesanos en Europa (7).

En base a los antecedentes mencionados, el coronel Mota Botello ordenó que los mil lomillos fuesen fabricados en Ancaste y abonados con fondos de la tesorería de Catamarca.

El teniente gobernador Avellaneda y Tula respondió, con fecha 10 de febrero de 1818, que había ordenado la fabricación de los lomillos, pero que la tesorería no disponía de fondos para pagar su importe, que ascendía a 5.000 pesos. Ante esta situación, el gobernador de Tucumán, coronel Mota Botello, se dirigió al gobierno nacional solicitándole 28.000 pesos para abonar el importe de la fabricación de los lomillos, cartucheras, cananas y astas para lanzas. (Libro de Cuentas, Nº 909, Departamento de Guerra.)

La respuesta fué categórica: que levantara un empréstito forzoso entre los españoles radicados en jurisdicción de la provincia de Tucumán hasta cubrir la suma mencionada.

Ahora bien, a Mota Botello le constaba que, desde 1810 (en Catamarca), peninsulares y criollos costeaban por igual los gastos de guerra, lo cual entrañaba una injusticia, porque los primeramente nombrados, además de ser los propietarios de las dos terceras partes de la tierra de cultivo, no tenían la obligación de incorporarse al ejército patriota.

Por este motivo, ordenó al teniente gobernador Avellaneda y Tula que levantara un empréstito forzoso entre los españoles hasta cubrir la suma de 8.000 pesos plata, dinero que serviría para abonar el importe y transporte de los lomillos hasta Mendoza.

La orden tenía dos agregados:



"que al practicar la exacción procediera sin contemplaciones".

1º Lo facultó para dictar la prisión de los remisos y la venta pública de sus propiedades y efectos.

2º Que la hiciera extensiva a todos "los españoles abroquelados con carta de ciudadanía, a cuya sombra abriguen su adhesión a Fernando VII" (sic).

Pero Avellaneda y Tula, deseoso de proceder con equidad, nombró una comisión integrada por el ayudante de plaza, don Francisco Astorga, y el juez don Miguel Fernández de la Ossa, a fin de que levantara previamente un censo de los españoles residentes en la ciudad de Catamarca y en la campaña, así como también de sus bienes, para entonces fijarles las cantidades que debían oblar.

"Lista de españoles europeos en Catamarca, con especificación de las cantidades que deben contribuir para sostenimiento del Ejército de la Patria."

Treinta y cuatro nombres de españoles de gran figuración social contiene esta lista, que se encuentra en el Archivo General de la Nación (8).

Notificados de las sumas que debían abonar, contestaron, *verbo ad verbum*, "que, por ser europeos, no podía exigírseles contribución de guerra" (sic).

No obstante este argumento, al dárseles orden de prisión, embargo y remate de sus bienes, desistieron de su actitud.

Sin embargo, hubo algunos recalcitrantes que prefirieron la cárcel a abonar las cuotas fijadas. Me refiero a los señores Gregorio Ruzo, Francisco Rafael Augier, Sebastián Martínez y Francisco Romay.

Al primero de los citados le fueron embargadas "sus alhajas y las esclavas María y Teresa, valuadas en $ 150 y $ 240, respectivamente; a don Sebastián Martínez: un negro de nombre Francisco, de nación Angola, de 25 años de edad; la mulata Candelaria; una pulpería y un terreno, hasta tanto apareciera el dinero que habían ocultado..."

Pero, al final, no obstante creerse nobles, "bajaron el copete" y oblaron la contribución.

Por este procedimiento expeditivo se reunió, en jurisdicción de Catamarca, la suma de $ 8.574, que alcanzó para abonar el importe de los lomillos y su transporte hasta Mendoza.

En el Libro de Cuentas (Secretaría de Guerra) (9) figura una nota autógrafa del gobernador intendente de Tucumán, coronel Mota Botello, dirigida al Poder Ejecutivo de la Nación, fechada el 18 de septiembre de 1819, en la cual informa que, "cumpliendo la orden del Exmo. Señor General San Martín, había despachado oportunamente los mil lomillos para el Ejército de los Andes". (sic).

(1 y 2) Legajo de autógrafos (gobierno de Tucumán), Archivo General de la Nación.

(3) El Poder Ejecutivo Nacional creó la provincia de Tucumán con fecha 8 de octubre de 1824, incluyendo a Catamarca y Santiago del Estero. Registro Nacional.

(4) El ferrocarril llegó a Catamarca el 1º de marzo de 1889, y aunque a simple vista resulte una paradoja, mató a la principal industria de los ancasteños.

(5) Regionalismo que significa "darse importancia".

(6) Voz quichua: "exhibir un objeto sin ánimo de obsequiarlo".

(7) Registro Nacional.

(8) Copia en mi archivo.

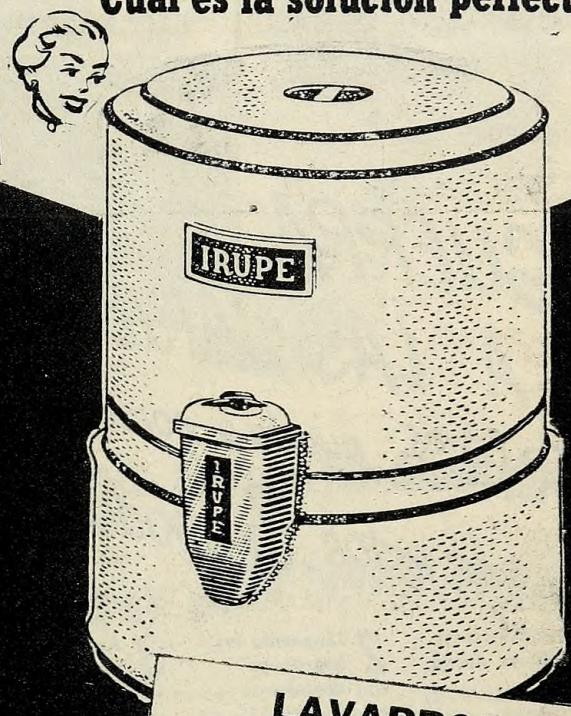
(9) Archivo General de la Nación.

¿Cuál es su problema?

El LAVADO de su ropa y platos.

El SECADO de su ropa.

Cuál es la solución perfecta?



LAVARROPAS IRUPE sin rodillos

Antes de adquirirlo véalo funcionar en:

ENVIAMOS AL INTERIOR

FRAVEGA
Bmé. MITRE esq. MAIPU
T. E 34, Def. 5634/5641
CORRIENTES 3883
T. E. 79 - 3307/3308

LUCCHETTA
BOEDO 1035
T. E. 45. Loria 0215

ARBIZU
HIPOLITO IRIGOYEN 800
esquina PIEDRAS
T. E. 33-3440/3456

ZONA OESTE:
MAYAN
BELGRANO 129-MORON
T. E. 659-0170

¡UNA SONRISA FELIZ Y SALUDABLE ES LA DEL KOLYNOS-ISTA!



¡OTRO FAMOSO KOLYNOS-ISTA!
PANCHO SEGURA
Este conocidísimo tenista ecuatoriano, siempre usa KOLYNOS.



¡GUERRA A LAS CARIES!

KOLYNOS ayuda a combatirlas de estos 3 modos:

1 Disolviendo la película dental

El cepillado diario con KOLYNOS disuelve la película que cubre los dientes y que es uno de los refugios de las bacterias productoras de las caries. ¡Evítelas limpiando los dientes después de las comidas!

2 Limpiando los intersticios dentales

Cepillando los dientes con KOLYNOS, su abundante y fresca espuma limpia los intersticios dentales adonde no alcanza el cepillo, perfuma el aliento y deja una exquisita sensación de frescura.

3 Arrastrando los residuos alimenticios

La descomposición de residuos alimenticios en la boca es una de las causas de las caries. Combátalas cepillando sus dientes con KOLYNOS, cuya espuma penetrante y deliciosa ayuda a arrastrar los residuos alimenticios.



Cepille sus dientes con **KOLYNOS** diariamente

¡ES DELICIOSA Y ECONOMICA!
¡UN CENTIMETRO BASTA!

Los fabricantes de esta famosa Crema Dental también elaboran la excelente Crema de Afeitar KOLYNOS.



El delegado del Instituto Sanmartiniano en París, teniente coronel **Julio Barredo**, obsequió a **Braulio Solsona**, corresponsal de EL HOGAR en aquella ciudad, con una cena íntima para celebrar el éxito de la conferencia que nuestro colaborador pronunció en la Sorbona acerca del "General San Martín en Francia". En la fotografía los esposos **Barredo** e hija, los esposos **Solsona** y el presidente de la Comisión de Educación del Senado argentino, señor **de Lázaro**.

NOTAS DE ACTUALIDAD



● En el Club de Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires se llevó a cabo, como culminación de la Semana Sanmartiniana, un espectáculo artístico coreográfico, bajo el título de "Noche de ballet". Fué organizado por el profesor de dicha entidad, Guillermo García, a quien secundaron las señoras **Adela C. de Medina** y **Ofelia F. de Durana**, las cuales aparecen en la foto junto a las bailarinas **Miranda Agoglia, María del Villar Eleta** y **Paula Svagel**, y al bailarín **Víctor Moreno**.



● **Norma Fontenla, Marina Marcel, Margarita Fernández** y **María del Carmen Pérez**, en "Pas de quatre".



● Un momento del ballet "Lago del cisne".



● El doctor **Raúl Bueno**, médico cirujano interno del Hospital Rawson, que partió en viaje de estudios para Europa, donde recorrerá Italia, Francia, España, Portugal, Inglaterra, Suiza y Suecia.

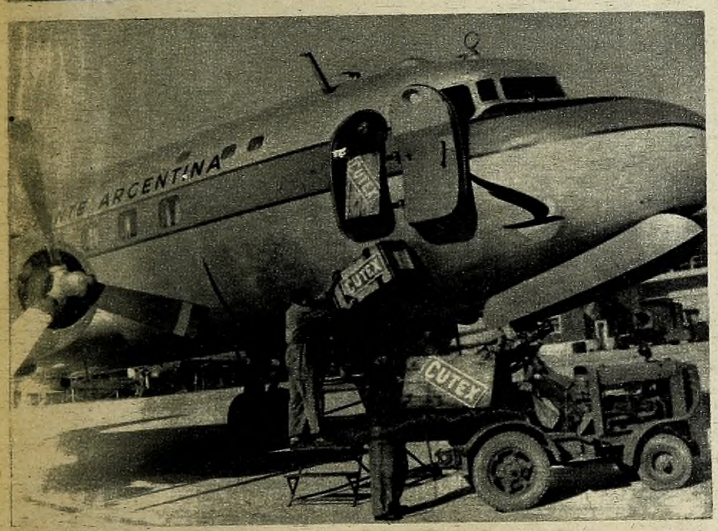


● Bajo los auspicios del embajador de Italia, la soprano **Irina Gromova** ofreció un recital de canto en el teatro Odeón, dedicado a la música de cámara italiana antigua y moderna. Este recital será repetido en Santiago de Chile, Montevideo, San Pablo y Río de Janeiro.



En la sala Argentina ofreció un recital de poesía americana **Carmen Alvarez Ibarra**, cosechando la admiración y simpatía del auditorio.

● Por vía aérea llega a nuestro país la materia prima necesaria para producir esmalte Cutex, producto de la Northam Warren Corporation, que cumple así un verdadero esfuerzo comercial. Los transportes de Aerolíneas Argentinas sirven esta vez como vehículos de belleza y color.





● El pintor **A. Prelato**, rodeado de parte del público asistente a la inauguración de la muestra que sobre motivos del Delta se llevó a cabo en la Casa de la Provincia de Buenos Aires.

Museo Fotográfico



Su primera lección de bienestar

TRIO LYSOFORM

Millares de bebés se sintieron por primera vez fresquitos y felices cuando "mamá" adoptó el Trio Lysoform. El Polvo, el Jabón y la Colonia Lysoform se complementan para brindar a la piel infantil un confortante bienestar. ¡Regale a su hijito estos tres motivos de felicidad!

POLVO LYSOFORM: Defiende la piel de ardores y malestares.

JABON LYSOFORM: Su delicada espuma limpia sin irritar.

COLONIA LYSOFORM: Huele a pulcritud, a "niño limpito".

POLVO Colonia y Jabón

Lysoform

TAN BUENOS PARA SU HIJITO COMO PARA USTED

El nuevo jefe del servicio secreto norteamericano: general BEDELL SMITH

POR ZDZISLAW BAU



El general Walter Bedell Smith, flanqueado por oficiales británicos y rusos, pone su firma en el documento de la capitulación de Alemania.

EN los tiempos locos que vivimos, todo ocurre de una manera imprevista. Antaño los políticos y militares destacados escribían sus memorias cuando su carrera tocaba a su fin. Las memorias eran el pasaporte que les acompañaba en su viaje hacia la inmortalidad. Hoy no tenemos necesidad de esperar veinte años o más para enterarnos de los secretos de las victorias diplomáticas de Stalin y otros hechos como los de que Churchill consideraba al general de Gaulle como a un hombre terco e insoportable y a sus oficiales en Londres como unos chismosos peligrosos, de que Eisenhower no se llevaba bien con Montgomery y que a Eleonora Roosevelt no le gustaba el rey danés. Los opulentos honorarios que pagan por los derechos de autor y asimismo el ritmo vertiginoso de los acontecimientos, hacen que las memorias sigan casi inmediatamente a los telegramas y a los artículos de fondo que trata de esos mismos temas. Nadie espera hasta mañana con lo que puede decir hoy.

Mis tres años en Moscú

Merced a esto sabemos lo que piensa sobre Rusia, sobre sus amos y hasta sobre el comunismo el general Walter Bedell Smith, quien hace una semana fué designado jefe del servicio secreto norteamericano, substituyendo en este cargo al almirante Roscoe H. Hillenkoetter. El concienzudo y glorioso Bedell Smith fué durante la guerra jefe del estado mayor del general Eisenhower, cuyo ejército estaba constituído por 5.000.000 de soldados y 15.000 bombarderos. Después, Truman lo envió a Moscú en calidad de embajador. El resultado de la misión, que involucró tareas pesadas, llenas de amargas experiencias y decepciones, lo fué una úlcera de estómago y sus memorias, publicadas hace poco en toda la prensa mundial bajo el título "Mis tres años en Moscú".

Las memorias del general Bedell Smith se vinculan indudablemente con su reciente designación. Sus recuerdos constituyen una prueba en el sentido de que Smith partió de Moscú sin abrigar ilusión alguna respecto a los objetos que persigue la confabulación comunista mundial. Es ahora considerado en los EE. UU. como uno de los peritos más destacados en lo atañedero a la Rusia Soviética. Esto explica la decisión de Truman de ponerlo al frente de una oficina que, según dice un telegrama, debe **"recoger y analizar noticias de fuentes diplomáticas y militares y de todo otro conducto".**

Impresión de sorpresa en Corea

Este mismo cable de Associated Press añadió en forma transparente para que nadie tuviera duda alguna en cuanto a los motivos de la designación de Bedell Smith, que los miembros del Congreso están afirmando que los Estados Unidos fueron enteramente sorprendidos por la agresión comunista en Corea el 25 de junio.

Esto constituye la confirmación de lo que hemos escrito muchas veces en las páginas de EL HOGAR, repitiendo al respecto las opiniones de ex ases de los servicios secretos europeos, que se encuentran en Buenos Aires, y que dicen que el servicio secreto de los Estados Unidos y de Gran Bretaña no existen prácticamente en Rusia.

El general Bedell Smith hace frente a una tarea muy difícil. Llega a ella, sin embargo, preparado adecuadamente. Posee una inmensa experiencia en lo que se refiere al trabajo del estado mayor, conoce la esencia del comunismo y las condiciones de vida en Rusia, es un organizador excelente, enérgico, un hombre de una voluntad férrea y de un juicio realista. Indudablemente, ha de ser un peligroso adversario para el contraespionaje soviético.

EL GENERAL WALTER BEDELL SMITH HA DE SER UN PELIGROSO ADVERSARIO PARA EL CONTRAESPIONAJE SOVIETICO.

La vida del general Walter Smith resulta para nosotros sumamente educativa. Sobre ella podemos estudiar la evolución que experimentó la mentalidad de un representante típico del comando supremo norteamericano.

"Grillo"

Cuenta ahora cincuenta y cuatro años de edad. Es delgado, de rostro oblongo, al que los ojos pardos, alegres, salvan de un aspecto áspero y dotan de apariencias de gran vitalidad. No terminó estudios ni en West Point ni en Universidad alguna. En 1917 se alistó en el ejército, pasó por una escuela de oficiales, obtuvo el grado de teniente, y después de la guerra ya no pudo separarse del uniforme. La esposa y los amigos lo llaman "Beetle" (Grillo), apodo este que se vincula en forma fonética con su primer apellido Bedell. El número de sus amigos íntimos es realmente enorme, en vista del hecho de que él no es nada sociable y posee un carácter agrio y una lengua mordaz. El general Bedell Smith es un buen camarada, pero un mal compañero en un coctail-party. Sus sentimientos de amistad resultan siempre profundos y jamás casuales. La mordacidad de su lengua es generalmente conocida. No la escatima y eso puede afirmarlo todo aquel que haya trabajado con él. "Pica como un bisturí de cirujano, pero deja pocas cicatrices."

Todos los amigos íntimos de "Beetle" Smith, sin exclusión siquiera del general Eisenhower y del general Marshall, fueron "picados" por él.

Es característica la precisión en su manera de hablar. Es el hombre que les dará una respuesta precisa, siempre que pueda contestarla y tenga autorización para ello. Contestará: "sí" o "no", y exactamente en qué grado estos "sí" o "no" correspondan a la verdad de los hechos. En el ejército, donde predomina la autoridad de comandante y donde los oficiales de mayor categoría deben cargar con la responsabilidad de tomar una decisión, Bedell Smith fué un jefe de estado mayor ideal.

A través de los ojos de Marshall

El general George Marshall le confió el cargo de jefe del estado mayor de Eisenhower, e indudablemente él ejercía una gran influencia sobre su superior. Eisenhower, Bedell Smith y muchos otros comandantes norteamericanos miraban la guerra a través de los ojos de Marshall. Este hombre, sin duda muy honesto y que es asimismo un general muy simpático, pasó con mucha ligereza por sobre la famosa tesis de Clausewitz de que la guerra es una continuación de la política conducida por otros medios, que la guerra siempre tiene un fin que debe

ser logrado, que la guerra sin objeto no es sino una matanza ordinaria y que el principal fin de la guerra consiste en lograr una paz permanente. Marshall insistía en una conducción estrictamente "militar" de la guerra, desechando todos los "conceptos políticos", como lo eran la invasión de los Balcanes y la ocupación del Japón sin la participación de Rusia. Ni por un momento aceptaba para sus adentros la idea "política", en el sentido de que cabía asegurarse contra el imperialismo comunista después de la guerra.

—Debemos acabar con la guerra cuanto antes, con pérdidas mínimas, colaborando estrechamente con nuestro aliado soviético — este fué el credo de Marshall, realizado consecuentemente por Eisenhower y Bedell Smith.

Por primera vez, cuando fué uno de los representantes de los Estados Unidos en la conferencia de paz en París, Bedell Smith se dió a meditar si tal vez y a pesar de todo, Clausewitz no estaría en lo cierto. La táctica aplicada por Molotow y Wishinsky era tan transparente que la aguda mentalidad de Bedell Smith supo sacar las conclusiones inherentes. Tuvo también el valor de decírselo a Marshall.

Almas muertas

Más tarde Truman le propuso el cargo de embajador en Moscú. Se preparó muy cuidadosamente para esta misión. En las conferencias en París y en Berlín, durante las deliberaciones de la comisión militar aliada, estudiaba atentamente la táctica soviética de negociar. Leyó todo lo que se le recomendara en cuanto a temas intererantes sobre Rusia. Partiendo para Moscú en 1946, ya tuvo el presentimiento de que los Estados Unidos habrían de pagar un precio muy elevado por los errores de Roosevelt y Marshall,

CLAUSEWITZ TENIA RAZON. LA GUERRA ES UNA CONTINUACION DE LA POLITICA CONDUCIDA POR OTROS MEDIOS.

pero siguió todavía abrigando algunas ilusiones... En "Almas muertas" de Gogol encontró un capítulo que le pareció la llave del secreto referente al comportamiento de los rusos. Un jurisconsulto enseña a su amigo cómo debe ser conducido un proceso: "Créeme, cuando el pleito empieza a revestir un aspecto crítico, la primera salvación consiste en complicarlo. Es posible complicar tanto las cosas, hasta que nadie sea capaz de comprenderlas en sus fases ulteriores. ¿Por qué estoy tan tranquilo? Pues cuando me doy cuenta de que el pleito va mal, meto en él a todo el mundo... Conozco todas las circunstancias: quién se lleva mal con quien y quién teme a quien... La mejor pesca se hace en las aguas turbias..."

La educación de Bedell Smith en Moscú duró tres años enteros y fué completa. Vivió horas difíciles que ponían a prueba sus nervios. Este hombre equilibrado, a quien no le hizo perder la calma la guerra en Europa, en poco tiempo se hizo de una úlcera en el estómago, mal engendrado a raíz de una inmensa y continua tensión nerviosa. En 1949 regresó a los Estados Unidos, considerando que quedarse más tiempo en Moscú ya no tenía objeto. Ya no tuvo dudas por entonces de que su maestro y la doctrina bélica del comando supremo norteamericano estuvieron en el error. Fué designado comandante del primer ejército, con guarnición en el estado de Nueva York. Dedicaba todos sus momentos libres a escribir sus memorias sobre su permanencia en Moscú.

Veintitrés años de trabajos forzados

Al leer sus memorias nos es posible comprender cuán lejos se halla en 1950 el general Bedell Smith, jefe del servicio secreto, del general Bedell Smith, jefe del estado mayor del general Eisenhower, quien se dejaría matar sosteniendo que George Marshall estaba en lo cierto. He aquí lo que escribe. No elijo cualquier apreciación política, sino simplemente un episodio de la vida de un hombre, quien cometió un terrible error al volver a Rusia.

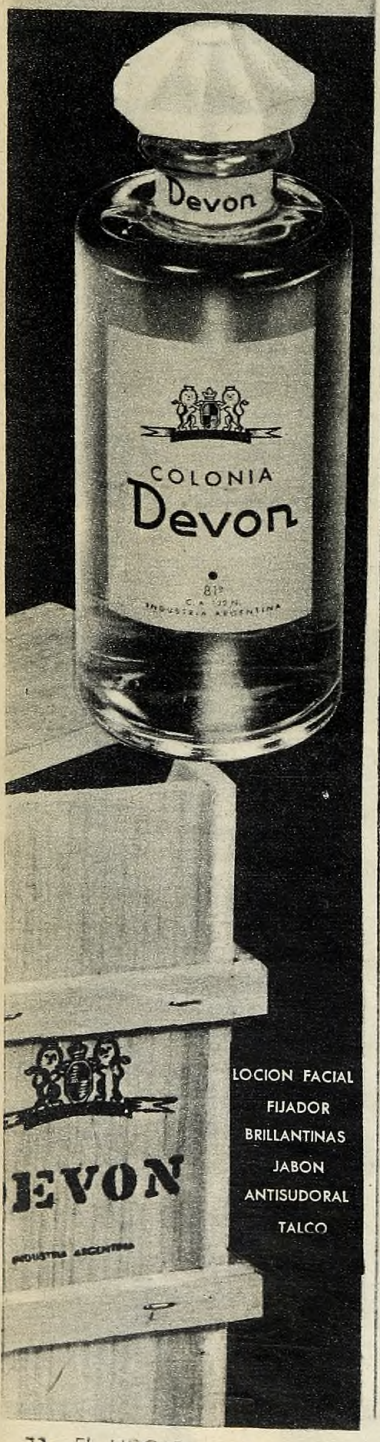
"El ciudadano soviético vive mentalmente preparado para la posibilidad de ser enviado a "tierras lejanas", del mismo modo que nosotros, en los Estados Unidos, aceptamos mentalmente la posibilidad de ser atropellados por un automóvil al cruzar la calle. Recuerdo, por ejemplo, el caso de un ruso que había vivido bastante tiempo en los Estados Unidos y que volvió a Rusia en 1923. En mayo de ese año se permitió censurar abiertamente las condiciones de vida en su patria y fué detenido por la Checa. Acusado de "espionaje" fué interrogado y sentenciado a puerta cerrada, es decir, sin garantías judiciales. Lo condenaron a un período indefinido de confinación en las islas Solovitski. A los diez años fué puesto en libertad y desterrado a un pueblecito de Siberia, del cual salió ilegalmente, a los pocos meses, para llegar hasta Moscú. Detenido, fué condenado a tres años por violar el destierro y enviado a un campo de concentración próximo a Kaparovsk. A los dos años volvió

(Concluye en la pág. 88)

En el tiempo de este brindis con el embajador ruso Gromyko, el general Bedell Smith no abrigaba ya ilusión alguna respecto a los objetivos que persigue la confabulación comunista mundial. Fíjense bien en el mirar desconfiado del general norteamericano.

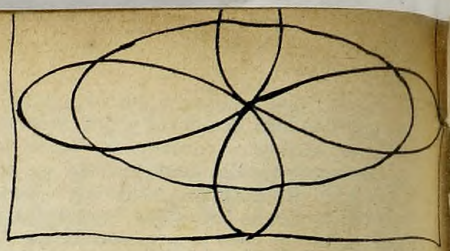


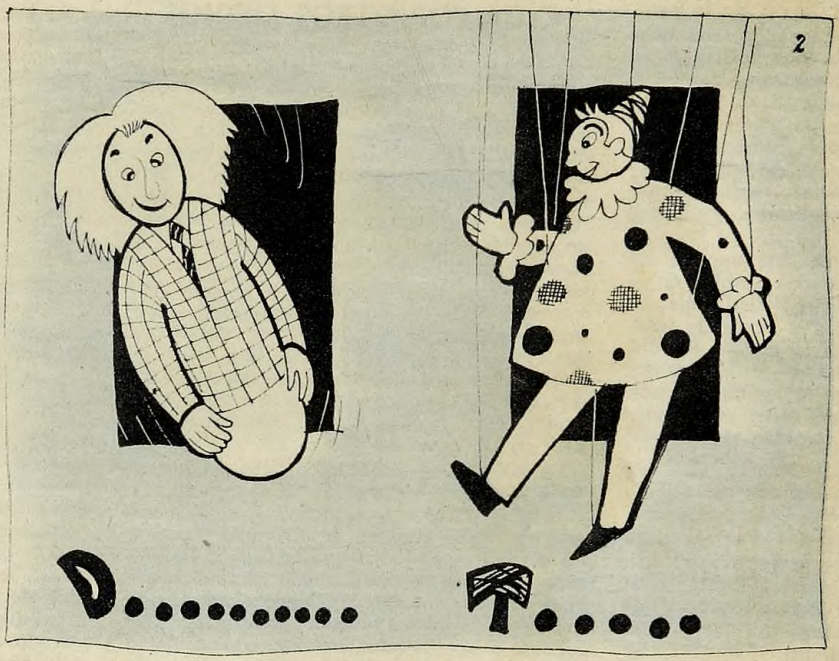
COLONIA
DEVON
detalle auténtico
de distinción
y buen gusto



DIBUJO COMPLICADO

Se trata de que ustedes hagan en un papel aparte este dibujo, pero, eso sí, de un solo trazo, es decir, sin levantar el lápiz y sin que la línea se corte a sí misma en punto alguno. Manos a la obra, pues, y luego vean al pie de la página el dibujo ya realizado de acuerdo con las indicaciones anteriores.





PONGAN LOS NOMBRES

En el primer caso tienen que anotar cómo se denomina el muñeco que lleva un peso en la base y que, movido en cualquier dirección, queda siempre parado. En el segundo, anotar el nombre del muñeco movido por medio de hilos. En las "Soluciones" se anotan las palabras correctas.

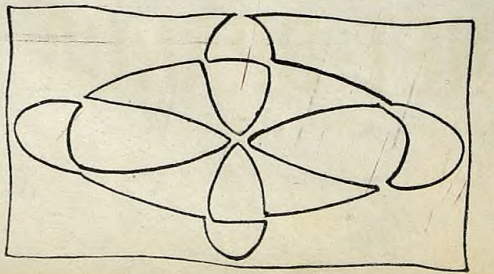
Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

FORMEN LA FRASE

Partiendo de la palabra señalada con el número 1, tracen una línea que vaya dando forma á una estrella, en cada una de cuyas puntas quede una palabra. Leídas éstas correlativamente, nos darán la frase buscada, que reproducimos también en las "Soluciones".





SOLUCIONES

● A la izquierda vemos cómo trazar el dibujo complicado. ● De "Pongan los nombres": Dominguillo, títere. ● De "Formen la frase": "Ni un día te acostarás sin saber un poco más."

Recuerdos de FERNET-BRANCA





Eran entonces, otras las modas: otras
las costumbres, pero... una subsistió,
invariable: la buena y saludable costumbre
del "vermouth con Fernet-Branca" -
porque con Fernet-Branca es más rico,
con Fernet-Branca es mejor...

FERNET-BRANCA

desde 1845 - único en el mundo

El Shampoo Crema

Helene Curtis

Pone vida en su cabello

PORQUE CONTIENE LANOLINA EMULSIFICADA



Tenía que ser Helene Curtis, la primera autoridad mundial en la belleza del cabello, quien creara este nuevo Shampoo, de tipo *completamente distinto*. Este Shampoo Crema, además de los elementos detergentes para la perfecta limpieza del cuero cabelludo, contiene LANOLINA EMULSIFICADA, verdadero aceite natural que deja el cabello magníficamente fulgurante y le otorga destellos vívidos y resplandecientes. El tacto del cabello tratado con Shampoo Crema, es conmovedor por su suavidad de seda. El peinado es luego asombrosamente fácil. Por eso los Peinadores Profesionales prefieren este Shampoo sobre cualquier otro. Aún en aguas duras o salobres, el Shampoo Crema Helene Curtis produce océanos de rica, blanca y perfumada espuma. Su profunda acción detergente quita la caspa. Como *no es jabón* no deja película ni rastros alcalinos. Además es tan concentrado que una pequeña cantidad basta para un lavado de cabeza perfecto. Su peinador le informará que Helene Curtis es el símbolo de más alta calidad en productos para el cabello.

ORVENT S. A.
Alsina 3058 - T. E. 45-0273
Distribuidores exclusivos
de Helene Curtis Industries

GRATOS RECUERDOS DE LA GIRA

ROBERTO De Vicenzo, el triple campeón europeo —Holanda, Bélgica y Francia— y subcampeón del Open de Gran Bretaña, nos ha relatado las impresiones de su reciente gira y el interés que suscitó la participación de los profesionales argentinos en los campeonatos de más jerarquía que se disputan en el Viejo Continente.

"En el Open de Gran Bretaña —nos dice el campeón—, pese a que tuve que jugar en varias oportunidades, en los tiros de salida, con el "fierro", porque con las maderas no tenía mucha suerte, mi actuación fué buena, ya que bajé un récord del Open, con 281; pero, desgraciadamente para mí, en las últimas vueltas, Bobby Locke, el extraordinario profesional sudafricano, que jugaba detrás mío, por lo cual podía cuidar muy bien su juego, tuvo una actuación brillante y retuvo el título con 279, merced a un golf regular y su magnífica "forma". Tanto es así, que recientemente se ha impuesto en los Estados Unidos frente a uno de los más destacados campeones. Por todo esto estoy muy contento de mi actuación en ese formidable certamen.

"Mi segunda actuación fué en Holanda, y si bien es cierto que no participaron competidores de gran jerarquía, el certamen abierto fué muy simpático, y en él, jugando mejor mis maderas, pude imponer fácilmente y sacar 14 golpes de ventaja a mi más próximo adversario, con 69, 65, 63 y 72. Además experimenté la satisfacción de que se clasificara segundo Innes Ian Cruickshank, quien también ganó un importante premio consistente en 1.000 florines.

INOLVIDABLE ENTREGA DE PREMIOS

Una vez finalizado el campeonato de Breda, el público se congregó en el "club house", y cuando se iba a comenzar la distribución de premios, vimos aparecer por la escalera una orquesta, seguida por los golfistas y público ataviado con trajes regionales y bailando a los acordes de la música. Una vez en el club, los colores argentinos fueron vitoreados; pero lo que más me emocionó fué, en el momento de recibir el trofeo y el premio, oír a la orquesta ejecutar el Himno Nacional argentino.



El campeón argentino Roberto De Vicenzo se despide de los golfistas holandeses en el aeródromo de Schiphol, de la ciudad de Amsterdam, al emprender el viaje de regreso.

"Sería muy largo describir todas las demostraciones de que fuimos objeto, pero sí les diré que todos los golfistas rivalizaron para hacernos grata nuestra estada en Holanda, tanto es así que en Roterdam fuimos alojados en el yate "Princesa Irene". El trofeo lo dejé en custodia en las oficinas centrales de la Compañía Real Holandesa de Aviación K. L. M., como agradecimiento por el premio que instituyó el año pasado y por el interés que ha demostrado por nuestro deporte.

EN BELGICA

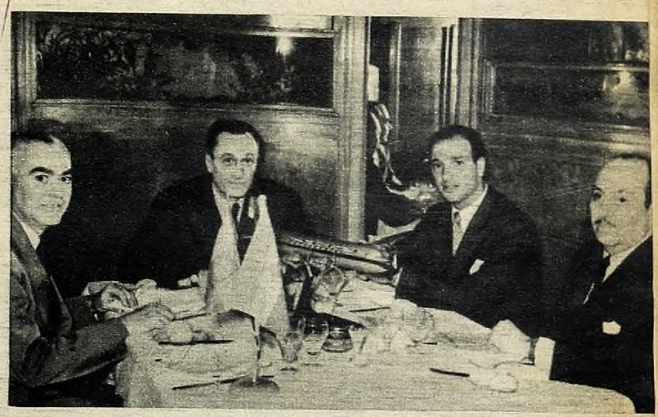
"El viaje a Bélgica lo efectué en compañía del profesional holandés Young. Allí jugué bien y gané el campeonato que se disputó en el Golf Club de Zoote, con 282, pero debo decir que en ese certamen los participantes fueron de gran calidad, y tuve que cuidarme en todo momento. Tuve la satisfacción de que el subcampeón fuera otro argentino, Antonio Cerdá, que había llegado con su flamante título de campeón de España.

"Para usted, San Pedro, que le interesan siempre las cosas pintorescas del golf, le contaré que era tal la fama de buenos jugadores que traíamos y el interés por vernos actuar, que al comenzar este campeonato un jugador local daba como ganador a Antonio Cerdá, pues lo había visto jugar en Gran Bretaña y había quedado impresionado con su golf, pero le salió un escocés, que resultó ser un admirador mío, y era tal su confianza en mi juego, que sin titubear sacó su cartera y efectuó una apuesta grande a mi mano; este rasgo, y sobre todo por ser de un escocés, me colmó de halago.

EN FRANCIA

"Llegué a Chantilly con el tiempo justo para tomar parte en el campeonato, y sin haber conocido la cancha efectué la primera vuelta con un puntaje muy bueno: 68 y 71, en unos links de par de 72, y en la última jornada marqué un punto más: 69 y 71, con lo que me adjudiqué el campeonato con un total de 279. Con un poco más de suerte hubiera igualado el récord del campeonato, que detenta Marcel Dallemagne desde el año 1936, con 277.

"Francia me pareció magnífica, sobre todo la ciudad de París, donde fuí agasajado por todos los golfistas, y muy especialmente por el presidente de la Federación Francesa de Golf, monsieur Guy Delamare Debouteville, quien no sólo me hizo visitar el G. C. de Saint Cloud, sino que durante los tres días pasados en esa ciudad fué el más fino cicerone, haciéndome participar también en varias fiestas particulares. Debo decirle, San Pedro, que fueron varios los golfers que me preguntaron por usted, especialmente el profesional vasco Yrigoyen.



Almuerzo ofrecido por el señor Antonio Selch, gerente comercial de la Compañía Real Holandesa de Aviación K. L. M. En la cabecera de la mesa, el doctor Teodosio A. Brea, presidente de la Asociación A. de Golf; Antonio Selch, Roberto de Vicenzo y H. Farini Fynn.

"Las canchas europeas son muy hermosas, pero difíciles a causa de sus fairways estrechos, y en todas partes el público fué numeroso y entusiasta.

"Nuestro golf, aunque era conocido por las actuaciones de José Jurado y de Martín Pose, este año ha conquistado una popularidad jamás alcanzada, ya que los campeones de España, Holanda, Bélgica y Francia son argentinos.

"En cuanto a mis proyectos, son por el momento participar en los campeonatos que organizan la Asociación y la de Profesionales de Golf, y después nuevamente de viaje, y esta vez para los Estados Unidos, para tomar parte en los certámenes de invierno, que son sumamente interesantes, y donde, con un poco de suerte, puedo conquistar algún campeonato importante para el golf de mi país."



KATHERINE DUNHAM

(Continuación de la pág. 35)

mos a Katherine dirigir una sesión de trabajo diario.

Toda la compañía está en el escenario. Lenwood Morris, la estrella masculina, es un muchacho de piel morena; pero muy clara. Un auténtico bailarín clásico y maestro de ballet. Es el "académico" del núcleo, y todas las semanas da lecciones de baile clásico a toda la compañía, que cumple esa obligación como si estudiara una asignatura obligatoria de promoción. Con una breve malla Morris realiza su trabajo del día, sus giros son alados y parece burlar todas las leyes de la gravedad.

Vanoye Aikens es el "partenaire" de Katherine. Es un negro gigantesco. Su cuerpo es el de un campeón de box. La piel es muy broncínea. Es un egresado de la escuela de Katherine Dunham de Nueva York. Está con el torso desnudo ensayando uno de sus rituales impresionantes. Wilbert Bradley, otro negro de piel "clarísima", trabaja en una serie de pasos brasileños. Es también un gran actor y como todos sus compañeros posee un físico excepcional.

Ataviadas con la sumaria ropa de "trabajo" (muy personal y colorida en cada caso) las estrellas femeninas trabajan en lo suyo. Allí está Lucille Ellis, pequeña y de facciones un poco gruesas. Es una negra de auténtico sello africano, que usa unas graciosas gafas de universitaria. Julie Robinson, la única bailarina blanca, tiene que ennegrecer su rostro para "armonizar" y trabaja junto a Sghe Vitale, una nativa de la Somalía italiana, incorporada hace 6 meses al conjunto. Esta muchacha universitaria, que habla varios idiomas, es la compañera predilecta de Lucie Guannel, nacida en la Martinica y estudianta de derecho en París. Dolores Harper es un tipo de belleza negra pura, y baila en este ensayo con la graciosa Frances Taylor, de acentuados rasgos orientales.

En el piano está Bernardo Noriega, un músico argentino de gran renombre en nuestro ambiente del "jazz". Fué especialmente contratado por Katherine para su gira por América del Sur. Junto a él está Darío Gonçalvez. Toca la guitarra. Repasan la música americana, fijada para el trabajo de ese día. Darío es un morocho brasileño que descubrió Katherine hace unos meses en Río de Janeiro. Es un músico talentoso y gran aventurero. Nos cuenta que además de inventor de un pequeño instrumento que trasmite ondas musicales eléctricas, ha sido antes en Pernambuco, su tierra, jockey, panadero, marino y compositor de zambas.

Los tambores tienen en los espectáculos de la Dunham extraordinaria importancia. Están en sus "puestos" estremecidos por los cubanos La Rosa Estrada y Julio Méndez. Se trata de dos extraordinarios tamboristas; buenos bailarines y excelentes actores para los bailes populares de Cuba y México.

Completa el extraordinario conjunto de músicos de cajas y tambores el brasileño Jayro Ribeiro, a quien le falta un ojo; pero le sobran manos cuando llega el momento de conmover el teatro para los rituales negros. Junto a los bailarines, todos perfectos y "depurados", están los extraordinarios cantantes del conjunto. Integran un quinteto que difícilmente puede ser superado en canciones negras. Lo integran dos mujeres y tres hombres, que son, además, excelentes actores y bailan con gracia y soltura.

La contralto es Claudia McNeil, de voz cálida y extensa. La soprano, Freddy Marshall, canta con gusto y entonación exquisitos. Gordon Simpson es un bajo singular y actor destacadísimo; Fritz Vincent, el tenor, es haitiano y su vivacidad y gracia resultan extraordinarias, y, por último, Milton Grayson es un chico de diecinueve años, con voz de barítono bajo, de graciosa apostura y malabarista notable.

Está presente en esta sesión de trabajo "íntimo" el marido de Katherine, que diseña los decorados, crea los vestidos y supervisa muchos aspectos del trabajo de la extraordinaria danzarina. Su nombre es John Pratt, y hay que admitir que su talento es igual a su enorme simpatía personal. Es





"estudioso" del arte y uno de los "cere-os" de la "trouppe". Nació en Canadá y es anco (rubio para más precisión en su di-jo). Lo acompaña Paul Erickson, un in-és rubio e inquieto. Es el "amo de las ces" y sigue las originales ideas de Kat-rine en cuanto á iluminación.

Como Barrault, la Dunham usa la luz co-un elemento vital de sugestión para sus pectáculos. Y como el gran actor, la con-re con mano sabia. La "trouppe" ha traído nsigo su "usina". Son 22 circuitos de ex-ordinario mecanismo y complicación. No usan en los teatros las instalaciones fi-, ni las baterías escénicas, ni las "dia-s". La luz ha sido creada para cada bal-como los pasos y los temas orginales. otro de los grandes "secretos" de Kathe-ne.

Durante el largo tiempo que pasamos co-espectadores de cuanto acontece en esta ión privada de trabajo diario nos entera-s de que Katherine ofrece cada semana clases propias de baile al conjunto. Lo truye, como si fuera una materia de es-dio, en los pasos y ritmos que componen riqueza folklórica del primitivismo ne-, recogida por ella en sus extrañas in-siones por las tribus de Haití.

vemos como, junto al repaso de los nú-ros que se harán esa noche (que son los mos que se presentaron el día anterior), herine va corrigiendo algunos ligerísimos lles, que su secretaria escribe como si an las notas de una composición musical.

atherine misma enlaza a veces el talle de las muchachas de su "trouppe" y marca con ellas algunos pasos. Hace ensayar, además, muchas veces la terminación de sus números, para los cuales ha creado graciosas innovaciones. Ella aplaude, como si fuera el público, instante que marca la oportunidad de hacer las "piruetas" finales.

Como si un comediógrafo estuviera en el escenario corrigiendo el final de su comedia, así la Dunham va "puliendo" los "mutis", con detalles inesperados que el público aplaude como si se tratara de un "gesto espontáneo" o una sutil improvisación de cada artista.

Y cuando le toca a ella "repasar" con Vanoye Aikens, el gigantesco negro, lo hace con un entusiasmo singular. Da así el ejemplo de cuanto importa dejar todas las cosas "a punto" cada tarde, a fin de que por la noche "todo resulte perfecto".

Y no sólo en el baile, sino cuando actúan los cantantes señala Katherine el ritmo y la entonación. Tararea a veces la música y hace corregir al pianista ciertos compases. Insta a repasar las partituras. Y ella misma canta (lo hace magníficamente a media voz) para indicar a sus eximios cantantes cuál es el acento justo que quiere lograr.

Todo este trabajo lo realiza sin aparatosidad ni ínfulas dictatoriales. No eleva su voz. No se "impone"; sólo "convence". Tiene una particular manera de caminar con sus chinelas y se desplaza por el escenario con la tranquila soltura con que lo haría en su propia casa. Porque ésa es en realidad "su casa". Vive allí horas enteras. Su marido la acompaña a veces en el camarín,



donde existe la más extraña y abigarrada colección de trofeos, libros, apuntes, dibujos y pequeños dioses africanos. Después del agotador trabajo de la tarde Katherine se queda en el teatro. Despacha sus asuntos, toma una taza de café de su termo y mordisquea un intrascendente sánwich. Así es de simple y frugal esta gran bailarina.

Para los intelectuales hombres de ciencia.





Quaker Oats ALIMENTO DELICIOSO

NUTRITIVO Y LIVIANO

Hombres que necesitan conservarse en buenas condiciones físicas y mentales, deben reponer diariamente su permanente desgaste de energías. Quaker Oats es un alimento de gran valor alimenticio, que proporciona al organismo riquísimos elementos vitales, en forma fácil de digerir y asimilar. Además es sabrosísimo. Económico y genuinamente nutritivo, Quaker Oats debe estar diariamente en la mesa del hombre que trabaja.



Para su legitimidad exija la figura del Cuáquero en el envase.

PIDALO HOY MISMO A SU ALMACENERO

QUAKER OATS

PARA VIGOR Y ENERGIA, QUAKER OATS TODOS LOS DIAS

Producto autorizado por el Ministerio de Salud Pública de la Nación, por certificado Nº 209



El Gral. Carlos M. de Alvear bebió en esta copa...

Esta histórica pieza perteneció al Gral. Carlos María de Alvear, uno de los más famosos caudillos de la independencia argentina, compañero de San Martín, vencedor en Montevideo y Director Supremo de las Provincias Unidas del Río de la Plata. La hermosura de líneas de esta fina copa de plata lució en sus reuniones, donde se citaba todo el mundo elegante del Buenos Aires de 1815.



Tradicionalmente, en el mundo elegante los Licores Bols son agasajo cordial. Desde hace casi cuatro siglos, su especial delicadeza y finura dan la nota de buen gusto y distinción, lo mismo en la fiesta de gala que en la reunión familiar. Sirva Ud. también a sus amistades Licores Bols.

Licores BOLS

CHERRY - MENTA - KUMMEL - CURAÇAO - LICOR DE ORO
CACAO - MONASTIQUE - APRICOT - LICOR DE HUEVO - DRY GIN

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

TODA dedicatoria, en un libro de versos, es permisible. Con mayor razón si, como en el caso de Horacio García Paz en "El viajero y la sed", se trata de una ofrenda póstuma que procura prolongar la memoria del padre cuyo "ejemplo diamantino" invócase en el soneto que concluye así:

sobre la losa triste que lo cubre
dejo mis versos como eternas flores.

Aunque el lector excluya de todo reparo esta composición inicial, ya le ha sido dado el clima de ingenuo y frecuentado romanticismo en que el poeta discurre, ansioso por aplacar su sed, "solitario con la luna de mortaja", lo confirma un "lied":

Quiero mi amiga
Melancolía,
cuido sus rosas
y su ciprés.

Son unos pocos poemas en total los incluídos en este cuaderno de García Paz. Tres o cuatro canciones, otros tantos sonetos y algún romance como el titulado "Ejemplo", de ceñida factura y castiza inspiración, que constituyen el exiguo testimonio de una cultivada vocación, desprovista, sin embargo, de novedad. Y por consiguiente de personalidad.

DE la provincia de Joaquín V. González y Arturo Marasso es Horacio Luna Dávila, autor de "...siguiendo mi Estrella". Proclama éste que su libro "no sabe a cánones ni a persistente ritmo", y no cuesta ningún trabajo comprobar hasta dónde tiene razón:

Acero desplazándose veloz
por el riel que me aleja presuroso
de mi amada, en estas tres de la tarde
de plomo y frescura amable y campesina.

Análogo es el tono de todas las composiciones en que Luna Dávila consigna las peripecias del cotidiano vivir —un encuentro, la muerte de un amigo, un paseo— o las emociones ante el campo gringo, o el recuerdo de la maestra rural o la reja del arado o el inmigrante. Así comienza una Elegía:

En este día de mil novecientos cuarenta y siete años
un diario de la mañana, en escueta noticia,
trae tu muerte,
trae tu muerte, noble amigo de amigos,
¡doctor don Gustavo de la Peña!

Puede haber conmovedora sinceridad en esta invertebrada formulación de un estado de alma y hasta puede haber algunas veces espontáneo fervor lírico, pero lo que falta, en definitiva, es esa substancia poética que les permite a los poetas auténticos emanciparse sin jactancia de cualquier rigor preceptivo. Creo que Luna Dávila no carece de emociones elevadas y generosas, pero tendrá que descubrir el camino adecuado para comunicarlas.

EL libro de Julio R. César es otro cantar. A un diestro manejo del verso se asocia algunas veces en "Vocación de cielo" la presencia de una imagen más intuída que lograda. Estos dos endecasílabos, elegidos entre los varios centenares del libro, aportan la prueba:

Quiero estar en tu vida sin pesarte
como la aurora está en el horizonte.

Lo frecuente es que el autor, llevado por su relativa facilidad retórica, amontone versos vanos en lugar de aplicarse a esclarecer sus confidencias. Lo frecuente es la abundancia, el discurso, el ripio. Hay en César una aptitud literaria, manifiesta sobre todo en los poemas que se refieren al paisaje natal, y un sentido moderno de la adjetivación, que deben ser vigilados con permanente rigor.

HASTA aquí, cada uno de los poetas averiguados ha expresado su cuita, dentro de sus posibilidades, sin crearle problemas al entendimiento. Pero irrumpe Vicente Trípoli y ya no sirve la vara que utilizábamos para medir la calidad de la inspiración, las cantidades estróficas, el juicio poético. "Espacio bello y labrado" se compone de cinco extensos poemas —hay que decirlo de algún modo— donde la jovialidad, la petulancia y el desvarío alternan con tan extenuadora insistencia, que el lector se queda perplejo. Júzguese por este fragmento de "Variaciones sobre un libro":

Parto a un sueño pensativo por la noche de carruaje
y al doblar la última página, hora leve de un suspiro,

entro en plática de ángel recostado en la memoria
así un ciervo junto al río Paraná bebe y reposa.

O por este otro final de "El errante nostálgico" que le sigue:

Ser héroe ignoto y corazón logrado
Angel hornero construir la casa
y al paso carro, suave pena buey
devane el viento alguna flor nostalgia.

¿Estaremos en los dominios de la poesía abstracta? Vicente Trípoli, ¿será un vidente genial? ¿O un humorista desaforado? A mi modo de ver tiene miga poética. Y es una lástima que no alimente sus pájaros.

OTRAS OBRAS PUBLICADAS

"ESTAMPAS históricas y valoraciones críticas", de Juan Pablo Echagüe, contiene una parte de los substanciosos ensayos publicados por el prestigioso escritor en los últimos años. Los temas históricos y de crítica literaria que predominan en este volumen, editado por Kraft, para la colección Vértice, configuran una obra de amena información no desprovista de unidad, a pesar de su carácter fragmentario.



PARA los lectores de novelas, la extensión de "Crepúsculo desolado" —quinientas cuarenta páginas—, quizá merezca agregarse otros factores de excelencia, sin duda decisivos. Porque, en primer lugar, se trata de la reconstrucción de una época, transcurrida en Londres entre los años 1870 y 1880. En segundo lugar, porque el autor Michael Sadleir, sobreponiéndose a ciertas convenciones de la literatura inglesa, demuestra su afán por ser veraz y coherente en el vasto relato, y porque finalmente describe un sector de la ciudad, que abarca nada más que la vida en los bajos fondos, donde menos se modifican los tipos y las costumbres a través del tiempo. Esta novela, traducida por J. R. Wilcock con ponderable esmero y publicada por Emecé, cuando vió la luz en Inglaterra, hace cuatro años, fué acogida con sobresaltado azoramiento al principio. Sadleir, hijo de sir Michael Sadler, y que ha introducido una *i* en el apellido para evitar toda confusión con el padre, que es un prestigioso educacionista, había publicado anteriormente dos novelas: "Blessington D' Orsay" y "Privilegio", que le aseguraron extendida reputación.



UN volumen de casi trescientas páginas abarca la obra del mayor Federico A. Gentiluomo, sobre "San Martín y la provincia de Cuyo". El autor, que preside el Instituto Belgraniano en Tucumán, tiende a demostrar por qué merece especial homenaje aquella región argentina, donde preparó el héroe la campaña de los Andes. A su juicio, desde el punto de vista militar, San Martín y la aludida provincia son precursores en la ejecución del concepto de nación en armas de la guerra moderna, o sea de lo que pudiera llamarse la guerra de la acción nacional integral, que dice, sólo se realiza plenamente o adquiere su sanción definitiva en la primera guerra mundial, para universalizarse después de ella. El doctor Manuel Lizondo Borda, que prologa el libro, recomienda, con razón, "el plan bien meditado y el completo desarrollo" de aquella tesis.

HACIA un saber sobre el alma" se titula el volumen en que la Editorial Losada ha editado una colección de artículos de María Zambrano, aparecidos en diferentes revistas de España y América entre los años 1933 y 1944. En la mayoría de aquéllos están patentes la predilección de la autora por los temas de índole filosófica —Descartes, San Agustín, Nietzsche, Freud— y la aptitud literaria, que la conducen a incurrir en frecuentes y peligrosas generalizaciones.

ESPECIALIZADO durante largos años en cuanto se relaciona con la asistencia y legislación de menores, el doctor Juan Carlos Landó ha reunido en un volumen editado por Depalma, parte de sus trabajos llevados a cabo durante el desempeño de cargos y representaciones oficiales. Se trata de proyectos, dictámenes, planes y reglamentos, destinados en cada caso a suplir la ausencia de una legislación adecuada con respecto a la protección de menores. Así, pues, el libro del doctor Landó, titulado "Hacia la protección integral de la minoridad", tiene un valor constructivo y un contenido de experiencia, que contribuirá grandemente a la preparación de una solución orgánica del problema aludido.



1950. Año del Libertador Gral. San Martín.

Sobre el camino pavimentado y a 3.500 M. de S. C.

DE BARILOCHE

DEBIASE



UNA VILLA EXCEPCIONAL

Parque MELIPAL

(CRUZ DEL SUR)

Superando el encanto de las famosas villas alpinas, "MELIPAL", al pie de imponentes cerros y frente al camino pavimentado a Llao-Llao y al maravilloso lago "NAHUEL HUAPI", ofrece múltiples atracciones: esquí, pesca, cabalgatas, deportes náuticos, ciclismo, excursiones y vida social en el SALON DE TE "MELIPAL".

EL MAS EXTRAORDINARIO FRACCIONAMIENTO.

Con servicio de agua corriente y en zona servida con luz eléctrica y teléfono.

VENTA PARTICULAR DE REGIOS LOTES EN COMODAS CUOTAS SEMESTRALES.

◆

Pida informes a:

COMI & PINI

CANGALLO 935, Buenos Aires

B. MITRE 61 - BARILOCHE

Orquesta del Estado

AL placer deparado por una dirección sobria, inteligente y musical del maestro Ferruccio Calusio al frente de la cada vez más disciplinada Orquesta Sinfónica del Estado, se sumó el interés de una extraordinaria partitura "Tres poemas judíos", desconocida para nosotros, y que dice de la potente personalidad de Ernesto Bloch.

Compositor suizo, hoy ciudadano norteamericano, el autor es músico de incontestable valor.

Cuando utiliza la música judía, lo hace con sentido plástico y descriptivo admirables. Es que las viejas melodías israelitas, en su orientalismo, entrañan dramática belleza y toda la emoción, todo el fatalismo de la raza.

Hay momentos desgarradores en esta música saturada de perfumes que sólo de ella emanan. La llama que la abrasa, el soplo que la anima extrae su principio vital de las mismas fuentes lejanas de las cuales el Cántico de los Cánticos y los libros de los Profetas extractaron el color y el tono de sus imágenes, de sus realtos, de su lenguaje. Música surgida del fondo de los siglos.

En "Danza", "Rito" y "Cortejo", Bloch nos proporciona emociones nuevas, lo cual no impide comprobar que el autor recurre a procedimientos comunes a otros compositores y cuyos efectos parecerían ya gastados. Sin embargo, el suyo es un lenguaje que no se asemeja a ningún otro. Porque es la manifestación de una personalidad profunda, verdadera.

Obra animada con sensibilidad por ese director "músico" que es Calusio, a quien cupo, además, no sólo el mérito de brillantes versiones de una amena "Obertura festiva" de Wáshington Castro, y del "Pájaro de fuego" strawinskyano, sino también la difícil tarea de moderar los ímpetus del joven pianista Sigi Weisenberg en el "Concierto Nº 2" de Rachmaninoff.

WALTER GIESEKING

Nuevamente entre nosotros el afamado pianista alemán, intérprete máximo del impresionismo francés por sus incomparables exégesis debussystas y ravelianas. Pero no se es gran intérprete modernista sin ser buen clásico, porque el impresionismo no es sino clasicismo pictórico... Sin golpear, en tono confidencial, Gieseking nos hace palpar la intimidad misma de la música. Bajo sus dedos, la metafísica del Beethoven de la "Sonata Op. 101" se torna transparente. ¡Y cuán a gusto sentimos al entomólogo cazador de mariposas, en las deliciosas pero tan poco escuchadas "Escenas del bosque" de Schumann!

JAZZ EN LA WAGNERIANA

Esta institución tuvo la ingeniosa idea de ofrecer un concierto únicamente integrado por obras sinfónicas inspiradas en el jazz. Pertenecientes a Milhaud (Creación del mundo), Ravel (Concierto para piano), Strawinsky (Circus polca) y Gershwin (Un americano en París), las partituras escuchadas, con algo de "humour anglosajón" y "esprit" francés, fueron alarde de deslumbrante técnica instrumental. No creo en una influencia positiva del jazz — a pesar de que algunos grandes compositores se hayan divertido en utilizar recursos de la música negra— porque, dentro de su inquietud sincopada, el jazz entraña monotonía rítmica originada por la rigidez de un compás binario inalterable. Y, justamente, la música moderna está basada en una sutil disociación del ritmo, que el jazz no puede proporcionarle.

Con todo, las obras escuchadas, muy dinámicamente dirigidas por Lamberto Baldi, resultaron gratas, llenas de diseños ingeniosos y chistosas deformaciones caricaturales, particularmente "Circus polca", de gran soltura rítmica, aunque sin solo de trompa, pese a estar dedicada "a un joven elefante..." Exito consagratorio logró la pianista francesa Jacqueline Potier en el "Concierto" raveliano, vertido con seguridad técnica, varonil autoridad y sensibilidad de un maestro.

MUSICA CONTEMPORANEA

El segundo concierto del Instituto de Arte Moderno estuvo a la altura del primero. Los "Tres poemas de Claudel", musicados por Honegger, participan más de la declamación lírica que del "lied", pero son de gran belleza, con sobrios fondos pianísticos, sobre los cuales se destaca el poético simbolismo cristiano de los versos. "Cantos populares" de Ravel (Canción francesa, italiana, hebraica y española), son ejemplos acabados de la curiosidad genial que movió a un músico contemporáneo entre los más audaces a valerse de las melodías populares nacionales y extranjeras. Es difícil traducir la mezcla de humorismo, delicadeza sensible y sutil refinamiento de todas estas páginas, con mayor espiritualidad, incisiva dicción y femenina desenvoltura que la evidenciada por Myrtha Garbarini, soprano que restituye las esencias todas del canto de cámara. Elvia Ochoa en el piano, fué finísima colaboradora.

El "Trío" de Hindemith es obra de fuerte musculatura sonora y escritura vigorosa, plena del dinamismo y espléndida "rugosidad" característicos en el autor. Sin embargo, no es agresiva ni desconcierta. Tuvo perfectos intérpretes en Mauricio Goldstein (violín), Andrés Vancoillie (viola) y José Puglisi (violoncelo).

Forhan's Contribu al Atractivo de Sonrisa



4 de cada 5 personas pued llegar a estar tan obsesiona de su mala dentadura, q temen sonreir... Cuide m sus dientes y encías y asegu así la naturalidad y atractivo su sonrisa.

Los dientes sanos y brillan son resultado de una buc salud y el cuidado diario la boca. Límpiese los dien dos veces - dándose al m tiempo masaje en las enc con el dentífrico Forhan's.

Este dentífrico es la fórm del famoso odontólogo, Dr. J. Forhan, creada expresam para proteger y embellecer dientes y robustecer las en

Para tener dientes y en sanos y una sonrisa atrac visite a su dentista con frec cia, y cepillese a diario los tes - dándose masaje en encías - con el dentífr Forhan's. Es el único dentí que contiene un astring especial. Notará el mayor tivo que adquiere su so

"Límpiese los dientes c

Forhan

R.J. Forhan

Forhan's PARA LAS ENCIE

Hay una sola Crema de Belleza con Aceite de Tortuga de Mar

Es la Crema TORTULAN. El aceite de la "Dermochelys Coriacea" que se emplea en su fórmula, procede de tortugas gigantes que habitan en el Mar del Coral, en las Islas Salomón.

Este aceite es refinado y preparado especialmente para TORTULAN en uno de los laboratorios más importantes de Nueva York, donde ha sido sometido a numerosas pruebas por especialistas de la piel, que han demostrado las extraordinarias cualidades del Aceite de Tortuga de Mar sobre cualquier tipo de piel, sea ésta normal, seca o grasosa.

Este aceite tiene como característica esencial una gran eficacia para suavizar y alisar el cutis, eliminando asperezas y arrugas prematuras.

En muy poco tiempo se aprecian las virtudes exclusivas de TORTULAN para embellecer la piel, por el aspecto lozano y encantador que le confiere en cuanto empieza a emplearse.

Use Ud. también la maravillosa Crema TORTULAN diariamente, de acuerdo a las instrucciones que se dan en el folleto que acompaña cada pote y quedará encantada.

Comprobará por sí misma que TORTULAN... ¡quita años!

JABON TORTULAN

de perfumada y cremosa espuma. Complemento ideal de la Crema TORTULAN, a base de aceite de tortuga, para embellecimiento del cutis.

ORVENT S. A., Alsina 3058. T. E. 45-0273 — Buenos Aires

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 43)

a Río a una delegación de las más bonitas y elegantes amazonas argentinas, a objeto de participar en un concurso de elegancia para amazonas. Esto implica presentarse a caballo, pero sin necesidad de participar en saltos ni dar muestra de adiestramiento en ese tan interesante deporte. Se trata, exclusivamente, de elegancia. Calculen la emoción con que, a su vez, Elena Argañaraz de Mayorga recibió la invitación formulada por la Federación Ecuestre Argentina para figurar entre las representantes de nuestro país. Por cierto que es una elegantísima amazona y que a veces lleva el atavío con el complemento, inclusive, de galera.

UN COMPROMISO MATRIMONIAL de estos días: el de Nelly Arrieta con Pedro Blaquier. Y una elegantísima novia que recibió los plácemes de sus amistades. Nelly Arrieta, en efecto, estaba muy elegant y original en su atavío de Dior, con un cuello al estilo Van Gogh, de piqué blanco, realzando la belleza sobria de un traje negro.

DE ELIAS MEYER ARANA se ha inaugurado en Van Riel un salón con sus obras: retratos que al reflejar a conocidas figuras femeninas, especialmente a chicas jóves, agregan al mérito del artista el constituir una definida muestra de la belleza de la mujer argentina. La exposición se ve muy visitada, entonces..., inclusive por admiradores de las retratadas.

EN LA CALLE SANTA FE he visto en estas tardes frescas, pero no frías, chicas de "tailleur". Y sobre esos trajes, en esa hora del atardecer, figuras muy elegantes llevan ponchitos de vicuña a modo de chales. Algo que trae en nuestra calle porteña una reminiscencia de esas primaveras catamarqueñas de El Rodeo, donde se usan los famosos ponchos hechos por las industriosas tejedoras de Belén.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 26)

COCKTAIL DE LETRAS

(Ciudades y localidades en la zona Sur de Buenos Aires)

1. Bánfield	11. City Bell
2. Ranelagh	12. Lanús
3. Wilde	13. Magdalena
4. Berazategui	14. Burzaco
5. Adrogué	15. Mármol
6. Bernal	16. Ezeiza
7. Monte Grande	17. Avellaneda
8. Villa Elisa	18. La Plata
9. Lomas	19. Quilmes
10. Florencio Varela	20. Hudson

EL ARCA DE NOE

1. Moscatel	MOSCA
2. Macabra	CABRA
3. Espumadera	PUMA
4. Mojigato	GATO
5. Disimular	MULA
6. Trasnochar	ASNO
7. Toronja	TORO
8. Boato	BOA
9. Saponificar	SAPO
10. Bocado	OCA
11. Pegajoso	OSO
12. Rayano	RAYA

FUGA DE CONSONANTES

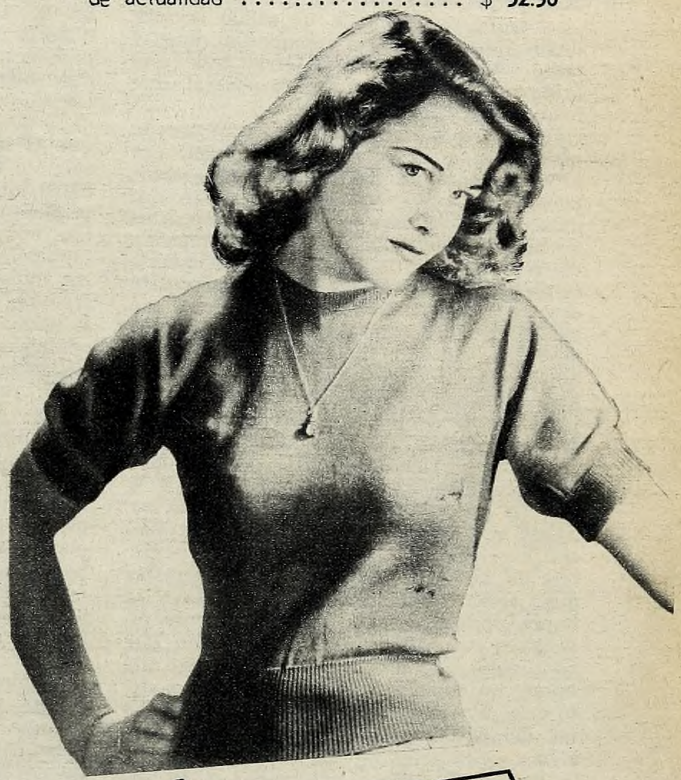
1. Níspero	6. Pomelo
2. Grosella	7. Frutilla
3. Mora	8. Granada
4. Guayaba	9. Toronja
5. Sandía	10. Membrillo

Para realce de la línea!

PANTALON PARA DAMA. Confeccionado en franela de pura lana, cinturón ajustable, cierre relámpago, marca "Polo". Colores varios, $ 59.-



PULL-OVER "Azur", en pura lana, manga corta. Cintura y puños elásticos. Variedad de colores de actualidad ..... $ 52.50



Casa Testai

S.R.L. - CAP. $ 800.000.00

Corrientes 530 - Entre Ríos 902 al 24

Cabildo 2191 — Rivadavia 6670



Escuche los martes y jueves, de 19.35 a 20 hs. por LR5 Radio Excelsior, nuestra audición "Una carta y una canción", con la actriz Herminia Lorente y el galán Juan Carlos Palma.



LA COSA LITERARIA O EL ARTE DE ESCRIBIR

POR JULIEN GREEN

DESPUES de haber expuesto los consejos dados por Pearl Buck y Somerset Maugham sobre el arte de escribir, y que fueron publicados en números anteriores de EL HOGAR, añadimos ahora los que sugiere uno de los escritores más notables de nuestra época: Julien Green, de raza inglés, francés de adopción. A él se le debe esa "Adriana Mesurat" que tanto conmueve a quien sigue su aventura dramática. Ahora publica una de sus mejores novelas: "Moïra". Siempre es interesante conocer el secreto de los escritores, cuál es la aventura íntima que significa la creación de una novela. A veces eso es mucho más importante que la misma novela. Por ello ofrecemos esta clase de confesiones literarias. Lo que dice Julien Green, ilustre escritor, es una lección trascendente para cuantos se dedican a la literatura o para aquellos que, tras haber leído una novela, desearían conocer por qué ha sido escrita. A veces "la novela de la novela" misma. He aquí, contada por él mismo, la gran aventura de Julien Green.

LA génesis de una novela siempre me ha interesado apasionadamente. Si se pudiera alcanzar, desde el primer instante, de dónde le ha salido la idea de un libro al autor, se aprenderían muchas cosas sobre la creación literaria, pero este primer momento pasa, por lo general, casi inadvertido.

"Hacia fines del verano de 1948, en la madrugada, fuí arrancado de mi sueño por el sentimiento de cierta presencia a unos pasos de mi cama. No puedo decirlo de otro modo. Había alguien en mi habitación. Abrí los ojos y no vi nada, pero mi imaginación me representó a un joven, que permanecía de pie y dirigía la mirada hacia mi lado. Esta especie de visión interior era tan clara, que me pareció distinguir algo por los ojos de la carne. Ante mí tenía el personaje de quien quería escribir la historia, y unas horas después empecé mi novela. Acaso jamás había sentido un más poderoso deseo de escribir. De una punta a la otra, el relato me apareció hasta en sus detalles; me parecía oírlo y verlo todo a la vez. La única dificultad era hallar las palabras que yo necesitaba, y esta dificultad era enorme, pero no me privó de sentir una de las más fuertes alegrías literarias que jamás había conocido, pues tuve la impresión que tras un año, totalmente estéril, se me había dado un tema sin que yo tuviera que procurar más esfuerzo que *mirar* con atención y anotar fielmente cuanto veía. Sin embargo, cometí un error capital, del que inmediatamente voy a contar algo.

"En aquella época preparaba yo la publicación de un volumen de mi diario y recopiaba algunos pasajes que se referían al año 1944. Desde hacía cuatro años no había reabierto esos pequeños cuadernos, y fué con un sentimiento de estupor, y no sin profundo malestar, que caí en una página en que vi, resumida en dos líneas, la novela que estaba por escribir. Leí y releí esa frase, que se me había olvidado por completo. ¿Cómo había podido olvidarla, y olvidarla hasta el punto que apareciéndoseme cuatro años después no la había reconocido? ¿Y qué conclusión podía sacar, como no fuese que el tema de ese relato se había elaborado en mí a mi modo? He querido anotar este hecho, que me pareció curioso.

"Sin tardar, me puse a trabajar, y comencé mi libro en primera persona. Fué el error al que antes aludí. Desde hacía mucho tiempo soñaba en hacer contar una historia por un personaje que sólo la comprendería en parte y que, mientras iba describiendo los acontecimientos de que había sido testigo, manifestara su ignorancia de lo que los hechos querían decir, de modo que el lector tendría, sin cesar, la impresión de saber mucho más que él. Esto lo había intentado ya en "El visionario", cuya primera parte está escrita por una mujer que nos presenta un personaje cuya complicación le escapa, pero no tardé en sentirme molesto por las limitaciones de la narradora, hasta el punto que, arrancándole la pluma de las manos, la pasé al personaje principal. Con "Moïra" hice la misma experiencia. Era el héroe del libro quien debía relatar todas las circunstancias del drama, del cual era, a la vez, el autor y la víctima, e inmediatamente me felicité de este método, debido a la fuerza persuasiva del *yo*, que da al relato un tono de indiscutible verdad, pero al cabo de unas treinta páginas tuve que rehacer toda la obra, porque la sinceridad del personaje no podía tener las cualidades del escritor que necesitaba, pues él no sabía ni observar ni determinar, y uno de los rasgos dominante de su carácter era precisamente la imposibilidad de manifestarse. Con gran sentimiento, lo aparté, pues, para tomar su puesto y procurar ver con sus ojos el mundo en el cual se debatía. Acaso se debe a eso la ausencia casi total de los desarrollos psicológicos en este relato, que yo deseé tan rápido y tan desnudo como fuese posible; nada he explicado de lo que José no comprendería por sí mismo, contentándome con aclarar el drama de tal modo que el lector pueda adivinar, sin gran pena, lo que me negué a decir.

"Algunas de las notas que siguen están sacadas de un *Diario* que yo escribía a la vez y en el tiempo en que escribía "Moïra".

23 de marzo de 1949.

""Shakespeare es grande, Shakespeare es noble, Shakespeare, etc." Yo he crecido con el son de estas frases en los oídos. No sé cómo he conseguido no odiarle, como los jóvenes alemanes de otra generación odiaban a Wágner. Existe en América, como en Inglaterra, un tipo desconocido en Francia, y que yo denominaría "el pesado shakespiriano". Que yo sepa, Francia no tiene "el pesado raciniano". Sin embargo, hubo en otro tiempo el hugólatra que arrojaba cien versos de un golpe. Por lo que sea, "el pesado shakespiriano" es temible. Todo está en Shakespeare, hijo mío. Adelante con las imprecaciones de lady Macbeth o el gran monólogo de Enrique V. No hablo de los versos aislados que se introducen a propósito de cualquier cosa en la conversación, ni de las trivialidades doradas que tan bien amueblan, a condición de que rueden las "r", que se hagan silbar las "s" y que el final de cada verso quede marcado por un ligero acento de sofoco:

The prroudest trasure mortal times afford ab
Is spott-less reputation.

"Uno de mis tíos tenía esta manía recitadora. Sacudía sus manecitas morenas, movía los ojos, expulsaba una tirada a través su bigote blanco, y luego, pasada la crisis, se engallaba, tranquilizado por unos minutos. No tengo necesidad de decir que los párrafos inconvenientes no existían en las ediciones de Shakespeare que usaba, y como se dice en América, hubiera vuelto a su tumba si supiera todo lo que he escrito.

Junio 1949.

"*Pasados los cuarenta años, todo hombre es un canalla.* Esta frase de Shaw, de cuando en cuando viene a mi memoria. Confío en que el buen anciano no tiene razón del todo, pero, a veces, me inclino a creer que es acaso optimista y que la cantidad de cuarenta podría ser rebajada. Los personajes cuya historia cuento en este momento me interesan precisamente porque no son más que unos canallas. Apenas tienen veinte años, y por poco que puedan actuar jamás tienen la vulgaridad de los motivos que caracteriza a la canalla; son apasionados, estúpidos, algunas veces; violentos; pero no son ni bajos ni calculadores.

"Sus embates hacia el bien o el mal parten de un corazón virgen aún. Unen a ese el candor propio del *homo americanus*. El más tortuoso de todos esos muchachos (Kilgrew) tiene parte de inocencia; intenta llegar a sus fines por medios ingenuos; saca sus argumentos de Freud, nuevamente descubierto...

Julio 1949.

"En la universidad no se iba bien vestido si no se llevaba una corbata negra y un sombrero castaño y en su reloj una cadenilla que reproducía el sello de Jefferson. Equipado de este modo, se podía mirar con altivez a los rústicos venidos de no se sabe qué rincón de las colinas, y que enfrentaban el ridículo llevando con salvaje inocencia una corbata roja. Un año, los sastres de la ciudad decidieron elevar los precios. La mayoría de los estudiantes contestó retiéndose, como los obreros, con chaq

azul marino, y al cabo de unas semanas los precios fueron reducidos. Habría algo que tener en cuenta de este incidente si me hubiese propuesto hacer un cuadro de la vida universitaria de esta época, pero sólo José me interesaba y lo que pasaba en esa alma a la vez radiante y tenebrosa. He querido pintar un joven que se siente inferior a su medio cuando espiritualmente lo supera. Lo que le falta sobre el plan de la inteligencia lo halla sobre el plan moral. Apenas es responsable de la catástrofe hacia la cual desemboca."

"Un día de invierno vino a sermonear ante nosotros un presbiteriano de Escocia, el reverendo Black. Era un hombrecito cuya cabellera gris se erizaba como la del *struwelpeter* alemán. Ante todo, su acento y sus gestos hicieron nuestra diversión, pues arrastraba las "r" y agitaba los brazos por encima de su cabeza. No tardamos en sentir que ese cuerpecito perpetuamente sacudido por la elocuencia era habitado por ese algo misterioso que no se simula: la fe, no por la fe tranquila de los cristianos de domingo, sino por la fe devoradora, la fe tempestuosa de los profetas de la Biblia. Abrió el infierno bajo nuestros pies. Recuerdo que el texto que había escogido era: "Quien perseverare hasta el final *será salvado.*" Su voz ronca y trágica nos suplicaba no caer en el abismo; todo el horror del juicio final pasó sobre nosotros y nos heló. *"Carry on!"*, gritó. Pero los más burlones y los más desvergonzados de entre nosotros no pensaban siquiera en sonreírse ante esta exhortación, cuyo doble sentido no escapaba a nadie, el verbo *carry on* queriendo decir a la vez "perseverar" y "loquear". ¡Loquear! De eso se trataba, precisamente. Estábamos mudos de emoción, consternados. ¿Quién será salvado? ¿Tú? ¿Tú? ¿O tú? Esta cuestión espantosa parecía que hubiese sido planteada a cada uno de nosotros individualmente, y yo tenía suerte de no ser protestante y de haberme aventurado en la Y. M. C. A. por curiosidad. Me sentía ganado por la especie de pánico sobrenatural que desencadenó el pastorcito...

Octubre 1949.

"Bien sé yo que no saco el suficiente partido de la universidad misma en esa novela, del decorado único, acaso, que ofrece al escritor. Pero el drama interior de los personajes me apasiona demasiado para que pueda mirar a mi alrededor, pues me he paseado en la universidad, bajo sus grandes árboles y a lo largo de sus interminables galerías de columnas dóricas, con José, con Praileau y, lo que menos me divierte, con David.

"Inclusive en mis días de tristeza más sombría, cuando París me faltaba cruelmente, permanecía prendido en la belleza de este inmenso rectángulo de verdura que bordeaba los pabellones neogriegos. Creo que los menos imaginativos de entre nosotros comprendían que con los ladrillos, el yeso y un poco de mármol un gran hombre, tiempo atrás, había cumplido en estos lugares una especie de milagro. He visto otras universidades mucho más venerables pero inútil, inclusive, citarlas—, pero no he visto ninguna que tuviera a mis ojos un encanto más fuerte ni más inmediato. En este país sin límites que son los Estados Unidos dejo aparte este largo césped sobre el cual vela un panteón rosa pálido y blanco de nieve, y jamás me mostrarán fotografías que no me conmuevan.

"Ahí, sin embargo, he sufrido. También había horas de embriaguez en las cuales el único placer de ser y de tener veinte años era tan agudo, que de un modo inexplicable se transformaba en una tortura. Me parecía que lo tenía todo y que al mismo tiempo no tenía nada, porque no podía dar nada de lo que yo sentía en mí. El rostro en la hierba, escuchaba a los amigos que hablaban de esta voz que se tiene en la noche, bajo un cielo de verano, una voz un poco más sorda que en pleno sol, como si las estrellas aconsejaran el silencio. Detestaba mi exilio, pero amaba la universidad porque era bella y desdeñosa. Mi presencia le daba igual. Todos esos muchachos rizados serían sustituídos de año en año por otros adolescentes de rostro puro, y habría bajo las galerías las mismas sonrisas y los mismos suspiros.

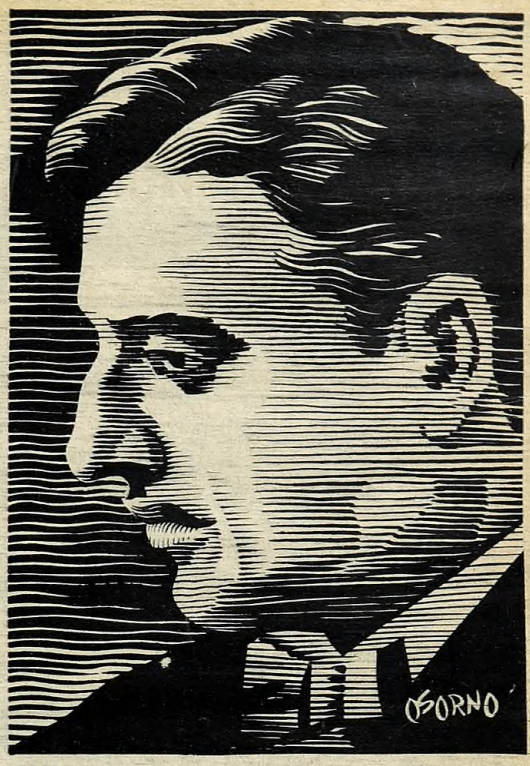
Noviembre 1949.

"Hay lugares en que hay que decir *tú*, otros en que hay que decir *usted*. Esa es una de las dificultades de una novela sobre América (o Inglaterra) escrita en francés. La frontera trazada por el *usted* francés no existe en inglés; así, es sustituída por barreras cuya frecuencia, la altura y el espesor pueden parecer excesivos a las gentes de la raza latina. La distancia que pone el inglés entre él y su prójimo (estoy tentado de decir su *lejano*, tan frecuente es el caso), esta distancia es tanto mayor, que dice *you* a su mujer, a su padre o a su perro. Se protege como puede, no tiene esta admirable línea de defensa del *usted*, pasada la cual toda familiaridad y, con demasiada frecuencia, toda vulgaridad parecen permitidas. ¡Cuán difícil me es, en Francia, el paso del *usted* al *tú*! Me parece que me arrancan los vestidos en plena calle. Me río por la sorpresa. Es moralmente cierto que casi todo el mundo habla de usted en Inglaterra. Dice *you* (usted) como si fuese *usted*, cuando en América es casi siempre *tú*, y este *tú* que prefiero, en definitiva, a condición de que corresponda a un sentimiento de universal camaradería a lo Whitman, no a un deseo de introducirse en mi vida, de inmiscuirse en mis asuntos, el *tú* de la caridad evangélica, no el *tú* de la curiosidad vulgar. Se habla de *usted* a Dios no sé muy bien por qué. ¡Esta especie de *pluralis maiestaticus* parece totalmente inadecuado si se trata de traducir el respeto! Jamás he comprendido que pueda hablarse de usted a alguien a quien se ama; y, en resumen, se trata de amor en la religión. O no es religión en modo alguno.

Diciembre 1949.

"En la universidad había un muchacho a quien llamaré J... Un día que yo estaba cerca de una ventana rodeada de madreselvas, y que miraba el amplio césped que se extendía entre las galerías de columnas, se me acercó y me preguntó si yo quería que fuésemos amigos. No sé si los europeos plantearían una cuestión semejante pasada la edad de diez años, pero me llegó al corazón, y nuestra amistad aun dura. Tenía crisis de piedad, de las cuales aun no me hablaba por pudor, pero sé que organizó un *prayer meeting*, una de esas pequeñas reuniones en las que los estudiantes que se sienten *madurados por el Espíritu* se levantan y comunican su *mensaje*. Creo que el mismo año, en una crisis de desesperación provocada por un disgusto sentimental, resolvió matarse; pero, influído por la cultura latina, cuidó muy particularmente la escenografía de su muerte, encargando al florista del pueblo ramos de rosas rojas, con las que cubrió el piso de su alcoba; después se abrió las venas. Se le logró salvar, y terminó por consolarse.

"Aun veo a otro más; pero éste está muerto. Gran muchacho, rizado, que hablaba tartamudeando, y sólo soñaba con Platón. Su vida, me apresuro a decirlo, era admirablemente pura. Sobre el capítulo de las debilidades carnales era de un rigor extremo; pero por el espíritu vivía en Gracia, y pronunciaba largos discursos sobre la amistad ideal, de la cual era desterrada la sensualidad. Reunía en su alcoba todos los estudiantes que desearan oír hablar de estas cosas y los recibía sentado en el suelo, medio desnudo, y con la cabeza rodeada por una cinta roja. Lo escuchábamos, y nos reíamos cuando exponía su religión neogriega. Con su voz balbuciente y sobreexcitada intentaba convencernos y razonar con los animales de pocos años que éramos. Su inocencia tenía algo de agresivo. Una mañana de noviembre, en los primeros peldaños de la escalera de la biblioteca, vimos con estupefacción esta inscripción, pintada en grandes letras blancas: *In Memoriam O. O. W. Obiit die, etc.* A continuación la fecha de la muerte de Wilde. Todo el mundo estaba al corriente de las extravagantes teorías del joven platónico y sobre la pureza del famoso esteta pero con su soberana indiferencia la universidad no se dignó advertir la inscripción, que, a mi juicio, quería ser vindicativa, y los zapatos de los estudiantes tardaron un año entero en hacerla desaparecer. Después, recuerdo a B., en París. Me desesperaba, porque yo adivinaba siempre adónde quería llegar con sus problemas, de una simplicidad llena de astucia, y me complacía regañarle. Le hablaba de encuentros imaginarios; yo había dicho esto o aquello; se tapaba los oídos. *¡Tú irás al infierno!*, me gritaba, pues bajo el neoplatónico había un puritano de vieja raíz. Me creía perdido, y quería devolverme a la Verdad, a la Belleza y al Bien con argumentos sacados del *Fedón*. Lo perdí de vista durante unos meses. Se había hecho preceptor de dos adolescentes de una familia francesa que vivía en Fontainebleau. De cuando en cuando reaparecía, me sermoneaba tartamudeando, y se iba de nuevo. Un día que se paseaba por el Marne con sus discípulos, la barca volcó y se ahogó al querer salvar a los dos niños. Logró llevar uno hasta el ribazo, pero preso de un calambre se hundió cuando iba en busca del otro, como el buen sanbernardo que era. He pensado muchas veces en él mientras describía a José."

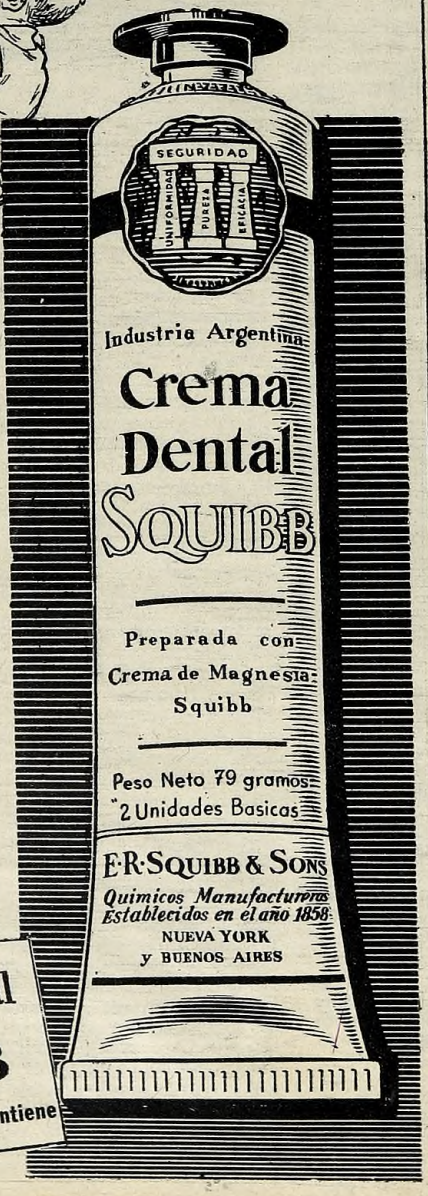


Conviene por lo que contiene

Fórmula... ingredientes... elaboración. Aparentemente no es necesario más para hacer un dentífrico. Sin embargo, cada tubo de Crema Dental Squibb contiene algo que no puede reemplazarse. Todo lo que sólo pueden dar los 92 años de experiencia científica de los famosos Laboratorios Squibb.

La experiencia hace la diferencia





Es Antiácida
porque contiene Crema de Magnesia Squibb.

Purificadora
por sus activos ingredientes.

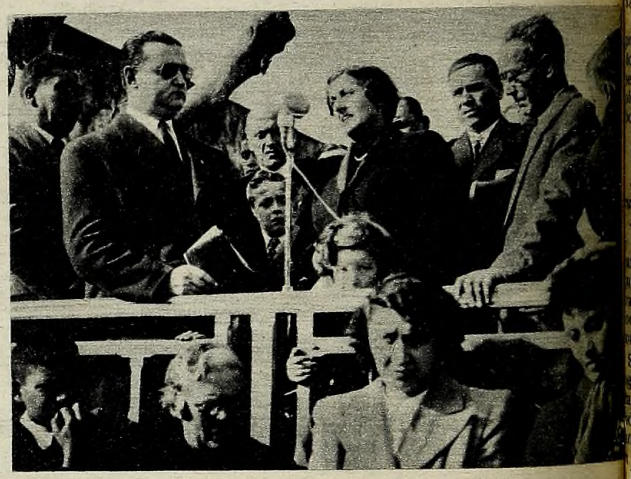
Refrescante
por su delicioso sabor a menta pura.

Crema Dental SQUIBB
Conviene por lo que contiene



● Con motivo de cumplirse el centenario de la muerte del General **San Martín**, la Escuela Nº 5 de Ciudadela, que lleva el nombre del Libertador, organizó un emotivo acto de homenaje a su recuerdo.

Homenaje a San Martín



● La directora de la escuela, señora **Elvira M. C. de Duclós**, en momentos de pronunciar su discurso, durante dicho acto.



● El concejal **Hugo Demoya** prende la lámpara votiva en el retablo levantado en homenaje al General **San Martín**, en Ciudadela.

● El intendente, profesor **Santiago Pastorino**, hace uso de la palabra.



Fotografías de Ferrandís

● Vista parcial del público asistente.



JUAN SUHRMANN

(Continuación de la pág. 23)

...es entre los tanques nuestros y los soviéticos. Si nuestra acción estaba adecuadamente preparada y decidida, entonces la infantería soviética ya no podía lograr sus propósitos, viéndose obligada a retirarse.

—¿Y cómo transcurría la batalla si en el momento crítico para los tanques no se lograba detenerlos?

—Entonces atravesaban nuestras líneas, yendo a la retaguardia de nuestras defensas y aniquilando las posiciones de nuestra artillería y de nuestros cañones antiaéreos.

—¿Pueden ser eficaces los aviones en la lucha contra los tanques?

—Unicamente en la fase que precede a la batalla misma, cuando están concentrándose; luego ya se encuentran tan cerca de los propios tanques, que sería arriesgado bombardearlos.

UN PUÑADO DE SEMILLAS

—¿Qué opinión tiene usted en cuanto al soldado soviético?

—Es, ante todo, muy resistente y muy poco exigente. Le basta para alimentarse en todo el día un puñado de semilla de girasol, mientras nuestro soldado debe tener su cocina de campaña y recibir su ración de té y chocolate.

Suhrmann me muestra unas fotografías de los tiempos de la guerra. En una de ellas se ve a soldados alemanes y soviéticos platicando amistosamente. Fué tomada en 1939, cuando se encontraban en la línea que separaba a las tropas alemanas y soviéticas en Polonia.

—¿Suponían ustedes por entonces que irían a luchar contra los rusos? — La respuesta de Suhrmann constituye una sensación, y yo, por mi parte, estoy seguro que la versión por él especificada no fué jamás revelada por otra persona.

—Hasta el último momento antes de atacar nosotros a Rusia, fuimos inducidos a creer que sobre la base del acuerdo entre Hitler y Stalin, Rusia nos permitiría pasar por Ucrania para que pudiéramos, a través de Persia y el Irak, emprender una embestida contra el canal de Suez. Sobre esta versión corrían muchos rumores, tolerados abiertamente por nuestros jefes.

Con estas palabras acaba nuestra conversación. El hombre que conoce el misterio de las noches coreanas se muestra apurado por llegar a las lecciones de ejercicios físicos.

UN SOLO DE GRAN VUELO

(Continuación de la pág. 29)

ni lo sabe nadie —rugió entonces Hermann Gotz—, es que el famoso bolero es mío. ¡Lo compuse yo, no Black Diamond! Incurrí en la estupidez de entregar los originales a Vanda Berli, porque estaba ciego, loco de amor por ella. Además, Vanda me lo había inspirado. ¡Sólo así, desgraciadamente, se componen grandes cosas! Pero yo no había tomado la precaución de hacer el depósito legal. ¡Quién iba a pensar en eso, en una situación como la mía de entonces!

La voz del director bajó de tono, a punto de quebrarse, quejumbrosa:

—Era una cosa tan íntima, tan únicamente nuestra...

Reaccionó inmediatamente, iracundo:

—Pero Vanda, después que me abandonó, no tuvo el menor escrúpulo en entregarle el bolero a Black Diamond... ¡Y el muy bandido lo registró a su nombre!

Un odio casi demencial llameaba en los ojillos de Hermann Gotz. Pero era feliz, diabólicamente feliz.

—Sobre el abandono de ella, el sarcasmo del hurto —gruñó sordamente—. Había jurado vengarme, y acabo de cumplir mi juramento. Para mí, el único horror en la tierra hubiese sido no castigar a Black Diamond. Lo demás nada me importa.

Pero su gesto de salvaje triunfo duró muy poco; sólo hasta el momento en que el doctor Craig extrajo de un bolsillo un papel doblegado y se lo entregó. Era un mensaje telegrafiado desde Atenas. El director Gotz leyó:

"Black Diamond detenido, convicto y confeso asesinato Vanda Berli."

—Naturalmente —explicó el doctor Craig—, el verdadero Black Diamond en ningún momento salió de Atenas. El asesinato aquí en La Habana no era más que un homónimo, un impostor, uno de los innumerables Blacks Diamonds que pululan en el babélico mundo del jazz... Por eso me encontraba yo esta mañana en el concierto Debía prevenir al falso Black Diamond que si no dejaba de usufructuar el nombre del otro, podía tener más de un dolor de cabeza. En realidad, como se ha visto —concluyó el doctor Craig—, no tuvo más que uno, y fué bastante.

● ¿BUSCA USTED CASA EN MAR DEL PLATA?

● ¿TIENE USTED UNA CASA PARA ALQUILAR DURANTE EL VERANO?

● ¿QUIERE COMPRAR UNA PROPIEDAD HORIZONTAL?

● ¿LA QUIERE USTED VENDER?

¿BUSCA USTED ALGO O TIENE USTED ALGO QUE OFRECER?...

Estos nuevos clasificados resolverán su problema.

LLAME A 33 - 5515

Los avisos clasificados de el hogar

PROFESIONALES

Dr. A. STIGOL
TRASTORNOS CIRCULATORIOS
VARICES
Montevideo 459 - T. E. 35-6190
Consultas de 10 a 12 y de 16 a 20 hs.

ENFERMEDADES DE LA PIEL
DEPILACION MEDICA
TRASTORNOS GLANDULARES
INSTITUTO SIGAL
Dr. A. SIGAL - Médico
Tucumán 1577 T. E. 35 - 1975

ASMA Y ALERGIA
Doctor VINOGRAND Médico
Consultas de 15 a 19 hs.
ECUADOR 736 T. E. 48 - 1789

Dr. MARIANO A. MUÑOZ
Señoras y Partos
Guatemala 5519 — T. E. 72 - 8140
Consultas: lunes, miércoles y viernes.
Pedir hora.

Dr. BERKO KATZ
TRASTORNOS DE LA NUTRICION
OBESIDAD - ADELGAZAMIENTO
Martes, Jueves y Sábados de 17 a 19.
ENTRE RIOS 149, 1er. p., Dpto. A.

VARIOS

NATATORIOS
A. VICTOR ADAM y Cía.
CARACAS 3520 — T. E. 51 - 8670

PRIMERA COMUNION
CREACIONES
LAS HERAS 1960
Pta. baja I — 44-4416



Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta.
T. E. 76 - 8188 y 73 - 7543

Aprenda a dibujar...
...o a pintar con un método moderno y fácil, en un ambiente simpático, donde el aprender se convierte en placer.
Atelier JOSSE
AVENIDA CALLAO 1220

FIESTAS

CINE SONORO
a domicilio para fiestas infantiles y reuniones.
AYACUCHO 1328 — 44 - 0340

1.000 instantáneas de su fiesta, sin compromiso.
Rivadavia 5885 — 63-2582

BRISTOL-FILMS Un selecto programa cinematográfico para sus fiestas. — T. E. 42-7272

FIESTAS INOLVIDABLES
en
SAINT ETIENNE
Suntuosa residencia para sus reuniones sociales
☆
Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344

BAILE EN SU CASA CON LAS MEJORES ORQUESTAS
LR1 RADIO EL MUNDO,
los sábados y domingos de 17.30 a 20.30.

A AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".



FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54

4098 Elegante vestido de línea irregular. Original escote que forma picos y cierre cruzado. La falda lleva dos volados envolventes, ligeramente levantados en un costado y sujetos por pequeños botones.

Precio del molde: $ 4.50

Para talles desde el 42 al 54

4099 En sthantung color verde tilo está realizado este bonito vestido, que lleva el corsage con cierre cruzado, sujeto por dos botones, y gran cuello en punta. Dos recortes en el delantero de la falda terminan en la parte de atrás y forman tabla.

Precio del molde: $ 4.—

Para talles desde el 42 al 54

4100 Encantador vestido de flexible jersey o seda gruesa color azul. Corsage de corte japonés con rombito; elástico cuello volcado y prendido atrás, y mangas tres cuartos. La falda, derecha adelante, tiene atrás una pieza con frunces y dos graciosas alitas sueltas.

Precio del molde: $ 4.—

Para talles desde el 42 al 54

4101 Una sobria elegancia señala este vestido para tarde, realizado en gruesa seda o lanilla color gris claro. Escote en pico muy pronunciado y mangas largas. La falda es derecha y lleva una sobrefalda en la parte de adelante.

Precio del molde: $ 4.—

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.**, cubriendo su importe, a esta dirección:

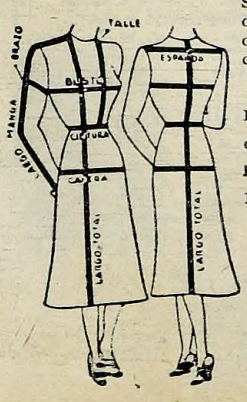
Agregar 0.40 para gastos de envío.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente ..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta le medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente

simplex

Sugestión de mujer creación de

COTY...

LECHE de BELLEZA

(a base de aceite de palta)





Estimando las cualidades singulares de su Jabón de Palta, se sugirió a COTY la preparación de un nuevo producto destinado especialmente al cutis, que contuviera aquellas propiedades cosméticas. Así surgió LECHE DE BELLEZA COTY, suave... embellecedora y por sobre todo... protectora del cutis delicado.

LECHE de BELLEZA coty

(a base de aceite de palta)

Si en donde compra habitualmente no la encontraran, consúltenos telefónicamente (71-0028) y le indicaremos el comercio más próximo a su domicilio.



● En el salón de actos de la Biblioteca del Consejo de Mujeres de la República se llevó a cabo un lucido acto cultural, organizado por dicha institución. Parte del público asistente.

ACTO CULTURAL



● La señorita **María del Rosario Alvarez,** alumna del curso de Historia Argentina de dicha institución, la cual disertó sobre "San Martín en la amistad".



● Integraron también el programa danzas argentinas, interpretadas por alumnos de **Audelina Vieyra, Fanny Marzó y Carlos Octavio Bouché Ocampo** bailan la condición.



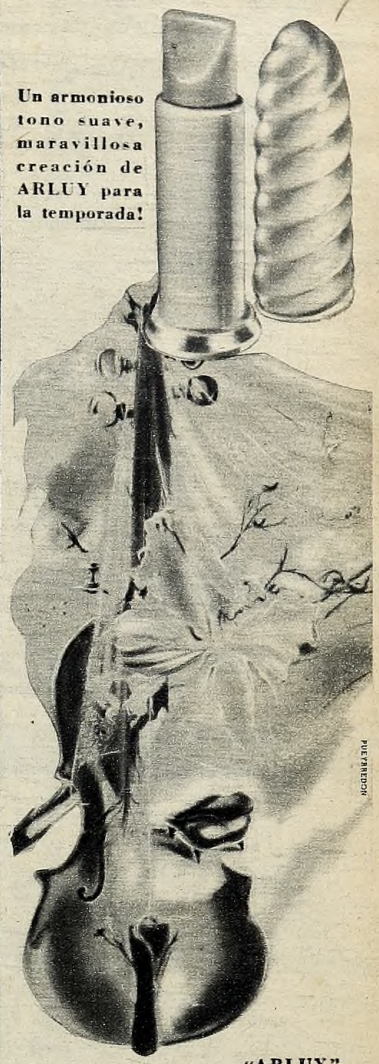
● El escondido, interpretado por **Rosita Campos Salado y Norberto Villegas de la Torre, María Lucrecia Rincón Larrañaga y Gustavo Mitchel, y María Lina Castro Tornow y Carlos Octavio Bouché Ocampo.**



● El sombrerito, otro de los números que interpretaron durante dicho acto.

ROJO Brillante

Un armonioso tono suave, maravillosa creación de ARLUY para la temporada!



"ARLUY" presenta su finísimo lápiz labial de nueva pasta, suavemente perfumada. Y realza su calidad un precioso nuevo estuche, lujoso, elegante y moderno!

Nuevos tonos de "ARLUY"

Brillante - Clásico - Nocturno - Lírico
Preludio - Concierto - Romanza

LAPIZ LABIAL "Arluy"

DEL VALLE LTDA. - S. A. C. e I.
SARMIENTO 3949 - Bs. AIRES

1950 - AÑO DEL LIBERTADOR GRAL. SAN MARTIN

SERGIO LIFAR

(Continuación de la pág. 8)

tino, al sentirme en plena concordancia estética con los espectadores, para quienes me esfuerzo en bailar lo mejor posible.

A pesar de que no quiero quitarle tiempo a Lifar con una entrevista demasiado larga, deriva hacia las anécdotas la charla amena y sencilla de este gran artista que ha dado la vuelta al mundo (¡hay que oírle sus impresiones sobre las danzas maravillosas de Bali!), pues ha bailado ante los públicos más selectos (su crucero a bordo del "Massiglia" con los cardenales Verdier y Baudrillart), y que de entre los éxitos clamorosos que han jalonado su vida, añora el calor de los públicos iberoamericanos, que tan bien supieron comprender su arte.

Pero quizá la mejor anécdota está allí cerca, sobre una consola del despacho, al lado mismo de un texto de Racine. Es una fotografía de Su Santidad Pío XII, en un ángulo de la cual la firma del entonces cardenal Pacelli subraya el valor de esta dedicatoria "Al príncipe de la danza, un príncipe de la Iglesia..."

Lo ha dicho el Papa y lo ratifican los públicos del mundo entero.

BEDELL SMITH

(Continuación de la pág. 71)

a escaparse, y logró llegar a Moscú con el propósito de cruzar la frontera. En esta ocasión le confió su proyecto a un amigo. Antes de terminar el día estaba de nuevo en la prisión de Lubianka. Fué enviado a la región de Kolyma por un tiempo indefinido y estuvo en varios campos de trabajo hasta junio de 1945, fecha en que fué desterrado a un pueblecito situado a unos 600 quilómetros de Novosibirsk. Allí fingió padecer trastornos mentales, vagando por la estepa y faltando a veces cuando se pasaba lista a los desterrados Poco a poco las autoridades se convencieron de que estaba realmente loco y dejaron de interesarse por él. Un día de agosto de 1949 fué al río con la aparente intención de bañarse. Dejó su ropa en la orilla para que creyeran que se había ahogado y comenzó una larga peregrinación de Siberia a Moscú, haciendo la mitad del camino a pie. Cuando lo encontré, finalmente fuera de Rusia, había estado en los campos de prisioneros y lugares de destierro por un lapso de veintitrés años."

LA NUEVA POESIA ARGENTINA

(Continuación de la pág. 18)

silencio, en esas angustias recónditas, está la simiente de la espiritualidad auténtica, del estilo argentino, de la Argentina profunda.

En la metrópoli, el humo nocturnal, desesperado, de las noches sórdidas, golpea el alma de esos seres, páramos con el cruel vigor de la angustia constreñida, con la desazón sombría del ensueño insatisfecho. Y aquí reside como un símbolo la identidad de la angustia con el corazón de la Argentina pura, de los seres que la aman como un dolor de la carne, y sueñan, y esperan, y trabajan, junto a ese silencio y a esa soledad, el alba de su redención.

Las fuerzas renovadoras de la nueva generación poética argentina no pueden circunscribirse contentas en esa soledad, ni vanagloriarse de su perfume, ni ponderar sus excelencias. La comodidad del silencio es impotencia inmediata, corolario de envejecimiento, renunciamiento y muerte.

Superemos la soledad, construyamos una nueva arquitectura y expresemos el sentimiento nacional, la verdad real y viva del ser nacional. La misión fundamntal de la generación ultramoderna es proscribir la soledad, oponerse a esa angustia del espíritu nacional, superarlo, dignificarlo en sus esencias prístinas y darle categoría con un claro y profundo sentimiento nacional.





1950 AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

TOS CATARROS BRONQUITIS

¡No los abandone!

Recuerde el Jarabe DE BRONQUIALINA RUXELL

Producto de agradable sabor y prontos efectos. Alivia el catarro desde las primeras tomas y facilita la expectoración.

INDICADO para NIÑOS Y ADULTOS



MAISON "SANNY"

Unicamente especializada en vestidos, tapados lingerie para FUTURAS MAMAS

CORDOBA 455, 5º A - T. E. 32-32

Sus hijos, cuya educación tanto la preocupa, pueden estar constantemente al lado de la voz de

RADIO EL MUNDO

porque en esta broadcasting no se dice ni que pueda alterar el ritmo de su es

¡UNA GRAN BEBIDA!

HABANA BRANDY

SELLO NEGRO

BEBALA COMO WHISKY

Fabricante y distribuidor: MATEO RAMOS, Pte. Sarmiento 1572, Avellaneda



¡Ojo! FIJESE EN EL NOMBRE...

Si dice "Sal de Uvas Picot" entonces sí es la auténtica Sal de Uvas que se vende en América desde hace un cuarto de siglo... Picot hay una sola: pídala por su nombre completo! Es digestiva, antiácida, laxante, efervescente y ¡muy sabrosa!



SAL DE UVAS PICOT

En sobres y en frascos

Cabellos

SANOS, SEDOSOS, BRILLANTES

se logra con el cuidado semanal de **Crema Capilar SUINDÁ** y **Huevo Shampoo SUINDÁ.**



Dra. María L. Paiva

BIOQUIMICA

Suipacha 370 5º D. T. E. 35-0539 Bs. As.
Rioja 1284 - Rosario
Rivadavia 2226 - Mar del Plata
Y en todas las buenas farmacias y perfumerías.

NOTAS y COMENTARIOS

La expedición al Perú

Costa del Perú. Bahía de Paracas. Más de veinte navíos, entre buques de guerra y transportes, fondean allí. Es el 7 de septiembre de 1820. El país está en manos españolas, y esos barcos son la libertad que llega. Desde uno de ellos el jefe de la expedición, José de San Martín, mira la tierra que acaban de alcanzar, la tierra que él ha de libertar y hacer independiente. En su pensamiento quizá se esboza el manifiesto con que muy pronto hablará al corazón de todos los peruanos, prometiéndoles una patria nueva y soberana: "...Vengo para satisfacer la espera de todos aquellos que deseen la libertad del país que les dió a luz, y ser gobernados por sus propias leyes." Al día siguiente, 3.000 soldados de la causa americana están en tierra, al mando del general Las Heras, y por la noche ya han tomado la villa de Pisco, diez quilómetros más al norte del lugar de desembarco. El primer paso estaba dado. En esos días, 7 y 8 de septiembre de 1820, quedó escrita la primera página de la epopeya peruana.

No las descargan

"¡Cómo lamentarán esto las elegantes norteamericanas que quieran renovar sus pieles para el próximo invierno!", comentaba una jovencita coqueta después de leer un telegrama de EE. UU. en el que se decía que los obreros de ese país no descargan productos rusos en los puertos ni en los aeropuertos. Y como caso concreto se citaba el de un cargamento de 215 quilogramos de pieles rusas que habían llegado en el gran transatlántico inglés "Queen Elizabeth", y que no habían podido ser desembarcadas. Entre los productos rusos que compra EE. UU., las pieles de lujo, como las de marta, ocupan un lugar importantísimo. Para darse una idea basta mencionar que los peleteros norteamericanos tenían encargadas, y pagadas, pieles rusas por valor de 40 millones de dólares, para la próxima estación. En resumen, las pieles están pagando el estado de las relaciones entre EE. UU. y el Soviet. "¿En qué dificultades no se verán las elegantes de Estados Unidos? —piensa la jovencita coqueta—. Porque tendrán menos pieles para elegir, y las que haya serán más caras." Pero los obreros arguyen que el tráfico de mercaderías rusas contribuye a la muerte de los soldados norteamericanos en Corea.

Excelentes nadadoras

Por dos veces las mujeres se mostraron excelentes nadadoras el mes pasado, las dos en la difícil empresa de cruzar el canal de la Mancha. En la prueba por el premio del diario "Daily Mail", de Londres, en la que intervinieron seis mujeres sobre un total de veinticuatro competidores; una de ellas, miss Eileen Fenton, inglesa, de 22 años, figuró séptima entre los nueve que lograron cruzar el canal, y se adjudicó el premio para damas. Miss Fenton efectuó el recorrido (unas 21 millas) en un tiempo de 15 horas 37 minutos. Quince días antes, en que cuatro nadadores intentaron cruzar el canal independientemente, la única que tuvo éxito fué una mujer, la dactilógrafa norteamericana miss Florence Chadwick, de 31 años, que lo hizo en tiempo récord para su sexo: 13 horas 23 minutos. Con la señorita Eileen Fenton son doce las mujeres que cruzaron el canal. La primera fué la norteamericana miss Gertrude Ederle, que lo logró en 1926, empleando un tiempo de 14 horas 31 minutos, que quedó como récord femenino y que no fué mejorado hasta la reciente proeza de miss Chadwick.

Líquidos inflamables

"¡Qué desgracia!" "¡Qué imprudencia!" "¡Cuántos heridos y contusos!" Así se oía comentar a propósito de un accidente ocurrido no hace mucho en un tranvía, en que, al romperse una damajuana con nafta, se produjo un incendio. Muchos pasajeros resultaron con quemaduras y heridas. Pero éste es un caso excepcional; donde ocurren los más graves accidentes con líquidos inflamables es en los hogares, y las víctimas suelen ser señoras y niños. Un reciente suceso muy penoso así nos lo recuerda. Al calentar cera en la cocina, al pretender avivar el fuego de una hornalla con alcohol o con nafta, al encender un calentador alimentado a querosén, al querer llenar el depósito estando el calentador encendido o al limpiar con bencina o con nafta un traje cerca del fuego, muchas mujeres arriesgan tontamente su vida y la de las personas que las rodean. Es necesario que todos se hagan cargo del peligro que se corre cuando se utilizan líquidos inflamables. Una enérgica campaña llevada por un órgano autorizado, utilizando todos los modernos medios de propaganda, pondría en guardia al público contra los peligros en el manejo de líquidos inflamables.

el hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262-300. T. E. 60-1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33-5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.



Cambie hoy mismo por Crema Dentífrica Colgate.

RECUERDE! Crema Dentífrica Colgate perfuma su aliento mientras limpia y embellece sus dientes!

NUEVO SUPER-GIGANTE
142 grs. $ 3.90
90 grs. $ 2.50 - 45 grs. $ 1.50
30 grs. $ 1.10 - 15 grs. $ 0.60

COLGATE CREMA DENTÍFRICA COLGATE
INDUSTRIA ARGENTINA

Mundialmente reconocida por su alta **calidad**

LAS SONRISAS MAS BELLAS SON SONRISAS COLGATE

Así es Buenos Aires...

BUENOS Aires es, según lo venimos señalando nosotros semana a semana, una ciudad de generosos impulsos y de sorprendentes realizaciones, en la que todo tiene un sentido de características específicamente argentinas. Buenos Aires es, en efecto, el reflejo de un gran país, y los porteños no hacen sino traducir lo que este gran país significa ya en el concierto del mundo cuando ponen de relieve su inconfundible modalidad. Esta verdad es la que todo criollo está en la obligación de difundir, porque no es ningún secreto lo mal que se nos conoce en el extranjero. Uno de los medios más eficaces de divulgación de estos aspectos es, sin que quepa la menor duda, el cinematógrafo. Por eso, precisamente, es que atrae tanto la atención lo mal que han entendido el valor de este medio de difusión nuestros productores. Si se tratara de un hecho aislado, se lo podría disculpar. Y hasta podría servir como ejemplo lo que no debe hacerse. Pero, desgraciadamente, no lo es. Son muchas las películas nacionales que, sin llegar a explicar bien los motivos, han reflejado en la pantalla un Buenos Aires sólo existente en la mentalidad del productor, del argumentista o del director. Estos últimos días ha habido que suspender la exhibición de algunos films para darles los cortes y arreglos necesarios y evitar una vez más que el celuloide reflejara un Buenos Aires falso. Y que lleva a formarse juicios adversos sobre nuestra ciudad, nuestras costumbres y nuestra vida al inexperto extranjero. Y en una de estas películas, señalando en Buenos Aires un vicio casi desconocido para la población y, sin duda, exagerado fuera de toda medida. Esta exhibición, en realidad, a nada conduce. Cuando en una familia desdichadamente hay un miembro enfermo, de lo que se trata es de curarlo, de extirparle el mal, pero jamás de exhibirlo. A nadie se le podría ocurrir exhibirlo en la calle Florida, como para que nadie lo ignorara. Acaso pudiese parecer que su divulgación es aleccionadora y previene males mayores. Pero no es así. Sólo conduce a la confusión y el malentendido. Lástima que todo ello suceda en un país tan rico, tan inmensamente rico en temas magníficos, no sólo históricos, sino también geográficos. Y en que la abundancia de tipos humanos es inacabable, así como la de motivos de la más variada naturaleza. La leyenda, el paisaje, los rasgos de nuestro genio nacional vueltos efemérides de profundo sentido, las peripecias de los inmigrantes que aquí encuentran su segunda patria, el hervor maravilloso de un pueblo que en poco menos de un siglo ha alcanzado un nivel increíble de progreso. Todo esto parece no ser nada o, en el mejor de los casos, significa muy poco para quienes estarán en la obligación de contemplarlo y encarecerlo. Y lástima también que para realizar estos films se utilicen valores nuevos y jóvenes de nuestro plantel de artistas. Actrices en pleno plano ascendente que pueden ser realmente una embajada para el exterior de cómo está capacitado el cine nacional. Y a estas actrices se las desvirtúa al ofrecérseles papeles de menor valía e impidiéndoles expresarse en todo su real valor. Con lo cual se realizan verdaderos atentados artísticos y se obstaculiza la legítima aspiración de quienes por temperamento y vocación, merecían un tratamiento muy distinto.

Por todo ello, es digna de aplauso la medida que acaba de adoptar la Subsecretaría de Informaciones de la Presidencia de la Nación en una resolución para vigilar serenamente el carácter y la calidad de las obras que aspiran a participar del amparo económico del Estado. Dice en uno de los considerandos la resolución:

"Que, en consecuencia, corresponde que al realizar el examen para la inclusión de las películas dentro de los beneficios que otorgan dichas disposiciones, se tenga especial cuidado de que el desarrollo del argumento, escenas, diálogos y demás expresiones que se refieren a nuestra nacionalidad, reflejen su verdadera ideología, costumbres, etcétera, de una manera clara e inconfundible."

Y termina la resolución diciendo que "a los fines de lo dispuesto en el artículo 14 del decreto número 16.688/50, la Dirección General de Espectáculos Públicos vigilará especialmente que las películas sometidas a su examen se hayan realizado con el mayor respeto a las condiciones culturales alcanzadas por el pueblo argentino, rechazando las que no reúnan dichas condiciones".

Conviene recordar que el decreto número 16.688/50 a que hace referencia la resolución es un decreto de amparo oficial al cine nacional. Y a ello hay aun que sumar la circunstancia de que el Banco de Crédito Industrial otorga préstamos hasta del setenta por ciento del presupuesto de gastos de cada película. Es, pues, notorio el gran apoyo que el gobierno, es decir, el país, presta al cine nacional. Nada más justo que el cine nacional retribuya esta generosidad correspondiendo con producciones que nos honren dignamente. Con ética y estética. Lo menos que se puede exigir es esto. "Sentido común en los productores." "Pensar más en el país que en la boletería." "No servir puramente a la masa, sino ayudarla a educar." "No sólo fomentar sus gustos, sino guiarlos." Manejar el cine como lo que es. Un vehículo más de cultura. Quizá el más necesario de todos de una severa vigilancia, porque es el más difícil de todos de fiscalizar. El cine llega sin control a los sitios más alejados del país. Y atraviesa fronteras y fronteras. De muchos países nos hemos hecho ideas equivocadas a través de sus películas. No caigamos en lo mismo. Si cualquiera de estos films observados por la Dirección de Espectáculos hubiera venido del extranjero, con el mismo tema, radicado en la Argentina hubiésemos puesto el grito en el cielo. ¿Cómo no poner entonces, tratándose de nosotros mismos? El interés de las autoridades en la vigilancia de que los films reflejen un verdadero Buenos Aires es digno de todo elogio. Es una resolución en beneficio del país. Y de su ciudad. Para que siempre se pueda decir de verdad, como lo vienen diciendo EL HOGAR que... "Así es Buenos Aires."

El destino realzado con Llao Llao



Virgo

(Del 22 de agosto
al 21 de septiembre)

DETALLE PRECISION

Signo de tierra, mutable, hace a sus protegidas prácticas, discriminadoras y cuidadosas. Trabajan muy metódicamente, son industriosas y muy inteligentes. Atentas al detalle y muy en particular en el estudio de los medios y modos de hacer las cosas. Severas maestras y fieles amigas, tardan en perdonar las ofensas. Inclinadas a ser algo frías y bruscas en el trato, y de espíritu crítico, son predispuestas a la soledad. Viajan mucho y cambian de residencia y de empleo con frecuencia.

Si Vd. ha nacido entre el 22 de agosto y el 21 de septiembre su destino está determinado por VIRGO y su belleza, importante factor del mismo, será realzada por los productos LLAO LLAO

Llao Llao EL SIGNO

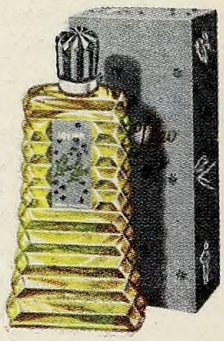
QUE REALZA LA BELLEZA EN LA MUJER

LAPIZ LABIAL
SUGIERE
SUBLIMA
SUBYUGA

Polvo facial
LLAO LLAO
OPALMAT (opalizado)



NAIL POLISH
Made in U.S.A.
Una película plástica que realza la belleza de sus manos.



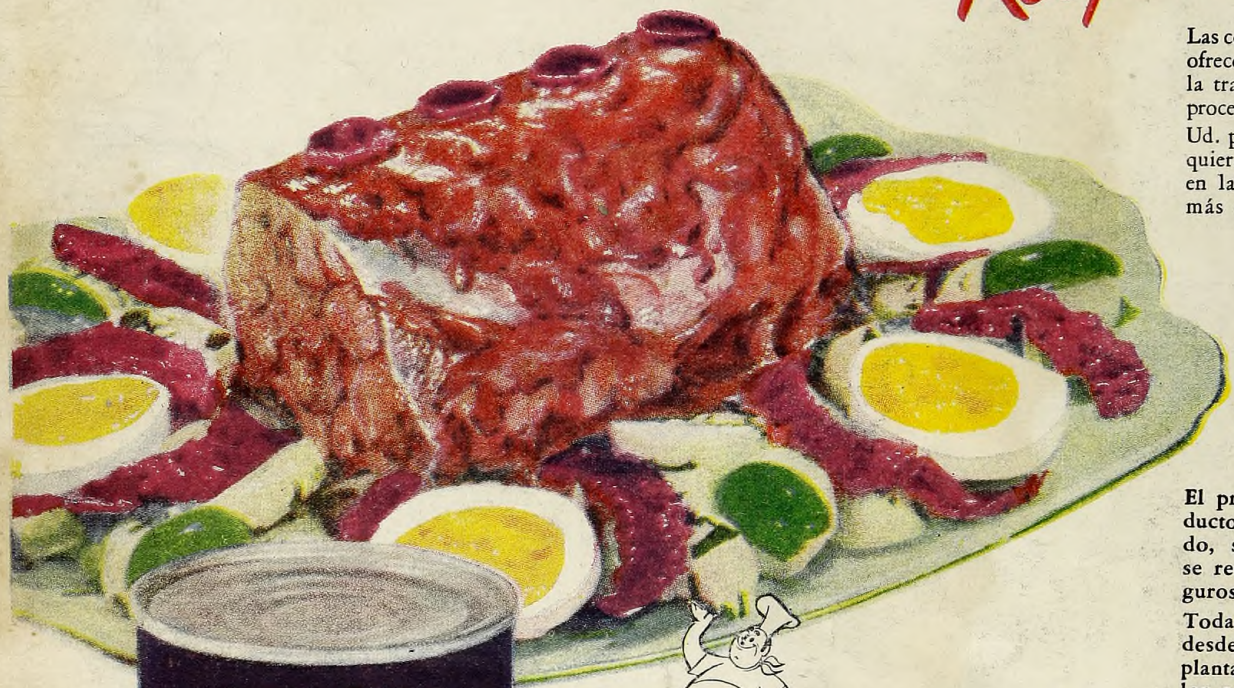
LOCION LLAO LLAO
en su presentación 1950
PERDURA
PERSISTE
PERSUADE

Llao Llao UNA CALIDAD QUE DISTINGUE

DISTRIBUIDORES: VICDENI, RIGLOS 150 - BUENOS AIRES

La Responsabilidad determina la Calidad

En cada lata de La Campagnola Ud. encuentra un producto de Responsabilidad



Las conservas de Pescado **La Campagnola** ofrecen a Ud., como garantía de su calidad la tradición de su nombre, su prestigioso proceso de elaboración.

Ud. puede comprar con toda confianza cualquiera de los productos de **La Campagnola** en la seguridad de adquirir lo mejor y más exquisito en conservas de pescado.



El proceso de elaboración de los productos **La Campagnola,** - el más riguroso, sencillo y seguro que se conoce - se realiza a base de materia prima rigurosamente seleccionada por expertos.

Todas las etapas de la elaboración, desde el arribo del pescado a la gran planta industrial hasta el rotulado de los envases, se verifica en forma automática.

No se pierde un solo instante. No hay la menor posibilidad para la disminución de la frescura del pescado.

Todo está previsto y controlado "al minuto", con costosas máquinas - *únicas en el país* - bajo la mirada constante de profesionales y de técnicos.

Esta celeridad y perfección le asegura a Ud. un producto que mantiene todas las propiedades nutritivas del pescado fresco y está enriquecido por su esmerada preparación.



Otros deliciosos productos de **La Campagnola:** ATUN, ETIQUETAS AMARILLA, ROJA Y VERDE - PICADO DE ATUN EN SALSA DE TOMATE - FILETES DE ATUN EN TOMATE - CABALLA AL NATURAL, EN SALSA PORTUGUESA, EN ESCABECHE Y EN ACEITE - FILETES DE CABALLA EN ACEITE - MARISCOS - PASTAS.

UN BANQUETE SUCULENTO PREPARADO EN UN MOMENTO!

CABALLA LA CAMPAGNOLA EN SALSA DE TOMATE, CON HUEVOS DUROS.

Al contenido de una lata de Caballa **La Campagnola** en Salsa de Tomate, agréguele huevos duros cortados, papas hervidas, lechuga, aceitunas, remolachas y perejil. La Caballa **La Campagnola** en Salsa de Tomate está preparada a base de una magnífica receta que hace de cada plato, la obra maestra de un "chef". Los tomates con que se la elabora, son cuidadosamente seleccionados, para asegurar el más alto valor nutritivo.

MARCA REGISTRADA

La Campagnola

RESUELVE EL MENU DEL DIA!

BENVENUTO, S. A. C. I., Hipólito Irigoyen 2576, Buenos Aires